

1975 * 1976

9°

Cuaderno

de: *Grónica N° 9°*

pertenece a: *Kichimi - Achuar*



Me salió la pure: ni Tencho Bracken entra en Tetsuchi, me re-
tiraré a Wichim. Me voy Tetsuin a Utkuink. Corro a tocar

Horario *en un tambor los aletas de un árbol, como señal de
emergencia, y se reunieron los achuar. Tetsuin y Ramu*

Horas	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
	<i>nos acompañaron, en Atilio hasta Tetsuchi. Nayash' hijo</i>					
	<i>de Antini, vino algunos años en Paasaim, alr Tetsuza,</i>					
	<i>y última Comunidad Achuar, en para con una 2ª</i>					
	<i>expon. La trajo, dejando allí la 1ª, por la muerte de 2</i>					
	<i>hijos, y volviendo al Tetsuchi, I quise traer los evangé-</i>					
	<i>licos, por mis hijos... pastorales (pedicaba) a Utkuink.</i>					

Aceptó la desi-
liniditinos.

La tremenda
melio Amalot,

Indignados tus hijos del yugo
que te impuso la ibérica audacia,
De la injusta y horrenda desgracia
Que pesaba fatal sobre ti,
Santa voz a los cielos alzarón,
Voz de noble y sin par juramento,
De vengarte del monstruo sangriento,
De romper ese yugo servil.

Salve, oh Patria...

Los primeros los hijos del suelo
que, soberbio, el Pichincha decora
Te aclamaron por siempre señora
Y vertieron su sangre por ti,
Dios miró y aceptó el holocausto,
Y esa sangre fue germen fecundo
De otros héroes que, atónito el mundo,
Vio en tu torno a millares surgir.

Salve, oh Patria...

De esos héroes al brazo de hierro
Nada tuvo invencible la tierra,
Y del valle a la altísima sierra
Se escuchaba el fragor de la lid;
Tras la lid la victoria volaba,
Libertad tras el triunfo venía,
Y al león destrozado se oía
De impotencia y despecho rugir.

Salve, oh Patria...

Letra de JUAN LEON MERA M.

Música de ANTONIO NEUMANE M.

Le pidió el sistema n. 8 y el n. 7

Himno Nacional del Ecuador

¡Salve, oh Patria, mil veces! ¡Oh Patria,
Gloria a tí! Ya tu pecho rebosa
Gozo y paz, y tu frente radiosa
Más que el sol contemplamos lucir.

Indignados tus hijos del yugo
que te impuso la ibérica audacia,

Cedió al fin la fiera española,
Y hoy, oh Patria, tu libre existencia
Es la noble y magnífica herencia
Que nos dio el heroísmo feliz;
De las manos paternas la hubimos;
Nadie intente arrancárnosla ahora,
Ni nuestra ira excitar vengadora
Quiera necio o audaz contra sí.

Salve, oh Patria...

Nadie, oh Patria, lo intente. Las sombras
De tus héroes gloriosos nos miran,
Y el valor y el orgullo que inspiran,
Son augurios de triunfos por ti,
Venga el hierro y el plomo fulmineo,
Que a la idea de guerra y venganza
Se despierta la heroica pujanza
Que hizo al fiero español sucumbir.

Salve, oh Patria...

Y si nuevas cadenas prepara
La injusticia de bárbara suerte,
¡Gran Pichincha! prevén tú la muerte
De la Patria y sus hijos al fin:
Hunde al punto en tus hondas entrañas
Cuanto existe en tu tierra; el tirano
Huelle sólo cenizas, y en vano
Busque rastro de ser junto a tí.

Salve, oh Patria...

Pero hay la fotocopia del 7

Añado: por
Encontre

Añado sh

9º. Esh

piro lo pa

Domingo

de ser eni

Remendo p

con Chum

llegaron

de Tutsu

de Ezare

Compañia

miriendos

hermanos

ya había

Nos pe

nostros,

lico. N

para a

gran suin

evangélico

de Utku

peuro inici



Añado: por el Cuaderno n. (8) perdido (16/9/1988) (9) (1)
Encontré la foto-copia del Cuaderno n. (7)

Añado algo a lo que escribí al comienzo del Cuaderno
9º. Se pasó de 1 mes y $\frac{1}{2}$, corresponde al último
período pasado por Chumint en Wichim.

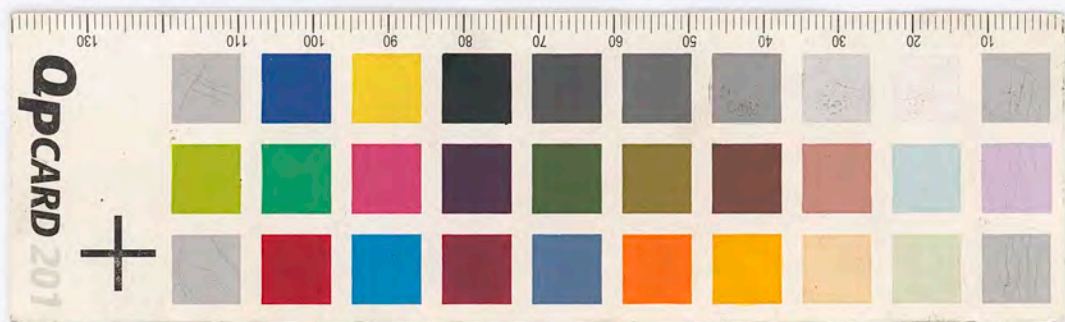
Domingo Antuash vino de paso, ya en la intención
de ser enviado aquí, en lugar de Chumint.

Recuerdo que fue un período difícil, ya que estando solo
con Chumint, antes de la visita de Domingo Antuash
llegaron unos misioneros evangélicos: recuerdo Ranchim
de Tutuim (que luego se hizo católico, al tiempo
de Cesare y G. Tulici) que tenía un número de la
Compañía de Petroleros y otros 3 o 4. Venían de paso,
mirando mucho, para visitar Antuash de Yetchi,
hermano de Muktink. Nayash' hijo de Antuash,
ya había ~~regresado~~ ^{venido de} ~~definitivamente~~ ^{de} desde Lásarim.

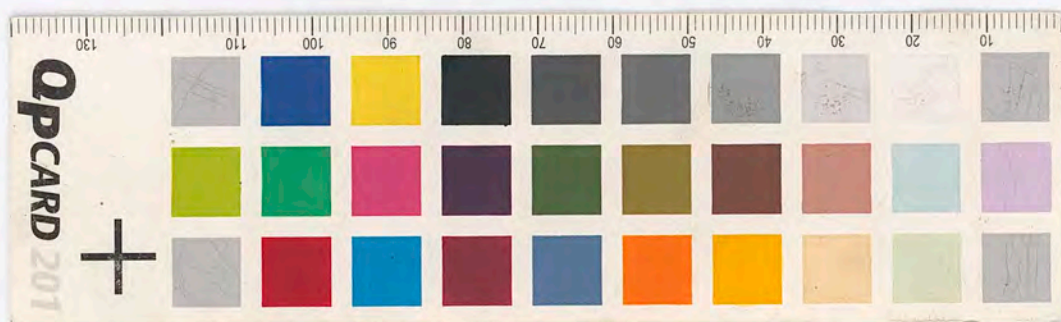
Nos prescribió esa visita a Yetchi, muy cerca de
nosotros, para formar, así pensábamos un grupo evangé-
lico. Nayash' cuando vivía en Yetchi, antes de
pasar a Lásarim, tal vez el año 1973 (74), tenía una
gran amistad con nosotros, pero en Lásarim se hizo
evangélico, y estando en continuo contacto con los
de Ulatum, iniciando a visitar a su papá Antuash,
pensó iniciar una visita y luego venir al Rancho Drakm.



② Al irse todos los evangélicos, supimos que su
finalidad, era de establecerse en Letuch (3 horas de
Wichini). Reaccionamos todos. Sin embargo a
los pocos días llegó de visita Domingo Antuash,
y las circunstancias me llevaron a un momento muy
duro, ya que coincidí que Chuxint ya estaba
terminando su período entre nosotros; sin embargo,
se sabía de la venida definitiva de Domingo An-
tuash, y me di cuenta que Chuxint quedó convenci-
do por Domingo, que era mejor y más evangélico
para mí, dejar a los evangélicos entrar en Letuch,
para evitar enfrentamientos entre cristianos.
Delante de eso, que era sólo un parecer de Domingo
que estaba de paso, me sentí solo, tan solo que
me puse muy nervioso y difícil, como nunca me
había visto Chuxint. Esto me lo dijo varias
veces: "estás muy nervioso. Tranquilízate".
En esa situación fue triste la ida de Chuxint
para Tish y luego para España, me parece a los pocos
días de la ida de Domingo Antuash, ya que
no logramos superar el impacto causado por esos con-
didos hermanos separados, llenos de sonrisas.
Vino Atilio Mandelli, y me reanó un poco.
El grupo de Wichini, el toco el tintui y



alabas de los árboles el Tetraín, por temor de
 perderme, se reunió y me apoyó. Nayásh² sumaba-
 la de poro, pero ya con la intención de regresar
 definitivamente a Tetuch. Ramu (Tetraín pare-
 ce que no vino) nos acompañó el día siguiente
 a Tetuch, en Ati ho. Nayásh, que en esta
 ocasión había hecho amistad a Antuín, para
 que se hiciera evangélico... nos recibió bien y
 viendo mi decisión, prefirió no enfrentarse y
 mejor no causar enfrentamiento entre los shuer
 de Ullakum y nosotros, y prometió no dejar en-
 trar al grupo de los evangélicos en la casa
 de su hijo. De hecho los evangélicos no volvieron
 más al Tetuch. Más tarde, Domingo Antuash
 me dijo que ese era un parecer suyo, que no podía
 pesar en las relaciones nuestras, ya que él estaba
 de venir por la 1^a vez entre los shuer. Lo
 que me hizo sufrir fue el ver que Chukint oyendo
 un parecer distinto, y estando para irse a España,
 se inclinaba a dejar entrar a los evangélicos en nues-
 tra zona... En todo, el poro el problema, y me con-
 tinuó la unidad de orientación nuestra en los



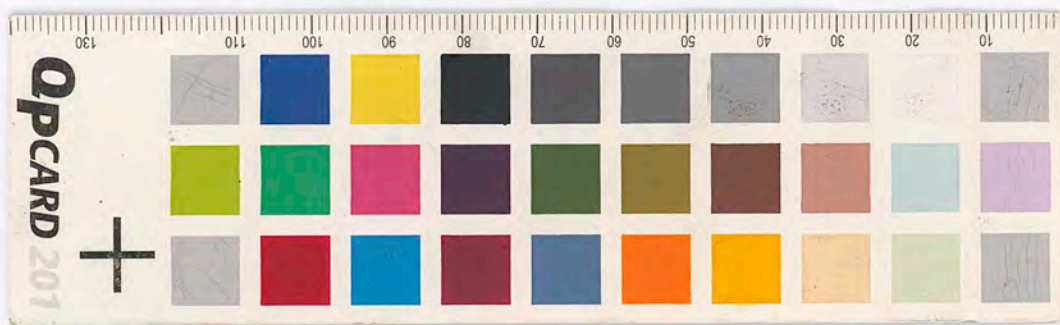
(4)

(4)

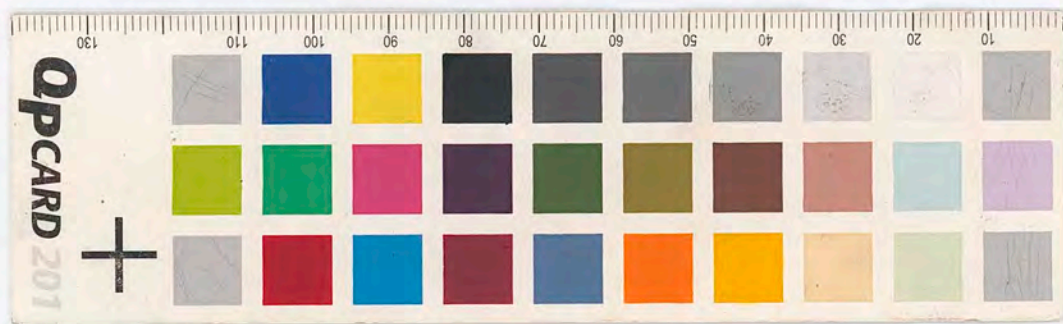
Comunidades Achuar de esa zona. Solo 3 grupos Achuar, de la margen derecha del Tostoga, exceptuando los Heluano, Separados. Loaseim, en la orilla del Alto Tostoga, Gurik y Máshumpar. Yankintra no se considera propiamente achuar, niéndolo solo Yanimip' (y su hermano Kampurim, que está al otro lado del Makim) y su hermana. Los demás, son mezclados y shuarizados.

Esa semana pasada en Atilio fue un clima, cuando se supo el problema, a pesar de la helada de 3 días (yümanch') que nos vino encima, con un frío muy intenso, increíble.

Otra cosa que recuerdo, y debería haber estado en ese momento en 8.º grado, es lo referente a mi viaje a Tumpinits, aguas arriba de la matanza de Masirash'. Llegué, no recuerdo en qué día a la casa de Masirash' finado y Katán'. Oramos, ya casi de noche había escuchado de varios achuar de Tumpinits, de fusilemos, roros, en honor de la casa etc. El jefe Yankim



Ihunta me había dicho que no cerca de su casa
 en Tumpiunt, muchos japa-venados, llamas
 uno, que según él, representaba el espíritu de Ula-
 marsh. Este había iniciado una gira por los
 evangelicos de Ulatim, sin consultar en los de
 Tumpiunt, ya que el territorio es de Tumpiunt.
 Masurash está un poco separado de Laant (herma-
 no de Antunish de Jurik), trabajando.
 Kayap, Yurank y Ayui (hermanos de Kayap) y
 Ankuash de Ipiak [los 1^{os} 3 no vivían con
 en las comunidades nuestras, sino que Kayap y
 Ayui vivían en el Puyo Kámpuit, cerca de la
 frontera, y ~~Ankuash~~ Yurank hijo de Kashijunt
 en Yhukimnta, Teru, cerca de la frontera Kachin.
 Solo Ankuash vivía en Kusitkán, cerca de Ipiak:
 2-3 días) estaban apostados al lado, en pleno
 día. Se dispararon desde muy cerca, y lo hirieron
 en la frente y pecho, causando a Masurash la
 muerte instantánea; en cambio Ankuash con
 escape vivió en un brego o Laant (creyendo
 que fuera Katón), pero el reventar de la escopeta
 le causó una buena herida en la mano a Ankuash



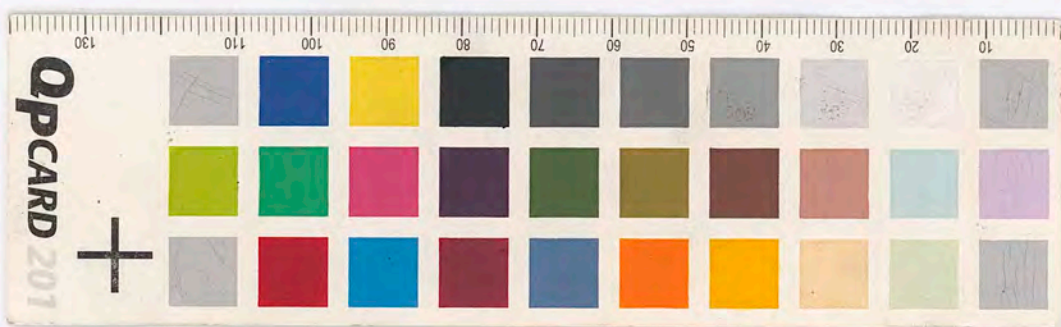
(6)

(6)

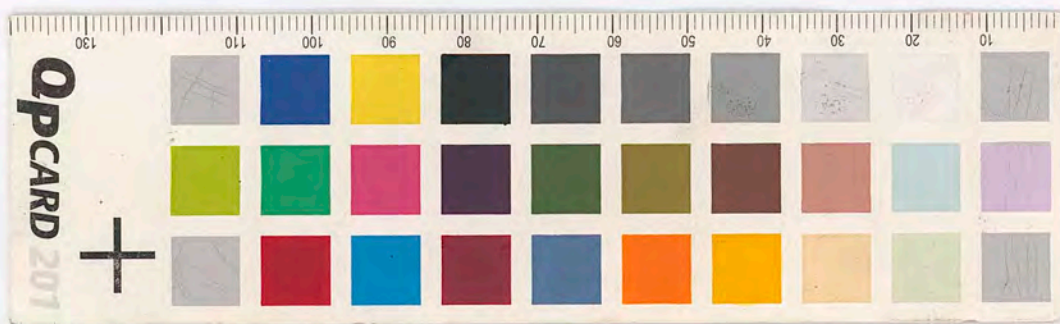
Me impresionó esa noche, muy mucho, cuando me acorde, después de ser, por un ruido fuerte y como viento que pasaba por la casa.

Era tan impresionante, que los niños de la casa, se me acercaron de nuevo, atemoridos, pidiéndome de orar. Me dijeron que esto sucedía todas las noches. El día siguiente oramos, y me parece que recibí la V. Altima, y en esto escuché después el regreso de Ipiak, que era bueno. Los extraños habían desaparecido.

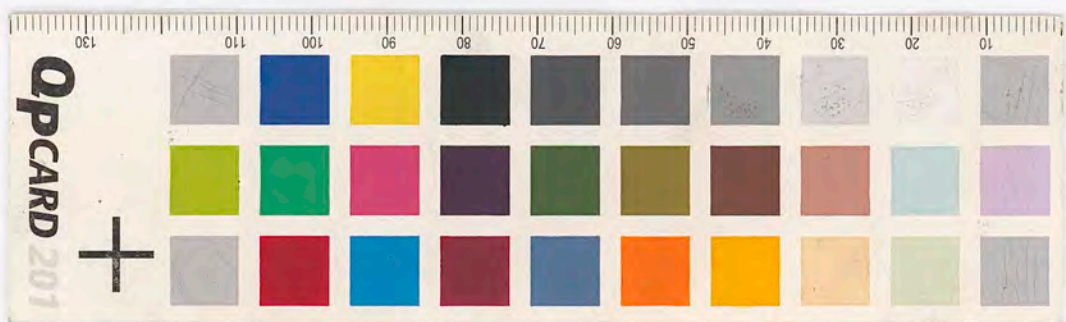
Cuando llegué a Ipiak, el Koshijint negó haber recibido la revelación y todas las personas que consulté: Malmat, la última esposa de Koshijint y su madre, la suegra cristiana Teenta (antes evangélica, bautizada por el Tancho, y luego católica) y otros, contaban la misma historia, según lo que les indicó Koshijint para enganarme. Decían: una tarde vimos de improviso la luz en el cañón de la cordillera, hacia Tatukmai, y llegaron los 4 gueros, diciendo que habían matado a Uksirash...



4 (7)
Era claro que mentaban. Ellos tarde muy de
Raki, que los 4 guerreros, habían sido
lleuados por Karhijint, y me parece habían
hecho el enenemame, danza de guerra, antes
de ir a visitar a Ulanirash. Parece que Riki
no muy molesto, aunque se pueda sentir.
Riki me negó totalmente haber salido algo
de esto. Dejando en esa ocasión, o en
un viaje siguiente, hacia Wampuk, en
medio camino, muy cansado, antes de
llegar al Kusut Kan, a donde Keitien,
me encontré de ~~un~~ improviso con Uliyak
hermano de Koyap y Ayui, y futuro etreni,
que pedía un hijo, en donde estaba
Yurant. Levanté la voz, y me enfrenté
con firmeza con Yurant, diciéndole el
Kakhantramu (diciendo de fuerza, rechazo
negación). Yurant temió que le maltratará,
y trató excusarse por la mala conducta.
Años más tarde Yurant me recordará ese
encuentro, y la dureza con la cual lo traté.
Yurant en todo es caballero sin miedo
de nadie, u.



¿ Porqué Kashijint hizo matar a Masúrash' ⑧
de Sumpints, pero 2-3 horas más arriba, cuyo
sitio hoy se llama Kurintsa. Katán' es shuar,
yerno de Yunkar shuar de Pantki y Shinkiatam de
Zaish, pro casó 1 hija también de Masurash'. Co-
mo la tribu de Kashijint aliada con Tixi mató a
jóu hijo de Masúrash, este llamó a sus aliados
shuar de Pantki e Yunkapais que fueron hacia Ipiak
para vengar al joven. En el camino se encontraron
con José, hijo de Pininkias y cuñado de Tixi, que
casó una hija de Kashijint. Mashiant de Yon-
Kupais ^{y Katán'} lo mataron los shuar le hubieron cortado
la cabeza para hacer la "tsantsa" (los achuar no
conocen esa palabra y dicen: "murté' sulkormau",
cabeza quemada. Los shuar viendo que el finado
no tenía el cabello largo, no le cortaron la cabe-
za. Kashijint dejó pasar 2-3 años y vengó la
muerte de su yerno haciendo matar a Masúrash.
NB: Cuando volvió Chovint de Kichim' y lo
describe muy bien en su Diario publicado: "Lo que
me enseñaron los achuar", también Anita Montú,
enferma de malaria, dejó la Escuela de Wampuk
y regresó a Austria. Ya no volvió a trabajar
en los achuar del Ecuador:



li, me re-
a tocar
al de
y Pramu
Sábado
li hijo
estoga,
en 24
de 2
evange
im.

en no
un helo-
Cuentos
co de Dn,
a,
stencia
cia
oimos:
hora,
ora
i.
ria...
s sombras
miran,
spiran,
ti,
mineo,
ganza
a
mbir.
tria...
e,
muerte
n:
entrañas
tirano
o
ti.
tria...
del 7
7

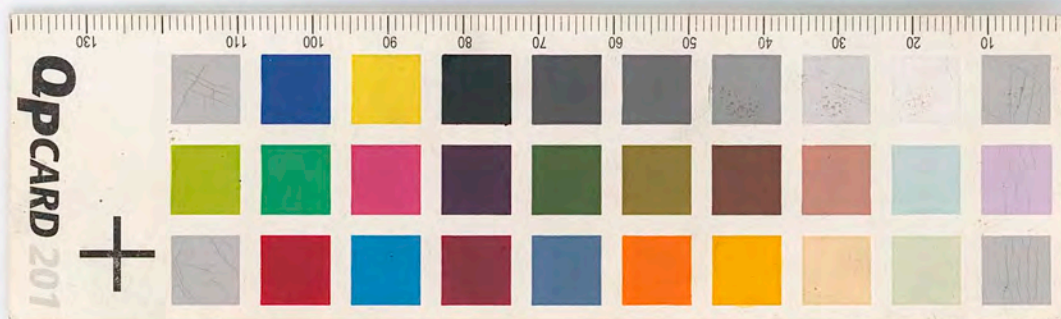
Por 1 mes y $\frac{1}{2}$ no escribi nada. A José Amalot ^{Chuxint} se fue muy
aprovechando para España. Pasó una semana en un campamento italiano Attilio Blandelli.
Dios de difícil: salió la persona de José Amalot, y también del mi stz, en un chulo...
Diaris - nomia Wichum Achuar Nº 9

(Nº 9)

29/7/1975: hoy iniciamos el trabajo de la pista, en
gran parte hecha en el año 1969. Los achuar
segu remidos deicheron ellos totalmente, y única-
mente les hice ver las ventajas y desventajas que
puede haber. Estoy contento que ellos tengan tomado
la responsabilidad de este trabajo. Las consecuencias
podrán ser, en parte buenas, y en parte muy negativas,
si se daña el lugar para un turismo exagerado,
y para un influxo de cultura parte de la misma
Federación achuar. Estoy muy contento al
saber que el Centro de Trampint, achuar, no
fue considerado a parte en el programa de aulas
escolares en techos de aluminio, en todos los
Centros de la Federación: veo las consecuencias
muy negativas: el calor de estos lugares que hará
a veces insportable la escuela, o la lluvia
que no hace ver más nada, y luego el hecho
de imponer un sistema de culturización de
construcción, en un grupo tribal, que tiene una
tradicional de cosas muy típicas, y adaptadas al



medio. Resultado: la cosa de iluminar será
el ideal del educar, porque brilla y satisface
el amor propio del nativo. El compromiso en
que la Federación ama la cultura nativa
envolviendo esos pasos. Otro punto muy negativo
son los mensajes culturales en música de los
blancos, que la Federación todos los días envía;
con solo ~~cumbias~~ ^{al bien} cumbias. Eso será amar la cultura
nativa, o más es tener como ideal igualarse
a los blancos. En radio se oye continuamente:
"seal fuertes, trabajad, tenemos que aprender."
Allo lo siento todos los días, en discursos,
repetidos miles de veces. Eso es evangelio
y Jesús nos dice: "uno solo es nuestro libertador,
hijo". Fuera de la Ulica del Domingo, donde
todos parecen existencias encuadros, los domingos
sí, ~~menos~~ a veces unos hermosos momentos
religiosos, parece que la Federación ni se acuerda
de Jesús Salvador, tiene otras preocupaciones.
Yo me pregunto si nosotros los misioneros
estamos fundando la Iglesia nativa,
o solo salvando al grupo nativo.

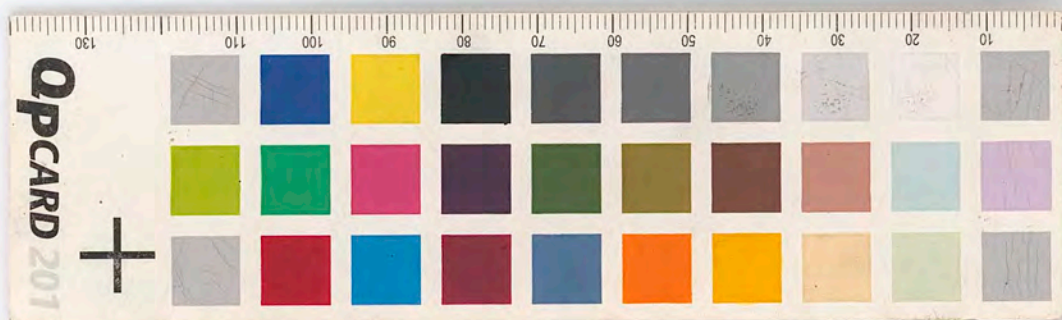


Ver que José tomó el mundo así como es, y lo
siento hacia sí mismo. Hacemos lo mismo nosotros?
Grabé algo para Oscar Atencio de Lima, además
que para O. Alfredo, suplicándole sienta
a Cristo único Salvador todo el esfuerzo de la
Festeción, esfuerzo que se reduce a dos puntos
básicos: la Escuela, y el pueblo, es decir
lucirse iguales a los blancos.

¡Ten! Entiendo siempre menos, en todo esto,
res que a me sistere a me volvere los por
ti. En todo ^{esto} me entregare totalmente,
a ti, para que se funde la plena luz y
luz, y para que estos nativos se unifican
etc., encuentren en ti, la luz verdadera y
la salvación.

Al mismo tiempo, después de los días truenos
que por último, al saber que los dos
señores Entukua y ^{Tuwits} ~~Tuts~~, están ya practicando
la palabra en ^{vi} ~~Tupunt~~, ofreciendo comunismo-
mente el trabajo al Señor; Entukua vino
a ^{Tsuwat} ~~Tuwat~~ para practicar la palabra, y mañana
Tichiki con Ramon irán a practicar la palabra

en donde Kárap en Tamiútra; es el mismo
que el Tamiú me concedió hoy. Ramu me
también para ver de unir el grupo en un
centro selvar. Confío a la Tamiú todo eso.
Ayer, después de la última del domingo, Tami-
ú me reunió del grupo de aquí, estableciendo
lo de la pista, luego la demarcación del
centro, y por último una cosa selvar propia,
el otro lado para el centro y el V. no, pero
en lugar apartado (como el ámpak para
encontrar el Arutam en la selva), en una
chaca, no demarcado lejos, pero tranquilo,
sólo para la sesión y la Tamiú.
Le está acercando el comienzo del trabajo
para el pueblo. Hablamos con Ramu, Kákiachi,
y les dije lo importante de empezar bien.
Les sugerí un camino intermedio más selvar
y más vistoso entre el individualismo,
y la cooptación de los demás centros de la
Federación: inseguros pensados para la
comunidad, como una idea en favor de todos,
y abierta a otros grupos de la zona, no para

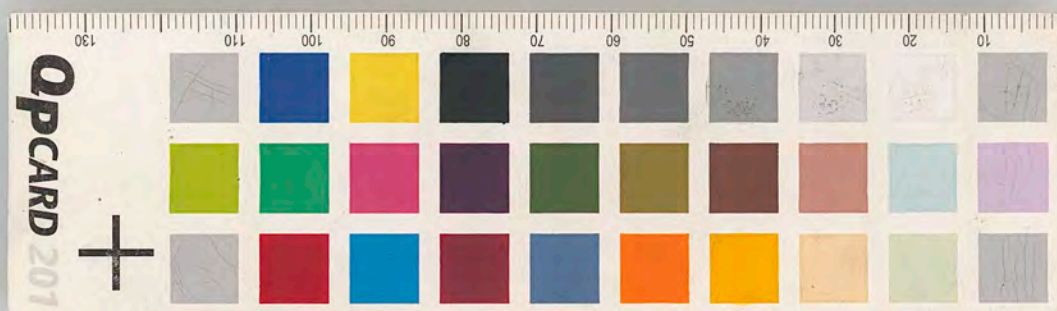


(hoy Sapap
antisa)

enmielo
a mi
en mi
todo eso.
up, Twi-
tallaciendo
ción del
uer pefete,
uo, pro
K para
una
aguelo,
el trabajo
Wakkiach,
bien:
schuer
linuo,
no de la
la
de todo,
o para

enriquecerse espiritualmente, pero como un seminario
para todos, como Jesús nos pide y Trebejando
en comunidad como antiguamente los schuer.
Me sorprendió cuando vi que Ramon entendió
todo y lo aceptó gustoso. Quiso ir a ver a
los leños, antes de tratarlos en comunidad.
Si Jesús es el Centro de nuestra vida, tiene
que ser reconocido a él, el nuevo sistema de
vida que se empieza, para evitar rupturas en
la vida del nativo y para vencer al egoísmo,
a la luz de Jesús.

Otro problema trató el domingo, ayer: Wakkiach quiere
estar en su familia a este lado, después que regresó
Tichiki al otro lado. Ramon, hermano de Wakkiach^m qui-
siera venir, yo también desearía más schuer en este
lado. Chumpi y Pumpik me dijeron que ellos al
saberlo antes, se hubieran hecho la casa a este lado.
Wakkiach abrió el argumento y Wakkiach^m no quiso
dar una respuesta en seguida, ya que el otro hermano
Chumpi, acaba de hacerse la casa a parte.
Por mi parte le dije, que yo también me sentiría
muy aislado, mientras en los grupos que visito no

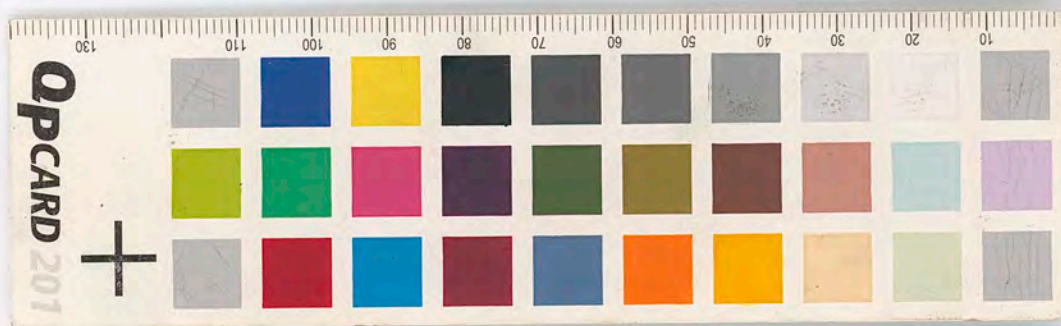


es así, y que los chicos nuevos sembrados, se van
a sembrar. Hoy después del trabajo Mikunkin
delante de todos, me dijo que no se sentía de
querer solo, y que no dejara al grupo irse. Káshich
y Ramu por lo bajo iban preguntando de su actitud
en parte justa, pero en parte algo egoísta, ya que
Ramu los vio sin querer fiel, y no pudo regresar
a su grupo natural, sino quedarse haciendo otra
cosa, quedando en el mismo grupo, y esto es muy
justo según sus costumbres. Ramu quedó impresionado
al ver eso, y también Káshich; tuvo que
decir a mi hermano que dejáramos el asunto para
más tarde. Sin embargo me dijo también a mí,
ya que Mikunkin al regresar no al grupo, no busca
solución al problema que dejó, a este lado hay una
sola familia, mientras están al otro lado.
Terminó. Mikunkin pasó al otro lado pensando que yo
iba a hacer una Misión como la que vio en Táishun.

1/8/1975 regresaron hoy por la tarde Ramu y Tshiki del
Khámp, contentos. Dieron la palabra de Dios,
invitaron al grupo a unirse para ser libres en el
trabajo del campo, escuchar la Palabra, tener una

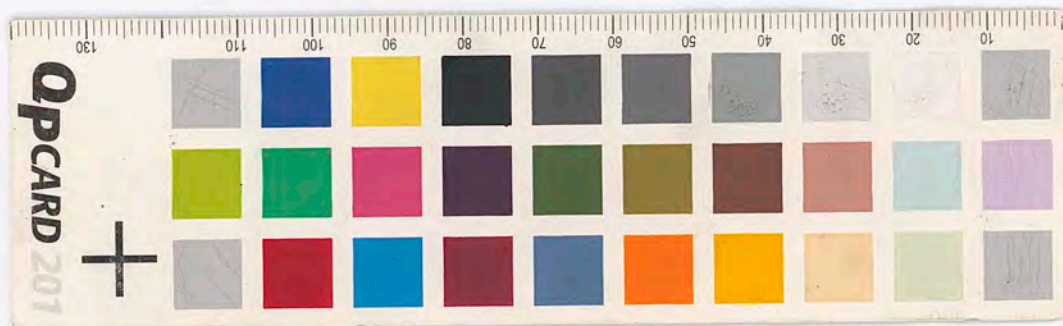
1/8/75

del grupo
hija
dejó
frente
contra
Ishk
zona
aquí
Mamá
jint, (h
lnista
pervana
del Mi
Kashiji
pervana
11/8/75
corrigiendo
dirección dir
traducción
El Evangelio



1/8/75: Ehuji hijo de Wisum (del Pastaza),
y que dio el nombre a la Com. Wisum
del Maki, Perú) por casar a Maich, ~~era~~
hija del finado matado Lemu y de Pavch,
dejo Setuch y vino a vivir en el Panintsa
fronterizo, hoy Sapap entsa. Por eso lo en-
contre aquí. En cambio su 1ª mujer (~~Patik~~
Ishkui) vino del Pastaza ecuat., de la
zona del río Ishpink, cuyas hermanas están
aquí en Wampint y Uxijint - Perú).
Mamái hija del matado curandero Kushi-
jint, (hermano de Tuxi de Patukmai), y de
Innista (Hernestina) vive hoy en Panintsa
peruana, casada por Peas, hermano menor
del Ministro de la Eucar. Yorank de Panintsa).
Kushijint fue matado en Churús, hoy Com.
peruana.

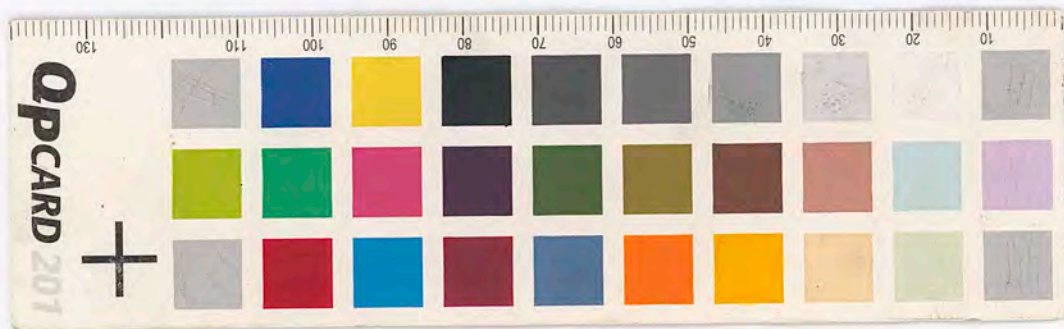
11/8/75: tal vez no se escribió más adelante
sobre el proyecto del Evangelio en Achuar,
corrigiendo la Vida Cronológica de Jesús, por tra-
ducción directa de los Evangelios de Domingo Antón,
traducción que se hizo con él en Taish.
El Evangelio traducido más o menos al achuar,



② tendrá el Título: "Achvara! Jesús untsúrma-kai", pero se añadió todo el Discurso Sacerdotal de Jesús, en la Última Cena, y al final el texto de los Hechos de Pentecostes: 21 Capítulos. La Publicación se hizo en el Politécnico de Quito (el Herm. salesiano Ruaro José) en 1978, y sigue usándose este texto entre los achuar del norte y sur.

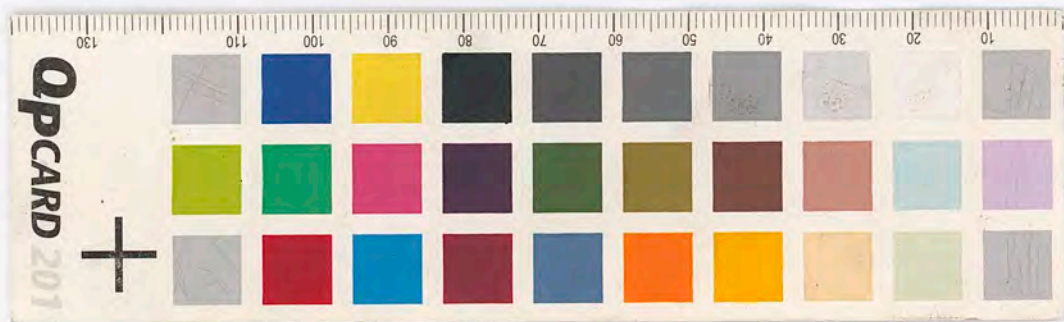
15/8/75: el Rito de iniciar a Pichik y Wá-Kiach, era sólo un permiso extraordinario y no ordinario de tener y distribuir la Comunión. Sólo el obispo más tarde instituirá ese Ministerio en Pichik. WáKiach aún no es instituido AyúrKartín por el obispo. Pichik en cambio terminó el mes pasado la preparación al Diaconado, con los textos en achuar, después que, creo, terminó con los shuar y el P. Siro, la preparación al Diaconado. Casi seguramente será diácono "Imiátratin", muy pronto y será el 1º Diácono Achuar. (hoy 13/5/2006)

4/10/1975: La Hermana Feliza de las Negritas del B. Luis Variara llamada de urgencia pasó 2 noches en Pumpuints y me trató con antibióticos. Me sentí mejor y ella regresó. Apenas se fue hacia Taish, a pie, volví al

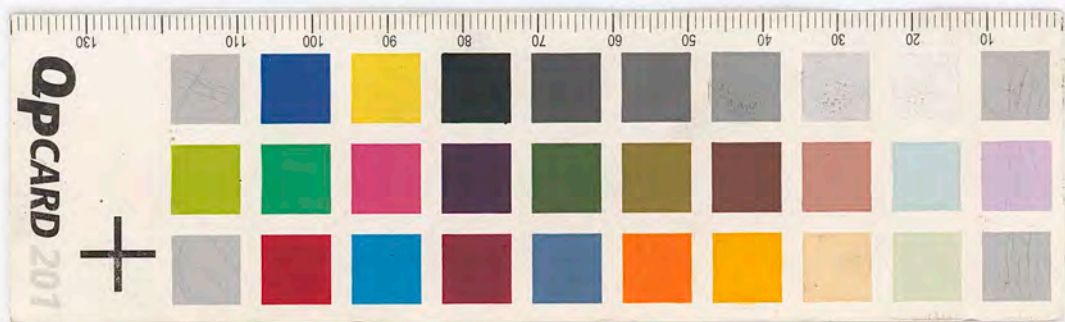


vómito y a una fiebre bien alta. Separamen-^{te} una fiebre tífica, por algo comido y bebido. Toda la gente de Tumpuintz a mi alrededor. Recuerdo que los mayores Chá-yat y su hermano Samíruk, (no recuerdo si aún vivía el anciano corandero Chipia Chirap, gran amigo del P. Luis Casiraghi) decían con otros: "los remedios no le han curado, ya que está brujado". Vieron que la fg en el Señor es más fuerte. Después de la breve Unción de los Enfermos, hacia las 5 p.m. me paró el vómito y bajó en seguida la fiebre. No tiene explicación humana. Había pedido a los numerosos presentes que oraran por mí. La oración de todos nos dio el resultado feliz.

26/10/75: en esa ocasión de la visita de mi paisano Cesare, Rosita y Miguel Tankamash' de Socua - Asunción, fundador con el P. Juan Shotka de la Feder. Shuar de Socúa, sufrí mucho. Cesare decía que los achuar eran pocos, y Miguel Tankamash lo mismo, y era mejor que los shuar asimularan a los Achuar, más bien que permitir una Colonización de Serranos entre los achuar. Esa idea ~~se~~ era de los shuar y varios misioneros.



④, Fero al año siguiente en Sucúa en el
Kiim', presentes todos los Presid. shuar de
las Asociaciones Shuar, todos los Dirigentes
de la Feder. y sólo estaba el 1º Presid.
Achuar: Cháyat de Pumpinto, Presentes
casi todos los Misioneros Itinerantes Pa-
lesianos. Debería haberlo anotado más a-
delante. Me sentí sólo como un perro, y cla-
valo en la cruz, ya que César Bianchi
sostenía que era mejor una Colonización
shuar, en lugar de Colonos, en la zona actual
de Wasak entse y Soritiat, que entonces
no existían. Cháyat no protestó y se hizo
un silencio sepulcral en el sitio amplio
(no estaba Domingo Antvash, ni P. Alfredo
Aijí). Esperaron que me pronunciara:
Invocé al Señor (habría habido un centenar
de personas) y les dije: "protesto, ustedes de-
ben respetar a los achuar, y no meterse en el
corazón de la zona achuar ecuat. a Así co-
mo los Colonos serranos ocuparon gran parte
del Valle del Upano, así ustedes ahora quie-
ren hacer lo mismo con los achuar."
Otro silencio sepulcral. Nadie me ayudó,



Gigue Cuaderno (9)

10 (5)

ni de mis hermanos misioneros.

Por fin, el finado Presid. de la Federac.

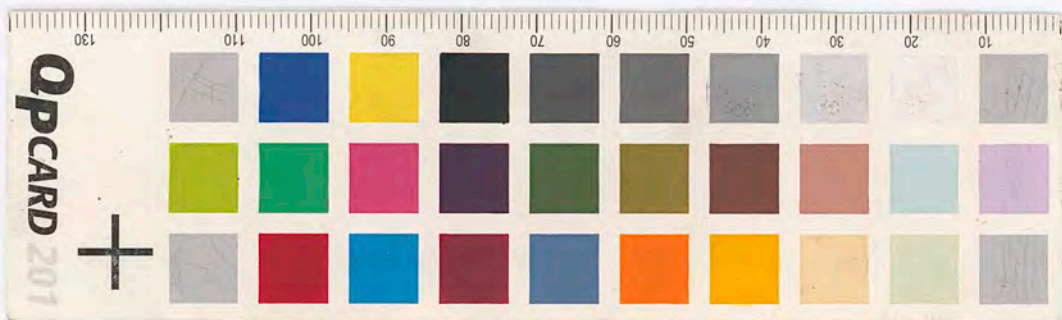
Jintiach, yerno de Juan Arcos, dijo:

"Dejemos la cosa así por ahora" y pasaron a otro asunto. A los pocos meses pasé por Sucúa y entre en la Feder.

Jintiach y Antonio Shatkai Director o Sub-Director de la Radio Educación

Bilingüe me dijeron: "Yántkuam, te agradecemos haberte opuesto a la Colonización Shuar del Territorio achuar. Los Achuar ^{son} es el único Grupo Jíbaro distinto de nosotros, y lo habríamos atropellado. Muchas gracias y seguiremos respetando a los Achuar"...

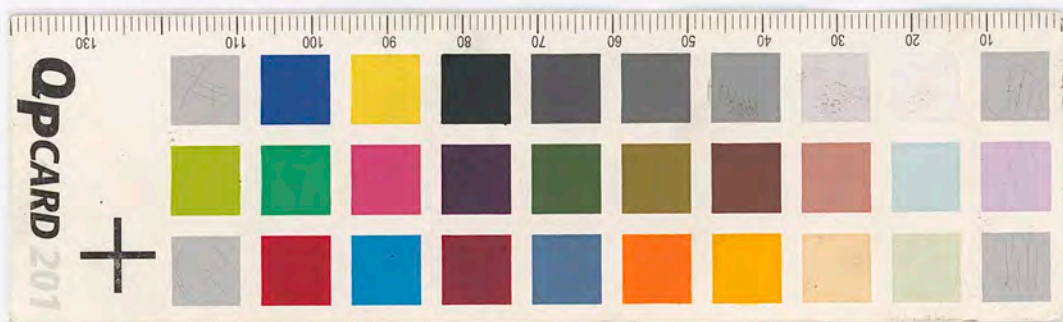
9/3/76: Esa familia peruana que decidí bendecir para el Matrimonio, varios años después, durmiendo una noche en el poblado mestizo de S. Antonio, debajo de S. Lorenzo del Marañón, volví a encontrar. Me dijeron que perseveraron como familia. Ellos me reconocieron en seguida a pesar que ya era oscuro.



⑥
Había un acuerdo entre los Obispos de los Vicariatos, de Méndez e Yurimaguas (se lo había pedido a Mons. José Pintado) para ejercer pastoral en la zona fronteriza, en caso de necesidad.

16/3/76: El nombre de "etserin" fue iniciativa nuestra en Wichim', ya que, presente una vez Chují, antes del Sétuch y ahora del Pamintsa fronterizo, este mismo Chují sugirió la palabra etserin (en Chiguaza del Ecuador) solían decir: "pastor" por la fuerte presión de los evangélicos). El término "etserin" pero también que de la zona shuar invadió toda la zona shuar.

23/5/76: sobre lo escrito por Domingo Antuash sobre el parecer del Visitador:
el P. Henríquez: que Yantuvamí es un corismático y no es factible su corisma para otros misioneros, es decir viviendo en las estructuras de la cultura shuar.
Sobre este parecer, me parece que no te-



nemos mucha fe, ya que el carisma - (7)
ma, don del Espíritu para su Iglesia,
es entregado en favor de la Iglesia, a
su servicio. Este juicio choca con lo
que me dijo el Rector Mayor: P. Epistio
Vigano y el Vicario suyo: el P. Van Looy,
Consejero General de las Misiones Sa-
lesianas, creo el año 1987, cuando fui
a Italia y me invito, el P. Van Looy a
Campoprande del Brasil, para el año
siguiente 1988, para el Encuentro de
los Misioneros/as Salesianos trabajando
entre tribus amazónicas.

Eso me dijeron ambos: "Deseamos que
continúes en este tipo de presencia
misionera de encarnación entre los
Achuas". Ellos siempre me anima-
ron y sentí su apoyo, a pesar de
mi vida solitaria y errante.

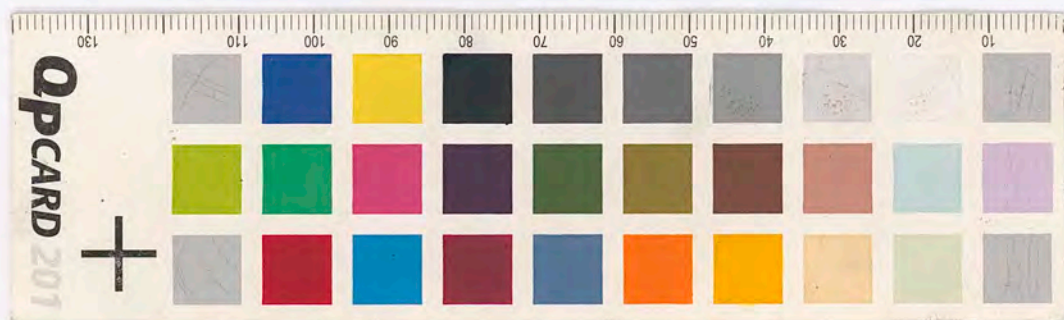
Es verdad que los Salesianos, mis
hermanos y misioneros, a veces en
la conversación, se le solía la mis-
ma consideración del P. Henriques.



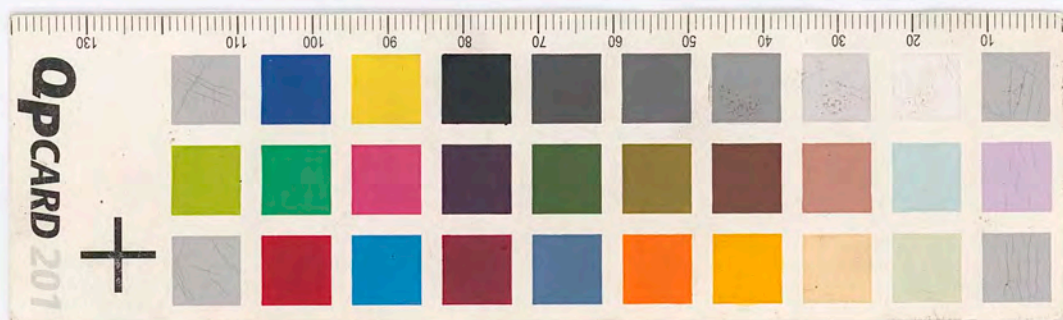
15/7/76: muchas las matanzas (8)
en esos días en los cuales
Ántrach Domingo quedó solo con los a-
chuar, en los 3 meses que estuve en Italia.
Ese Tsaanch' matado por Pinchu y Ra-
mantán' fue matado apu' cerca en el
camino que va actualmente a Wam-
pints. Su esposa era Atruch', que es
misionera viuda ahora en Churús, y
se hizo Marikaje. Los hijos están
en Churús: Wanik, el finado Jindich,
Masórash que se casó y vive en Pu-
ráanchim, y Yampak esposa de
Tuxits. Recuerdo que al regreso, encon-
trando a donde Ramantan', en el río
Chinkiank, cerca de Cháyat y de Yan-
Kuntich, reproche a Pinchu esa ma-
tanza. No recuerdo las razones que me
dio. Ese Pinchu, viudo, (debería ha-
berlo escrito más adelante) un año o
dos antes que pasara al Perú-Yurima-
guas, se casó en zona shuar de Wapú,
entre Sevilla y Chipaza, con una joven,
~~hija del famoso misionero Juxá~~.



(Cuaderno 9) 12
hija del famoso ixishín shuar. (9)
Juxá. Esto fue después de la ma-
tanza del curandero Shitki, de Yaas-
nunka (1981, cuando estaba en Italia)
matado por la tribu de Pinchu:
los dos hijos de Namok, hoy en Na-
yump'entsa. En Sucúa le encontré,
a Pinchu, delante de la Federación
y le insistí que volviera a su tierra
achuar, ya que él también se había
iniciado a curandero, a Amde Titia,
papá de Pichik, en Kutaj'entsa. Yo
dormí una o dos noches y le vi que
se estaba iniciando a curandero:
"umpimartas" (lit. por hacerse so-
plar, las fechas de curación; tséntsak)
Pinchu no me hizo caso, y los shuar
lo mataron cruelmente en Wapu',
traspasándole la cabeza con un lance-
ta de shintki (chonta o pona).
Los shuar luego dijeron que la boa
lo había mordido en la cabeza...



Linda la conclusión en la Cróni- (10)
ca-Diario de Antuash Domingo, al
final de su 1º año entre los achuar.
Fue una bendición del Señor ya que
se comprometerá totalmente por los
achuar del norte (Ecuador), si bien no
se sintió de seguir nuestra presencia
de encarnación entre los achuar, y
más tarde (1988 ~~en~~) empezó la Mi-
sión de Kasakentsa, volviendo al
estilo tradicional de Misiones, si
bien con una fuerte adaptación al
Pueblo Achuar.



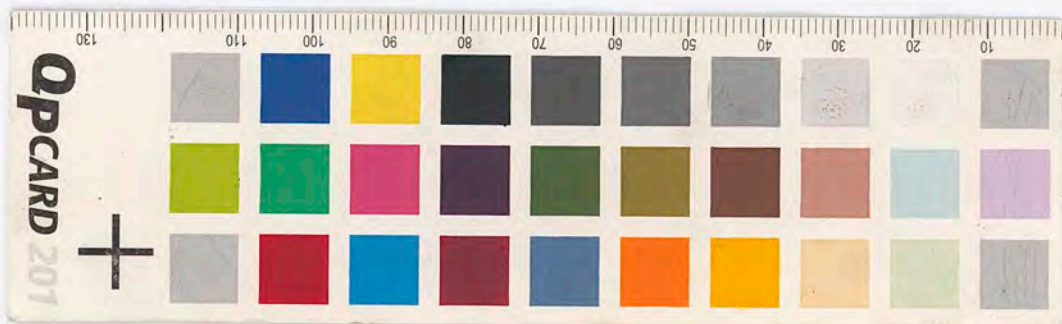
Sigue Introducción al Cuaderno 9. (11) (12) 13
por la pérdida del Cuad. (7) (8), por
el período desde 14/1/75 a 29/7/1975

Recuerdo que visité Anita que recién había empezado y fundado la Escuela de Wámpuik Viejo, así como el año 73-74 fundó la Escuela de Ipiak, dejando Pumpuints.

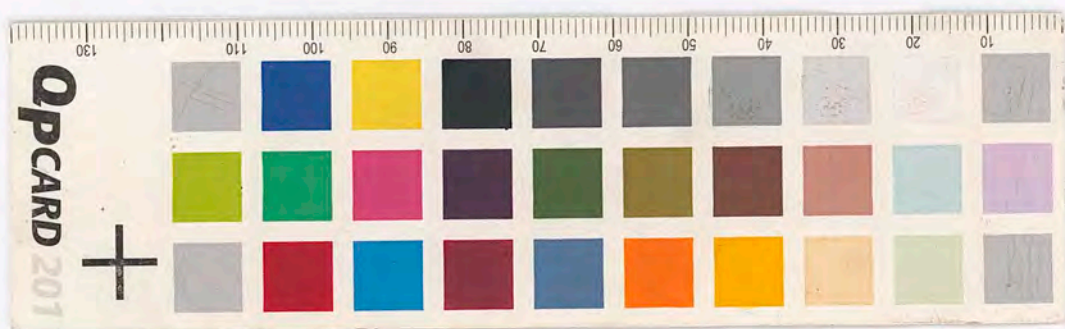
Benía los primeros alumnos hijos del mayor Sompinanch' (que tenía 4 mujeres), hijos de Etki eten, estaba el recién finado etserin yántuam' de Wámpuik eten. Tienso unos 15 niños y muchachos.

Como hacía en Ipiak, Anita al dar clase, y sufriendo por no dominar el achuar, y por el ritmo de vida tan distinto del suyo, que era el estilo sajón alemán, del estilo achuar, se ponía con la grabadora una música sinfónica de fondo, que la tranquilizaba, siendo ella de temperamento muy nervioso. Admiré en ella su esfuerzo de dominio de su carácter.

Cuando la visité, por lo menos, 2 veces o 3 en ese año 74-75, en la tarde se desahogaba conmigo por 1 hora y más, de frente de ellos, pero que no sudaran los

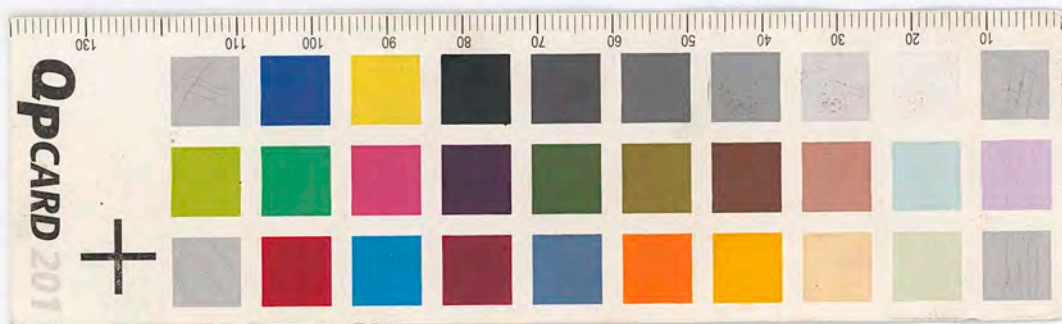


⑫ achuar que nuestra amistad, como misioneros, era de hermanos y nada más. Pero hablaba lento y nervioso, y los achuar más luego me preguntaban: "¿quién es lo que te dice?" ya que justamente pensaban que ella se quejaba conmigo de ellos, ya que metían la nariz en su olla, puesta en el fuego, para abrir la tapa y ver lo que cocinaba, y Anita, pobrecita, se quedaba nerviosa. Traté siempre de animarla y ayudarla. "¿Quisieras una compañera de tu tierra!" le decía - "sería lindo". Alguna vez alguien, una chica le acompañó, pero no cuánto. Antes de mi venida le acompañó por Mamis, una chica alemana, pero se separaron, y en el tiempo de mi vida en Kuyuntsa (1984, marzo, a Mayo 1995) le acompañó una joven más madura, ex-religiosa y guana de la Sierra. Resistió a los pocos meses. Sufrió muchísimo Anita por todo eso, y por su temperamento, y por no haber aceptado su nacimiento y su adolescencia. Bueno, sin embargo que el Señor aceptó su

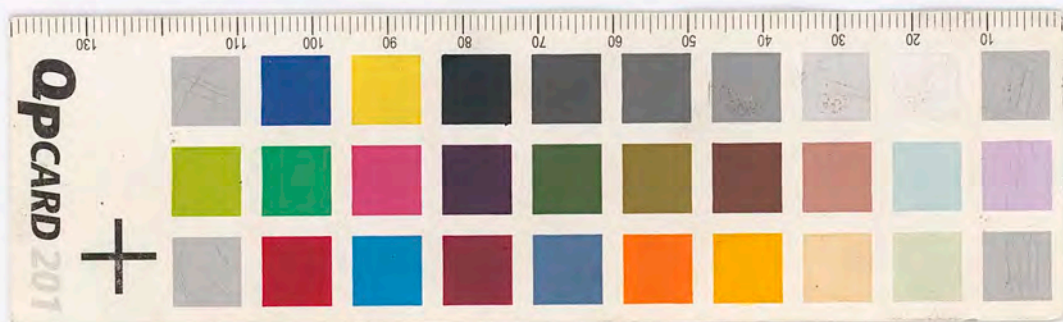


(Cuaderno 9) (13)¹⁴
vida misionera, y sus prendas su-
frimientos, y donación total por la
Misión y la Igllesia. No me avisó el
salir de Wámpuk. Sólo los schuar me
dijeron que copio el poludismo y salió
para su tierra. Más adelante debe estar
anotado, como a los 3 años, me escri-
bió una carta desde Lima, mientras yo
aún residía en ~~el~~ Wichim (debe ser
el año 1978).

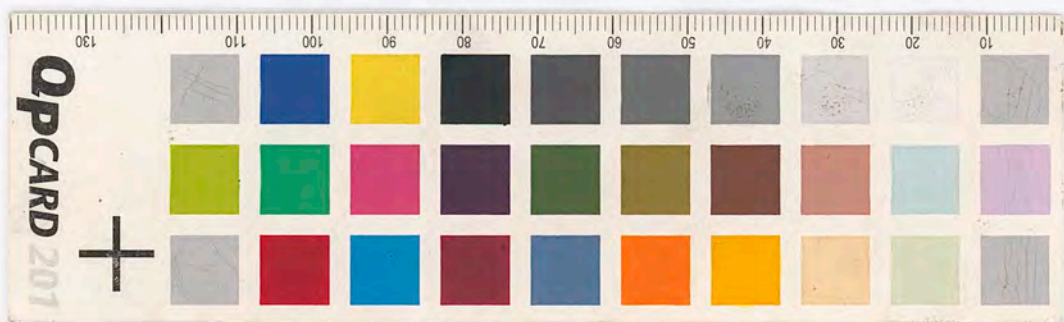
Luego, en junio-julio 1975, P. Domingo
Bottasso Antuash fue enviado a Wichim
para acompañarme. Creo que lo envió aún
el Inspector P. Angel Botta de Cuenca.
Antuash quedará en Wichim uno
y $\frac{1}{2}$, pero luego se enfermó de los pulmones
y los Superiores lo devolvieron entre los
shuar. Estoy con seguro que cuando
~~1981/75~~ en la fecha 29/7/1975, el
comienzo del Cuaderno (9), ya Domingo
Antuash Bottasso estaba conmigo en
Wichim estudiando la lengua shuar.
Recuerdo que vino sin saber con nada



(Cuaderno 9) 14
de la sub-lengua shuar, a pesar
que en el Tirolcino estubo en
Chiguaza (Chixiás) y recién sacarlo -
te en Lucía y tal vez otro sitio.
Le dije: "mejor así - así te dedicarás
solo a la sub-lenguas achuar. Se-
guimos el mismo método que tuvimos
con Chuxint: de día entre nosotros y
delante de los achuar hablaríamos sólo
en achuar, para obligarnos a aprender-
lo. De noche, estando sólo nosotros,
hablaríamos en castellano. Solo así
Domingo Antuash empezó pronto a
mascar el achuar. Es el método que
usaban los misioneros en Asam
(India) y creo es la única forma
de aprender una lengua totalmente
distinta de la nuestra. Recién post-
eriormente conocí misioneros nuestros
en Asam y me contaban eso, y debían
aprender más de una lengua indíge-
na, además del inglés. Mi sueño era
ir al Asam.

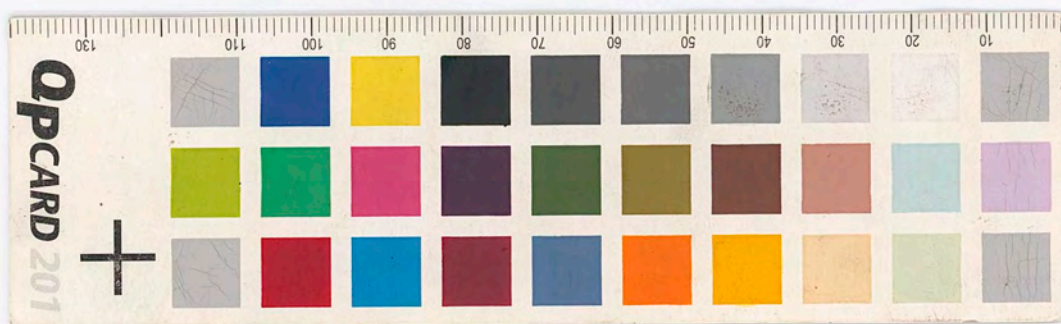


Sigue Introducción al Cuaderno (9) (15)
la salida de Chuvint para su
tierra, fue dolorosa para todos,
nosotros y los achuar. Su entrega fue
total y él mismo la describe el fi-
nal de su Diario publicado. Por un
año había servido como salesiano,
y luego por 1 año y 4 meses, no
habiendo renovado los votos, siguió
con nosotros como voluntario misio-
nero. Fue aconsejado por los Supe-
riores y Formadores de retirarse de
la Congregación Sales. y más bien
seguir la vida laical, formando
una familia. Lo aceptó, pero no
en seguida, después de reconocer los
argumentos de los Formadores.

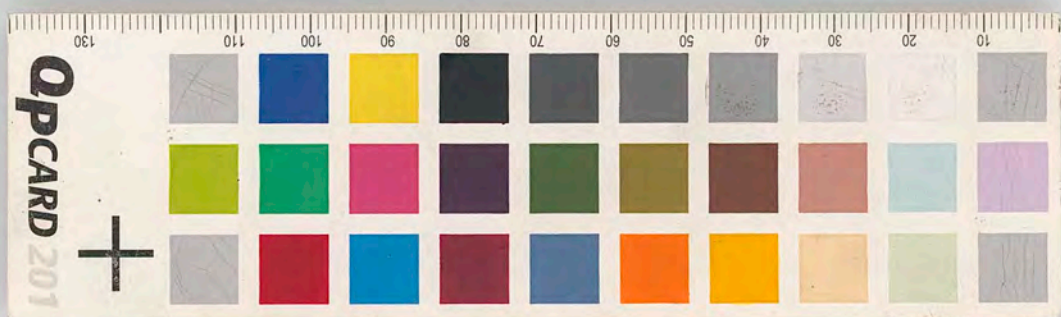


Según la información al Sr. Jefe de la
la sala de la Comandancia para su
(15) (2)

tierra, fue labrada para todos
maestros y los achuar. Su entrega fue
total y el mismo la describe al fi-
nal de su Diario publicado. Por un
año había seguido como saliente,
y luego por 1 año y 4 meses, me
habían llamado a renovar los votos, según
con nosotros como voluntarios misio-
nero. Fue aconsejado por los jupe-
rieros y formadores de retirarse de
la propagación sales y más bien
regresar la vida local, formando
una familia. Lo acepto, pero me
en regresa, después de reconocer los
argumentos de los formadores.



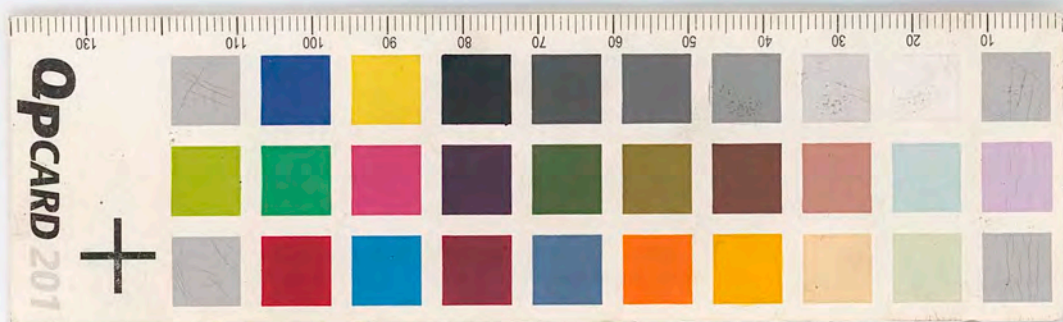
suela. Chiji y todos los demás quieren mucho.
 Kámp se resistió, diciendo que no se sentía de
 trabajar. Por eso que es hijo de un hermano de Kámp,
 le insistió diciéndole que los demás ~~eran~~ lo ayudan,
 rian. Al final permitió tratar de eso, después de
 acabar el trabajo de los troncos. Chiji ^{de Setuch} se
 está haciendo una pequeña casa a lado de
 Kámp, y todos los demás viven por ahora en la
 misma casa; es un bosque; por el trabajo de los
 troncos no tienen tiempo. Ellos, más que Kámp,
 Chirap y Nimias tienen chacras extensas.
 Hay también Walter un hijo de Kántueshi-Chapra
 criado a donde Calisto y crecido como un blanco,
 que casó una hija de ~~Kámp~~ ^{Chapui} (chirina), y
 Allákiun, chino, donde muchacho criado en los
 blancos, con varios hijos de una mujer del Alloráun
 (blanca o ribereña, criada a donde los Moskos),
 y que acaba de casar hace un año una hija de
 Kámp (hija de un hermano) ^{Mamá es hijo de Kashijint hermano de Tiki}. Luego está
 Nimias, Allashijint, Chirap y Chiji:
 7 familias en una sola casa. Chiji se está
 haciendo una, y pronto no vivirá del trabajo



del agua; trabajaría un poco para sus necesidades
inmediatas... No quiero que llegue para
ellos el día de la redención total.
La palabra la escuchan muy bien. En sus
manos Señor. Por fin los señores están abriendo
el camino de la fe, para la liberación total
de sus hermanos.

4/8-1975 Llegó hoy el O. Carlos Zamudio desde Lucía,
San Francisco, y estuvo conmigo una semana,
enseñando al nuevo señor, copiando el
material en shuar, para la pastoral misionera,
trabajando. Le dije varias cosas, respecto los
misioneros a Lucía, a la Federación, O. Juan Chutka
y O. Aj. Este por ahora me insiste que vaya
al punto de Teleauxiliares de Tach. No he podido
causar mucho gusto a los señores, el ver como
O. Carlos lee el shuar, lo lee, y lo escribe.
y esto le da un testimonio misionero más
para los señores, que otro misionero lee shuar.

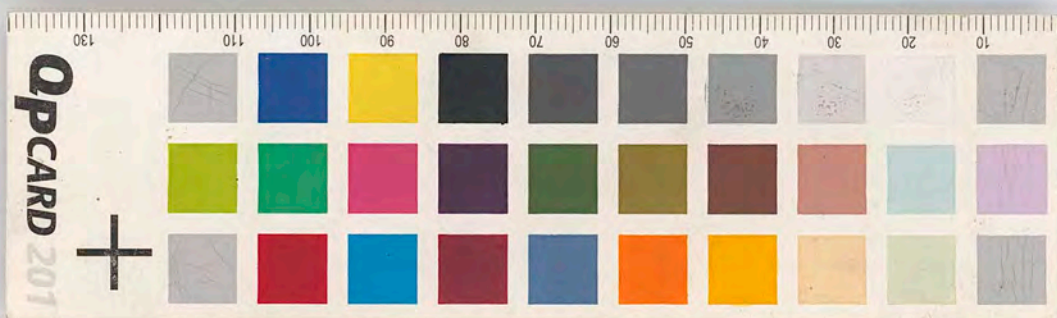
11/8/75 Ver que mi libro tipo evangelio, se va simplificando
con los pictos, las Escuelas radiofónicas, y la
potencia de la Federación. Quiero mantener un



espírita se ha unido o no? Señor le he lo
 pido para seguir viviendo. Estoy pasando al se ha
 "Jesús Jesús Jesús", con Waskiach y Tichik,
 que tienen que venir el mismo (y también yo).

Yo se si acabamos esta reunión, en la cual había
 ir a Tichik. Así que el problema desarrollo y escribir,
 viene impidiendo la palabra. Así como Señor a
 verte dondequiera, pero no quiero sacrificar la palabra,
 a los problemas terrenos.

Vino Tránsito del Bajo Moku, y después de
 decir que había la pista para Tanchu, al ir una
 transmisión del S. Alberto ~~Alfredo~~ de Galardo, parece
 que quedó satisfecho, y el día siguiente en la
 mañana, se dio la palabra de Waskiach,
 que le invitó a aprovechar nuestra avioneta;
 en el caso que esta avioneta no pudiera bajar en
 su tierra, bajaría meramente en el Tanchu.
 Después que hablando con Zanetto (que regresó el
 día de ayer, vía Quinter Caba), se veía más
 que otro ministerio podía ser: el "tuntuín",
 como el Piano que toca el violín se ha (praxia),
 es decir el "sonador" que toca los áncora y náufragos.
 tocador



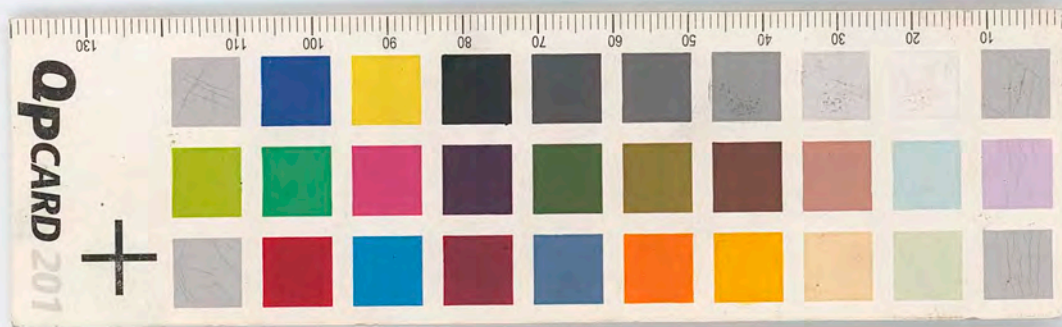
en el mántel o flauta schwarz, a Dios.

El Padre lo lleva a menudo los domingos, en la
Misa, y así llegué al momento de tocar
los ángel.

15/8/1975

Hoy, la Anunciación de María, 22 años que recibí
en Venecia la 1ª obediencia para los Misioneros del Pasa-
do. Como agradezco al Señor por haberme concedido el
don infalible de ser misionero suyo, el don de la fide-
lidad, su gracia en todos estos años de valeroso misio-
nero, de merced misionero. Te agradezco Señor Jesús,
con todo mi corazón, por María, Mediadora de todas
las gracias, y fuente de alegría inmensa para mí,
en este día. Hoy, a pesar de mis penas y
miserias, está llegando el momento, si bien no
demasiado preparado humanamente, de elegir los
jóvenes schwarz carato, bautizados "sigüel Kartin",
es decir "alimentadores" en la Eucaristía.

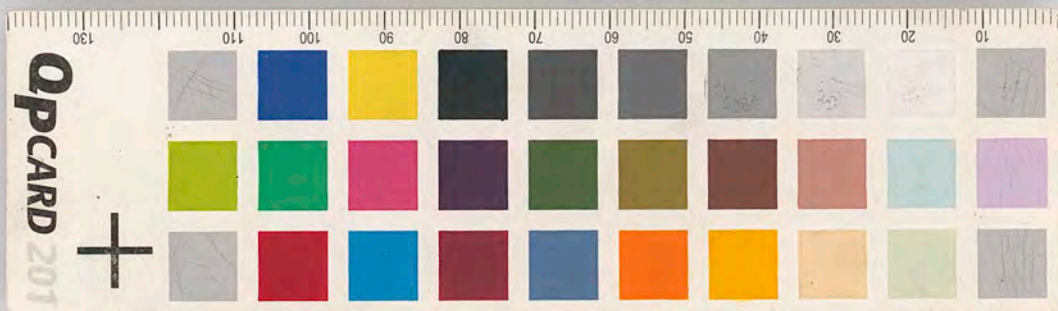
Debo presentarme un mes, y algo más, y les dejo el
4.º mes, aquí en mi casa, y les concedo de dar
la Eucaristía en la celebración de la Palabra,
cuidando la ley, para que sea eso el sustento
de su vida y su sostén. Los do: Tichik y



Wankisch. Ellos, ^{temor} aulo, ^{miedo} temen, que les diga que go-
 Tiankin tenía mucho al abogar el sacerdotio, y ellos
 deben confiar en el Señor, fuente de toda fuerza.
 Al oírse que a los 4 años de estar aquí ^{unos} 1 ^{meses} ^{meses}, se hubiera podido llegar a eso. En Ousupintst
 espero se pueda llevar lo mismo después de pocas sema-
 nas, en otros 2 años. Veo en esto la mano
 del Señor, ya que si expresamos que ellos están prepa-
 rados, sólo confiaríamos en nuestras fuerzas, mientras
 es Jesús nuestro Conductor, Verdad y Vida.
 Los dejó en sus Alouas, en aquella de Ulavie y de
 nuestros Santos Ulivianos: Peresita de Jesús y
 Francisco Javier.

Lo hacemos este tarde, delante de la comunidad de
 aquí, lentizos y no, en un rito sencillo después
 de la Comunión: el rito para transmitir el poder,
 y la entrega de los vnos sagrados, recordando
 las palabras del Señor y de S. Pablo.

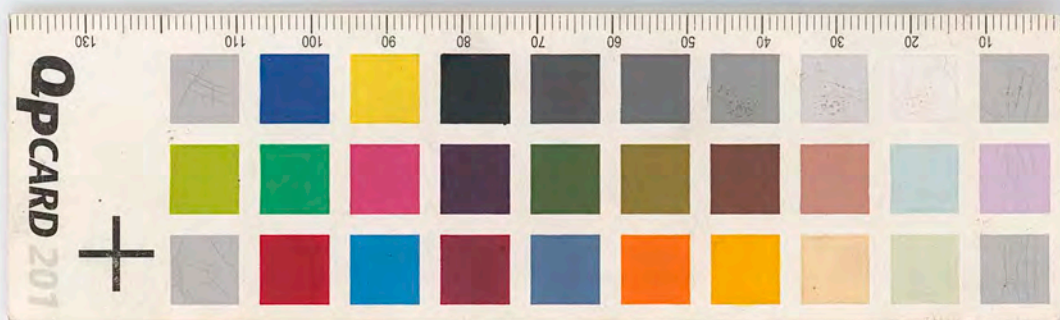
Resultado muy bien, todos atentos; Wankisch
 pudo aceptar su. Le animé, diciéndole que entre
 los, en el Tichiki se sostendrían. Temió, ya mucho
 de tratar mal a sus expro, que no le debían; les leí el



salvo 130, en donde se ve que nuestra fuerza es más.
Y me conmovió un poco, recordando mis 22 años
de vida minicuna, en donde he podido llegar, sin
saberlo así, a este punto de elegir los autóctonos
siempre muy jóvenes, para la Palcha y la Cuasitía.
Que León que eres tu que eliges, ya que ya solo lo
seminaría todo. El día siguiente antes de salir para
Irish los dos "ayjir Kartir" ^{es decir:} (que son de comer) se me
acuerdan diciéndome que el rito del día anterior los
había dejado llenos de alegría. Tichik me aseguró que había
soñado ~~seguro~~ todo el rito de noche y que esto aumentó su
alegría.

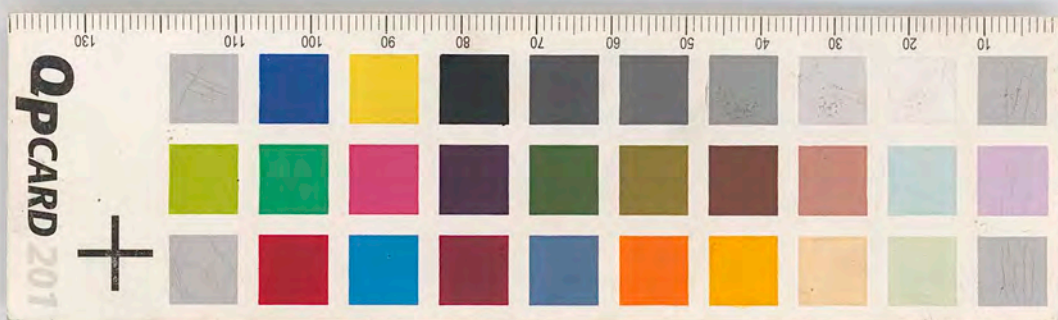
4/10/1975

Regresé con el O. Domingo Bottano al mes y 20 días,
después de larga demora en Tumpintex debido a problemas
intestinales, que obligaron a la Hermana Felisa de Irish
a venirme a curar a Tumpintex. Reconozco claramente
la mano del Señor, ya que en comunidad rezaron entre
muchos curas de mi curia, y el O. Domingo Antuash
(su nombre shuar) ~~me~~ me dio la Unión de los enfermos.
Tuvimos la intercesión de Gloria Auxiliadora y de
S. Teresita de Jesús, nuestra Patrona.
O. Domingo ~~tubo~~ también una visita en Tumpintex,
en la Capilla
desmayándose,



que se resolvió en un poco de más. Supongo que el Señor
nos haya probado para purificarnos. Tuve unos 4 días
de vómito y luego fiebre alta. Una forma de tifoidea.
Encontramos aquí todo el grupo, la pista adelantada.
El hermano Ulukinkⁱⁱⁱ dice que Ganimpí tiene
también la pista adelantada para la entrada del
Tanco. Lo siento por estar tan cerca, y siempre tan
cerca de ese grupo; y probablemente tendremos que separarnos.
Haré lo posible para que sigamos como hermanos, como
antes, dejando todo en las manos del Señor.
No nos atrevimos aún a elegir los dos "ayukhantim" de
Tampúntip, aunque sé que ya muy bien como "el séin",
y no pude permitir a la Estación Ulukich, por estar
enfemen. Ya está preparada para el continuo, el hijo
Pakunt sigue preparándose. Espero hacerlo para diciembre.
Aquí el mes consumieron las especies, haciendo celebraciones
de la palabra y la Guaristia todos los domingos, los
jueves y sábados. Los viernes tienen la celebración de la
Palabra en casa de Ulukinkⁱⁱⁱ, menos dos veces,
que estuvieron ausentes los hombres.

El torero que se cayó a Chanchisum por una
caída ~~de~~ Berette, 16, murió a los 10 días.



casi seguramente picado por una subletra. Pertenece
a la Comunidad, probablemente que se deslucen más
tarde otro tarde a los saludos de sus hijos.

Es el primero que entra en esta zona. También aquí vemos
la mano del Señor que al amarnos nos prueba.

En la ^{temperatura} están dispuestos a ceder las vacunas
para Wichini. Tal vez se pueda conseguir un tarde y
una vacuna más ~~para~~ tarde. También entre. En la
aquí se preparan que ^{shuar de Yáas Nunka,} ~~temperatura~~ es muy ~~temperatura~~.

Realmente, irracionalmente hablando, tenemos hijos
para ayudarnos como hermanos.

26/10/75

J. Domingo Antuash empezó las clases el 13/10,
luciendo al 12 y 5°. ^{Yáajiki} Minkuham de el 10 de
por radio-Lucía. Hay 17 alumnos.

También aquí el Prof. Antuash Colajanni con Thorian
Ninkuam <sup>(shuar de Taish
Ninkuam
Buwims)</sup> la visita de Leroy y Ronta,
Alfredo Tunkamash y su esposa tarde Lucía, para
la colonización shuar fundada al otro lado del Mkhim!!

Después de eso en reunión con el Grupo de aquí:

Los saludos dijeron que no hay problema.

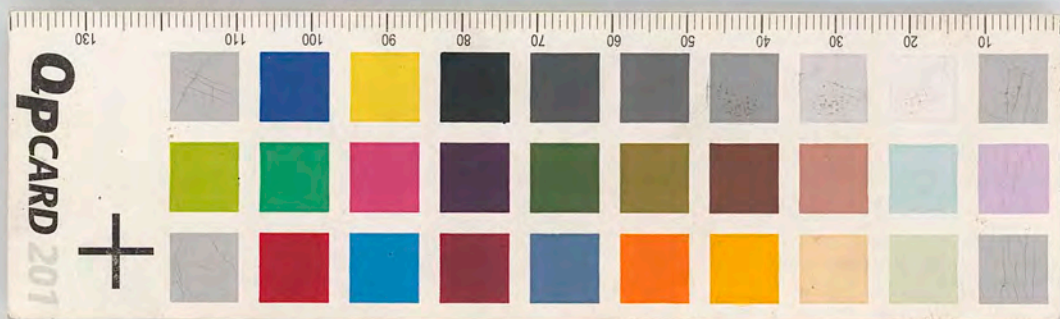
Expresamos que el Grupo mucho más numeroso shuar
respecto al Grupo minoritario shuar. Vé nota pag. 4
sobre el Cuaderno (9) (b 3)



Le sigue el trabajo de la pista, que está ya muy adelantada.
 Ver la necesidad de mejorar las pines. Me siento mejor
 y veo que Antuash está mejorando y aprendiendo
 la lengua. Pero que el año próximo sería conveniente
 quedarse en otro grupo: para este grupo seguiríamos
 viviendo e insistiendo. Me preocuparía en este
 año, el quedarse en eso: 1) ir preparando al
 Bautismo las familias que aceptan entrar en el
 catecumenado. Traer al otro lado los muertos;
 ellos recibirán el bautismo antes de la fiesta, mien-
 tras los vivos los los enseñan y van preparando la
 palabra en casa de Chikinkín al otro lado.

- 2) Preparar por breves momentos los los enseñan para
 prepararlos mejor para su misión evangelizadora.
- 3) Ayudarlos al sentido cristiano y volver de tener
 el pecado en común.
- 4) Reforzar los tuntuín (trabajadores), cuántos jintín
 (cantores), lectores (ajijín), ixixarín (arreglados de la
 Capilla) etc...

En este momento: Puma y tuntuín, Pusep o ixixarín,
 los los enseñan solos son cuántos jintín
 En Temquintza: Alíche es ixixarín, y Chinkami glo.

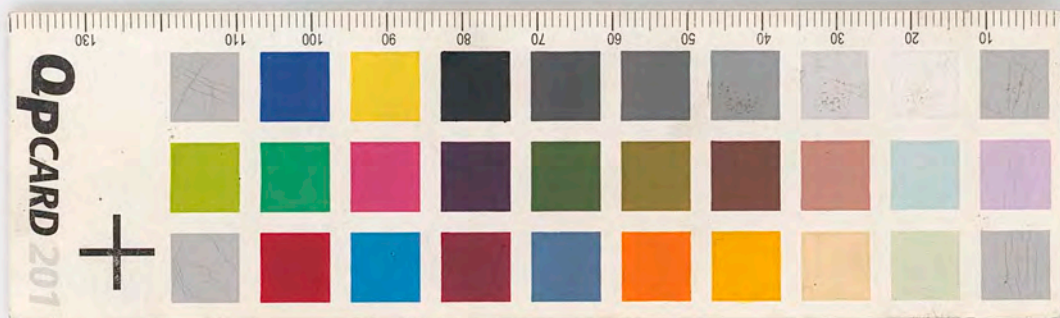


es arántan jístin, es la esposa achuar de Martín shuar.
El día jueves requirieron los Ulisas por los bautizados,
y los etíerín hacen la plebra, tratando dialogar a la
vez de la presencia del Espíritu de Jesús.

29/10/ y 30/10/75: antes de ayer el 28 a.p. Tichik con la esposa
y la hija de su hermano Elavir, la niña Elliritⁱⁿ
de unos 9 años u 8, había bajado en canoa hasta
Traninap, en el Ulakum, para traer semillas buenas
de yuca. Ayer de repente llegaron por Tiana cargan-
do, en la canoa de Phorion de Ulakum, a la
niña Elliritⁱⁿ ya en agonía. Continuación de todos
por el hecho tan imprevisto. Ellos justiciero hacen nada,
sólo rezar, invocando la compasión del Señor sobre la
moribunda y los familiares. Tichik absolutísimo se siente
culpable de la muerte, frente a la hermana Elavir, nieta
Elliritⁱⁿ por la tarde de ayer a las 3 p.m.

A mediodía llevaron al chulo Titiá para que sopla-
sele el tabaco le hiciera revivir. Pero repentinamente
mi hermano Titiá. Parece que la niña tuvo el resaca
en canoa algunas molestias: un poco de diarrea, y mal
de cabeza. Al llegar a Santa Traninap, estuvo en
diarrea, pero no vomitó nada para dormir. En la

q achu



mientras, al amanecer quedé en la cama, hasta que se dieron cuenta que estaba mal. Le quise que le soltó la cabeza, y en poquísimo tiempo estuvo en posición. Pichik lo bautizó. Cuando la hora en casa de Titia. Con T. Mungo Antuash firmó el otro lado. Era una gran. Vinieron varios hombres y jóvenes para ver y traer un tronco de shimú ya caído, como lo cubrió la hermana de Kungu. Como nos dejó la noche regresamos por repulter la ruina del día de hoy. La mamá de la niña, había de poder decir al stordier una pinta de chicha en todo el camino que viene hacia nosotros, para que el espíritu de la muerta pueda alimentarse antes de irse al lugar definitivo. Hasta envío al P. sacerdote, en few apuro.

Por la mañana, según amaneció firmó el otro lado con T. Antuash. Acabaron el staud de shimú tapándolo con chonta partida (le como shua) y encima en la cáscara de shimú, amarraron todo con bejuco. y colocaron el staud adentro con la cabeza hacia oriente y los pies a occidente (esto lo dijeron expresamente). En este momento

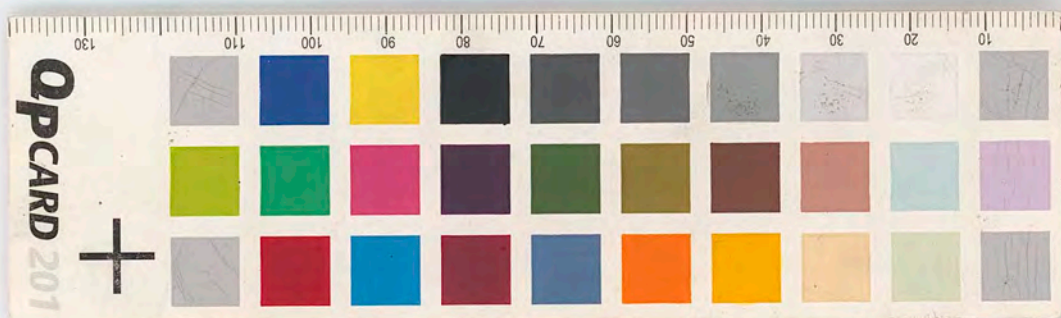
pedí que se reunieran todos. Estuvieron presentes
casi todos los del grupo.

Leí unos salmos de Salomón al Señor frente del
mundo y del linaje, cantamos unos acentos, todos
estuvieron muy atentos y conmovidos: leí unos
trozos de la escritura en árabe se habla de la
resurrección de los linajes, como Cristo Resucitó
1 Cor. 4, 13 ss., Lc 13, 29-30: me veréis de
nuevo dijo Jesús. Aló teméis a los ^{que} matan el
cuerpo, dijo Jesús, relacionándolo con la creencia
absoluta de los señores: que la vida fue hijada;
su cuerpo había sido matado, pero su espíritu descendió
en el Señor, y ya lo irá, y resucitará.

Pegamos por la mañana, los priores, y bendijo
la tumba. Quise advertirlos de la unidad del

grupo, en comparación de lo que me pasó en
Guaymas, cuando murió el hijo de Louisa,
los señores a horas que dejaron de leer, y los
linajes, tampoco se reunieron con facilidad.

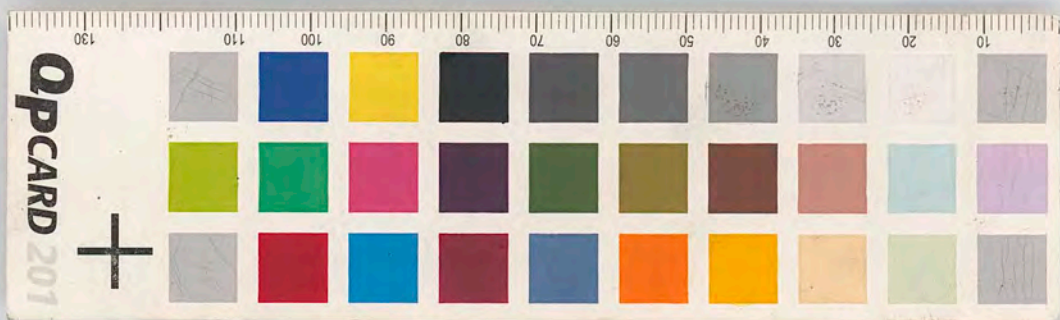
Ver la necesidad de un pequeño rito de sepultura
para uso del atreído. Copiamos el atreído con shiki, ya en una
shiki, que después era para ver la mujer de Elékhink.



Nejiñ, al tomar el mateen, también por estar
 enferma (fiebre y vómito), una hija de tlitkink:
 Tpiak^u, de unos 11 años, dijo que el bruj^o ma-
 leficio: wawek
 le hizo la flecha^o maléfico: wawek
 una vez se vio un sillido típico
 en una de las casa de tlitkink^u, Tetsāing y
 T. Titiā, Thiki dijo que el bruj^o curó la flecha
 para asegurarse de la muerte de la niña.

Los sillidos y los vi, otras veces, será un pájaro,
 pero son muy extraños y muy raros.

Mando mal que Thiki no nombro a ningún otro
 bruj, aunque Titiā prometió a Thiki venirle
 a ver al tlitkink, para tomar el mateen y saber
 quién hizo el mal. Cuando llegó a ver en casa
 de Titiā, el vecino, habiendo recién muerto la
 niña, estaba llorando y enojado, recordando su
 niñería. Titiā me dijo, que en otros tiempos no
 hubiera llorado, sino que se hubiera vengado
 ahora llorando, sabiendo que Dios se llevó su niñe-
 ría, y Él sabía quién había hecho el mal, y
 le daría justicia. Hoy pudo decir unas palabras de
 consuelo a la mamá de tlitkink^u, que los aceptó

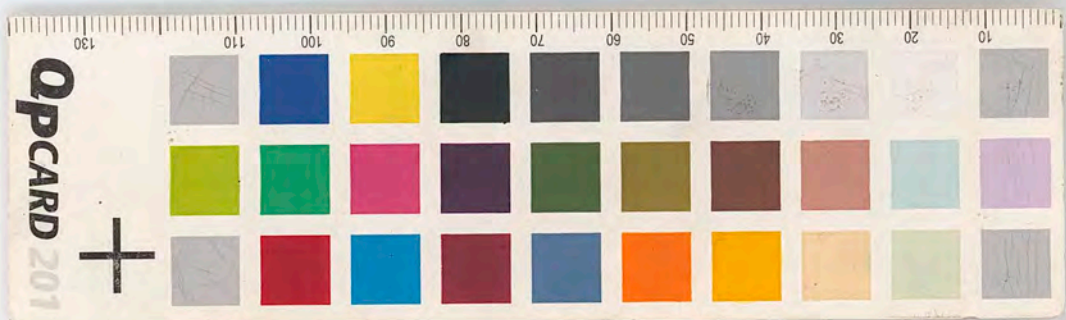


Unkur
y es
Talv

NB

Creo que la esperanza en la resurrección, por el poder de Jesús, el primer resucitado, los ayuda inmensamente en su dolor. Al final del rito de reyes, cantamos "antiktóramachusá!" el himno de Jesús resucitado. Aumenta Señor nuestra fe en tí, para que regrese tu Pueblo. (A la muerte de pintaron el rostro con ochote, como defensa)

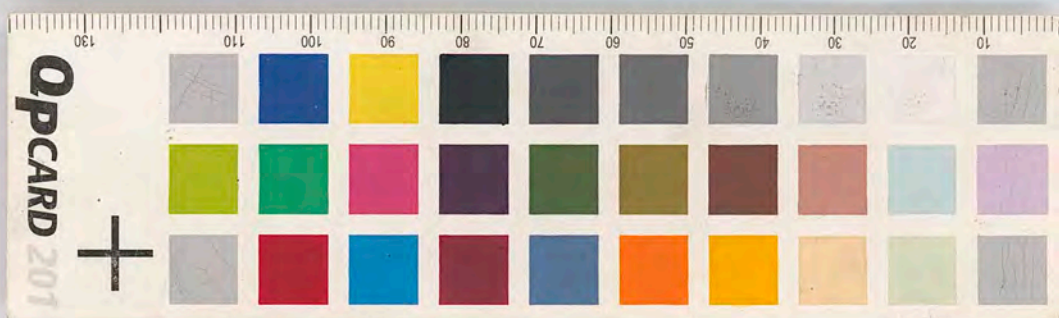
14/11/75 Desde el 4 al 13 de este mes, estuve visitando los rios de Kámtka y Lántiak del País Letinchi, y todos del Tamiñta, ^{fronterizo} hasta Kámp, en donde me quedé 3 días y medio. Todos no bautizados, por eso, a pesar mío, no pude exportar la Eucaristía. Los Tamiñtas insisten diciendo que el Tamiñta está en el Terri hasta casi la altura de Chayáti, mientras en las mapas nuestros el Tamiñta es todo ecuatoriano. Buté en todo lo posible comprender que la Tierra es de ellos, los taites puros, y que el Tamiñta ~~está~~ ^{fronterizo hoy Sapanensa está} todo en el Tamiñta, y si hay problemas de fronteras, la Tierra es siempre de ellos. Me consolé al ver, a pesar de regar en el trabajo de los Tamiñtas, todos ~~de~~ nuevos Jijúkam. Tienen casas, algunas de cemento y cheros grandes, mientras el suyo pasado no chacras



Únkum con Paantam Kíakua, Kaantia y Sántiak estaban²³
y están todos en zona peruana. Cháyat, con duda,
tal vez en zona peruana. Sántiak y Únkum son finados (2006)

DB

hacia mi uno, y mi otro. El grupo de Kárap, tiene^{heya}
chavos muy abundantes. El grupo de Únkum está
ensanchando los mismos. Lo mismo Káutia y
Sántiak Cháyat tiene una buena chava. Lo
digo porque lo ~~de~~ mismo que me manifestaron al ser
psado, me impresionó hondamente. Pero que si
aceptan una palabra en favor de ellos mismos.
La palabra del Puro, en general la aceptaron y con-
tinuaron, incluyeron alabando al Puro.
Kárap se hizo cosa nueva y me resultó problemático
el último día, cuando pasamos a la cosa nueva,
des la Ulliza después de la purgura, por estar
separado el grupo. En otra ocasión, si lo Ulliza
será de noche, también ^{que} hablará un día en una
cosa y un día en la otra. Kárap no quiere
la pista, diciendo que es fuente de enfermedades...
quisiera la escuela, pero enfermos no se puede de
dirigir el grupo, los temas están formales, y
digo que recién vive allí desde Letunich,
prometió, el librarse de la madre, volver
a los temas para leer una cosa sobre, pero
para mí, y la escuela, allí mismo. Lo quejan



de que no hay paja. De hecho sé que los
primos no quisieran que nosotros nos metiéramos,
siempre Walter, el criado de Celiseto, de origen
Kaintash, me pidió la escuela al estilo de los
blancos (": "para que mi hijita aprenda").

Hay unas cuantas hijas de Kámpo en mini falda,
cuando algún tiempo con Terneros. Lautik y Kaín-

Kia se consideran en el Teri, aunque no es seguro ^{(si lo es (2006))}
Tish no se integró mucho en el grupo de Kaintash,
su negro. También otra vez el trabajo de los troncos,
en un día de lluvia, truenos. Desplazan sus
ropas, entre el frío, los insectos o el calor.

La mujer, todo el día con el marido, sin traba-
jar ni hacerlos. Proté de darles siempre testimonio
de fe en San Salvador, a través del canto, en todos
los trabajos, levantada, sentada, y en la Tabla,
de la siembra por la mañana. El día sábado
Kámpo se levantaron a las 12 ^{de la} noche, y ~~se~~ cele-
bró con la Tabla a las 2 de la madrugada.

~~Proté~~ que fue la lluvia que más temprano la
celebró en mis giras. Pero que es levantada
tan dura, les aprovecha el frío, para darles

una ve
Se lo

↑
NB



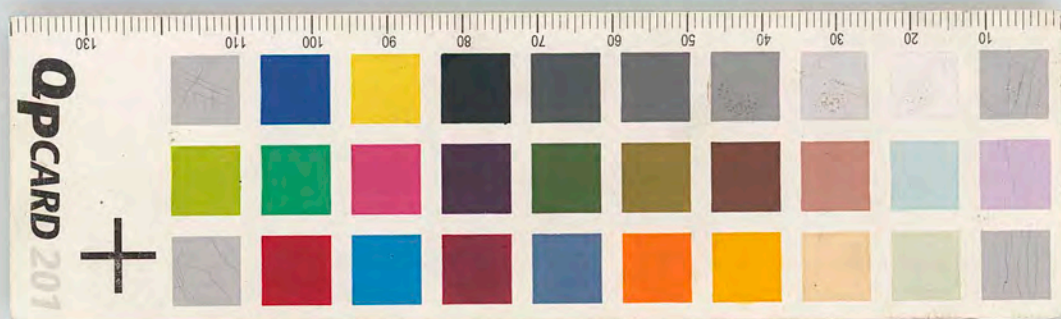
24
NB Una vez, recuerdo que Kásap se levanta a la 11 p.m.
Se lo dijo: vomitaron la xagús y volvieron a dormir

↑
NB

un mensaje. En las Tarde después del Trabajo.
(ya que Trabajo, ~~en~~ todos los días que no estuve
de viaje.) He reunido a todo el grupo, para
dárle un mensaje muy breve, por muchos más
cuentos, debido a las molestias de los niños y algu-
nas mujeres. De madrugada en cambio, todos están
atentos, y los niños duermen. Comprendi en estos
días cuando invité algunos grupos, a plantar una
cruz alta, que el misionero debe creer que el Señor actúa a través
de él, siempre no vea el fruto de su participación.

Aquí encuentro que terminaron la fiesta y venían
con O. Intusash como ayudantes para que ellos
mismos dirijan una venta de cosas que les libren
a los de otras partes, de la venta de troncos
(los de aquí han dejado totalmente),
y al mismo tiempo para que los se comprometan a
llevar el botigüen. Fuera del trabajo de los jób-
ros.

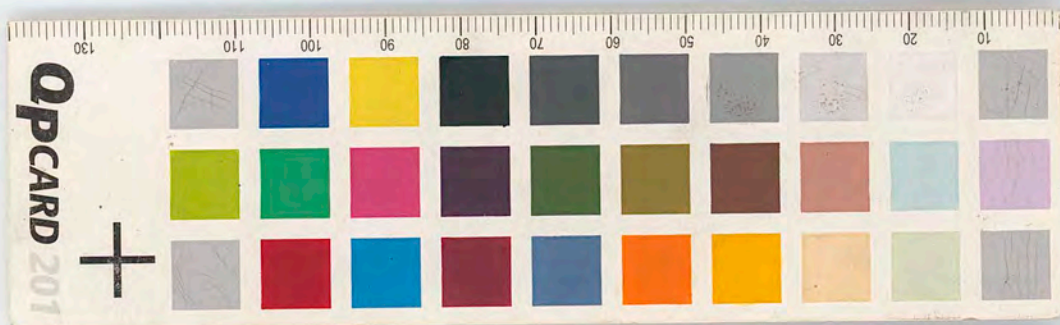
3 Mikunik y Titia ahora ya cobramos una carshi-
na a Yhiki para perfeccionar el arte de brujería
y el 1º para adquirirlo, aunque es ya iniciado.



Wickiech está resentido con su tío Wiktukink,
por meterse en eso, estando ya su hermano Titio,
en eso. Antio, el otro entepado, también se
resentió por eso con su hermano Wiktukink.

Además ellos por al aumentar los ^{shamanes} ~~traje~~, aumentan
los problemas tribales. La cascabele que ~~yo~~
habría no ~~era~~ ~~yo~~. Es interesante
como Phiki se lleva ~~yo~~. Titio quiere 20
días, en ayunas, tratando algunos pocos elemen-
tos fijados, y tratando el sistema todos los
días. Le puse por su poder de curador
lo disminuido, y mientras sabemos que
Phiki en ocasiones fue a Pastaza a los
^{shamanes} ~~traje~~ Nepa, para recibir sus poderes...

(por la zona shuar)
26/11/1975: estuve una semana en gira, desde el 18/11 al 25/11,
por Nayaots, Bajo Matsum, donde Tukupi y
Branimpi, para acompañar al etserin Pharián
con su esposa Maria Jimpikit hasta Nayaots en
donde empezará un nuevo Centro Shuar. (son origina-
rios de Wikipaimi, la mayoría. Los casados son
achuar: 2 Tarin. En la zona hay una plaza



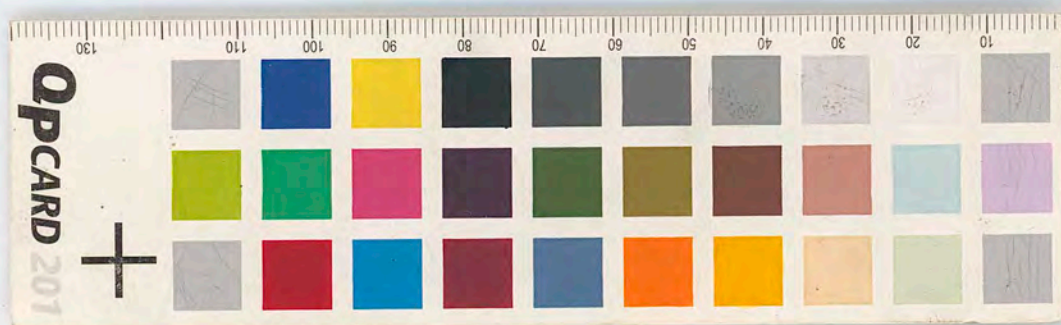
se ganados, desde unos 3 meses, durante la noche.
 Tienen paludismo y anemia. Tienen hecha la casa
 para el etéreo y para que el mismo empiece la Escuela.
 Estaban para buscar otro sitio hacia el Alakum,
 en donde no hubiera sanados. Desistieron el llegar
 Tharían, con la esperanza que se les procuraran
 todos. Avisaré a Lucía, a los doctores que
 hagan una visita en esa zona, para esterilizar.
 Están a 1 hora más o menos de la frontera.
 Tharían parece decidido y confía en el Señor, a pesar
 de las enfermedades del lugar, se lleva una hijita
 de 3 años, Jantichak. Prestaba muy bien la
 palabra, con convicción. La mujer también está sui-
 mada. Vinieron a pie desde Timpintu, a 4 horas
 de Teish; desde Wichim, con Wampin, algunos
 de aquí, bajamos en canoa hasta Tutupí.
 Este está trabajando la jista para el Pancho,
 mientras Wampin, después de la visita de
 Miguel Tankamash y de Enare, le está lecien-
 do para los de Lucía. La jista de Tutupí,
 está muy hecha, 170 m. torcidos; también
 que rehacerla en parte. Wampin trabaja muy



bien: 200 m. acabados, y los 100 m. más están
en parte trabajados. Pukúj: no niveló aún.
Hay competencia entre los dos. Pratebunk
que los shuar del Tanco y los de Lucía son
todos hermanos, y deben trabajar juntos.
La palabra de Dios es un poco diversa y el
shuar escoge a quien quiere. Por esto un mundo
el subir de canoe, 1 día y medio, con Kam-
piu. El Señor nos dio pescados, durante el viaje.
Duramos una noche en el Pajo Wichimi.
En Hiyants hay 1 familia de bautizados,
entre ellos casado en serpens, en su mujer no
bautizada, luego otro joven soltero bautizado
en Yáup: Poco, que más tarde será shamán.

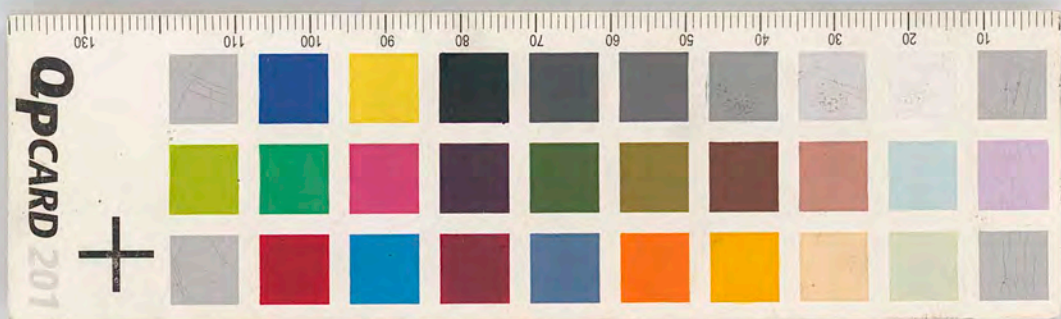
3/12/1975 El Domingo pasado 30/11 m.p. Detrás en su esposa
Anármay fueron admitidos públicamente entre los
bautizados por un tiempo de prueba antes del Bautismo,
con el nombre shuar de "Kakerin" = "el que quiere"
recibir el bautismo, cumpliendo la voluntad de Jesús,
con shuar en su ambiente, y en su vida.
Hasta ahora los etserin tanto aquí como en Temquint
y los también en Tpiak, y Wámpuk y Hiyants.

5/12/75



en los predicadores de la Tolaba y los que dirigen el culto y la oración. Por a poco se están haciendo guías espirituales de su pueblo, por viviendo totalmente privada de su pueblo, sus sufrimientos, sus anhelos, alegrías, trabajos etc... Esto los obliga a mantenerse fieles a su comunidad, a la luz de la Tolaba del Señor. Son siempre más que ellos, además que amonestradores de la Tolaba. Tienen que ser guías de la oración comunitaria, y testigos de la oración familiar. Tichik y Woxkash ya lo hacen en su familia. De los de Tumpuinta no me consta. Los ministros como siempre, dejando al Señor mover sus corazones.

5/12/75 Mi hermano Antuash se fue a donde Kaxap en Wompiu y Takiut, para conocer la zona achuar. Dijo que por a poco otro sacerdote ha-
ciéndose el ambiente, quiera entregar su vida a los achuar. Ayer tuvimos un viento muy bastante fuerte, y por desgracia la enorme y hermosa casa de Mukhuinku se vino abajo. Todos los habitantes huyeron a la casa de Petruin y de Yumpia. De los hombres casados están aquí solo 4: Mukhuink y Titao no regresan del Yhiki. «Toree, dice Wox-



Kisch - y me lo dijo tristemente, que mi tío -
Mútkiukⁱⁿ adquirió las flechas ^{ser shaman} para bujear.
y seguía diciendo: si tu no estás aquí, no
empezarán a enojarse entre bujos, en Chumép?
Qué fue en los bujos aquí.

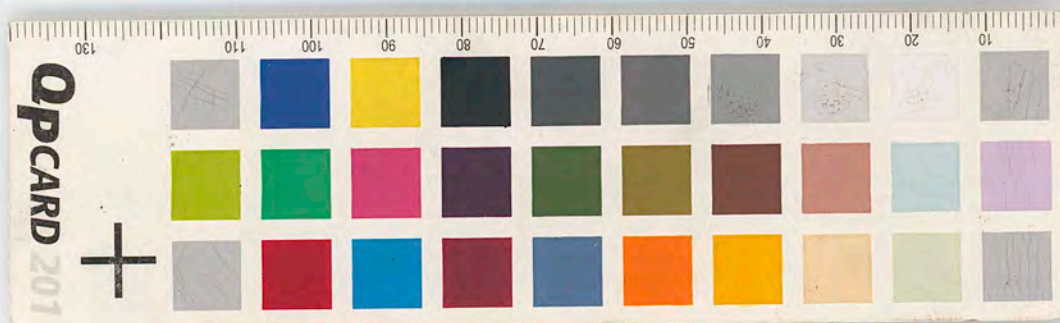
28/XI/75

Temendo que viajar mañana, fui a acompañar
al otro lado a Wákiach, para la celebración de
la Tolohe, del día viernes, y encontré Ramu, muy
triste, pero con fuerza suficiente para resistir
a la fatiga. La cosa está fuertemente
inclinado. Ellos hubieran podido ver el asunto
antes, apuntalándola. Lo temieron.

Ramu se está haciendo una corte a todo,
y desbarata la cosa, haciendo en el mismo
material, otra más pequeña, más o menos
del tamaño de la nuestra, que es ya respetable.
Resisten fuertemente. Wajin, mujer de
Mútkiukⁱⁿ está ya mejor.

Decidimos en los dos etserin y luego en Antuash,
que yo llevaría la floridad en ~~Antuash~~,
el regreso de Wámpuk.

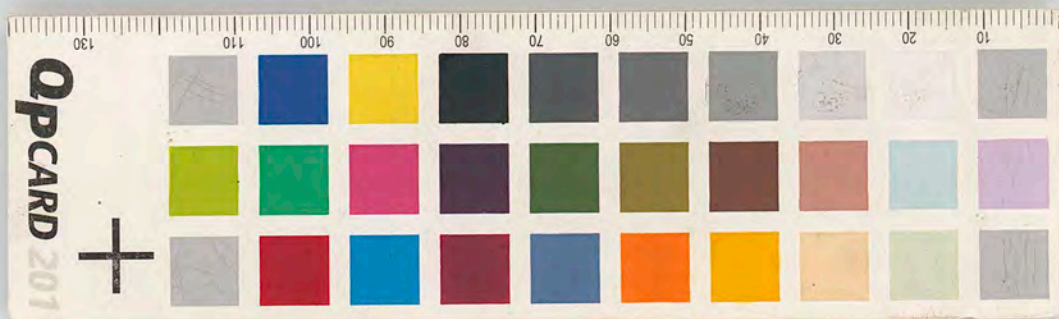
Wákiach sigue insistiendo que el año próximo



quede aquí un padre. Les invito que su fuerza debe
ser Jesús, por en todo el sacerdotado nuestra siempre
e intentarlos. Deje todo en las manos del Señor,
en el cual, confió totalmente.

28/XII/75 P. Yankuamí aún no regresa desde su gira
al Pampuní y demás grupos Achuar situa-
dos en esa zona. Agor al oír por Radio-Febra-
ción que todavía no había ninguno fidele seguía
de la unidad del orizonte aquí a Wikipi, los
Achuar de aquí tuvieron una reacción de descon-
fianza, pues esperaban que hubiera venido
ya antes de la Navidad. Estábamos traen-
do en desarrollo la con de Makink, cuando
habló el P. Hija desde Sucia.

La Navidad la celebramos solemnemente según las indicaciones del P. Yankuamí
y lo que ya es costumbre aquí. El sábado
20 de Diciembre, los 2 curas, el joven Kunkup,
el joven Pekunt y P. Antuash fueron a la "tuna"
para un día de ayuno y lectura de la palabra de
Dios con el fin de recibir la fuerza de Dios en
la fiesta del nacimiento del niño Jesús. Regre-



ron el Domingo por la mañana.

Miércoles 24 a las 6 p.m. empezaron a llegar los Achuaros de aquí para la solemnidad celebraci^{on} de la Min de Navidad.

Vinieron todos bien pintados en sus mejores adornos. Faltó el Mukwink y el Champi.

El titij y Bumpik estaban en Makuwa donde el 'mushimi' shiki.

La 5.ª Min fue a las 7 p.m. con participaci^{on} y alegría.

el Wampiri tocó el tambor durante los momentos de inicio y fin de la Min, el

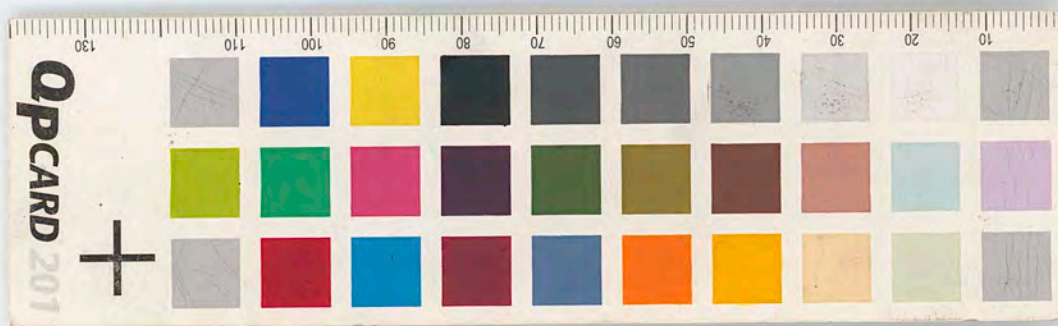
Pommu dio el oración el momento de la comuni^{on}, los 4 Adon explicaron la Palabra de Dios y juntamente con ellos presentaron sus peticiones al Niño Dios. A falta del

P. Gankusani nos quedamos por los cantos al Niño Dios delante del ^{impuak} (ask) anteriormente preparados, en la grabadora. Terminada la

Santa Min, se pasó a la con del Wakkich para un poco de ejercicio de los juntos en tambor, flauta y bastante chicha.

Alrededor de las 11 p.m. se concluyó con

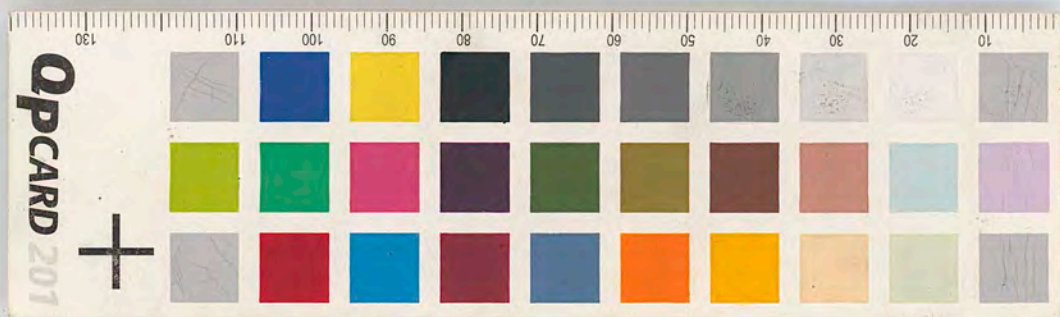
31/12/19



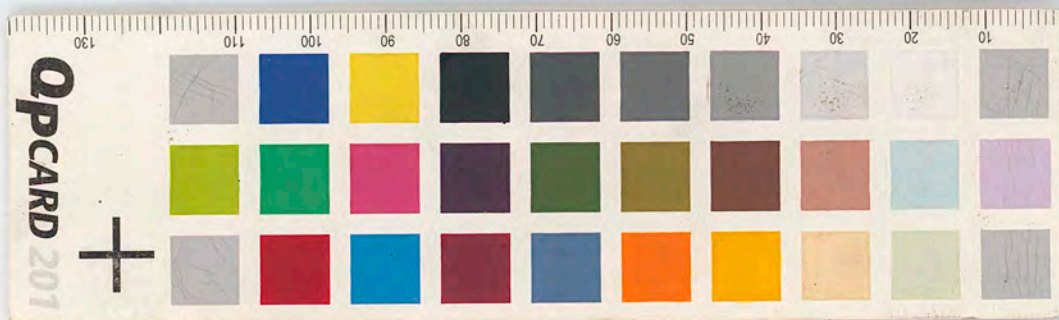
notificando de todo: la mayoría dormieron
aquí mismo, otros se fueron al otro lado
del Mithini, pero regresaron el día jueves
25 por la mañana del día de Navidad free
free a las 7 1/2 a.m. Después de la
mañana se jugó largo a foot ball.

La comunidad existente es reciente, que
el Mithi-los la robustez, y la loza crecer.

31/12/1975: pude regresar ayer de la gira, habiendo celebrado la
Navidad en Tumpiintsa, después de visitar Turtukmai
entra, Ipiak, Kámpuik, Turik y Kasaga,
Tsurkat entra y Alto Maktum (Kortain). Agradezco
al Yéur haber podido hacer esa visita. Tuve por
3 veces reunión con los 2 etserim de Tumpiintsa:
Tuxits y Entrakua, y tuve la alegría de escucharlos
"ayinkartín", dejándolos al PP en su centro.
Además hemos podido bautizar en una sugestiva ceremo-
nia, en el Río Albatum, a los dos catecúmenos:
Maich, de unos 48 años, y su hijo Taktint de unos 20
años. Se prepararon a lo largo de 1 año y 1/2, después
que escucharon varios años la Palabra de Dios, los domin-



gos. En la Fiesta de Unidad estuvo el grupo de
Triunfantes el completo: nuevos Wariung que fue a
retirar a su hijo de Tash, y Timinkias y Pistina
de ^{Tsuwat} Tumbenta. Los señas de Chinkiank,
Tsuat entre muchos otros. Eutakina y
^{Tuxits} Tuxits fueron a la selva antes de Unidad, como
sea penitencial. La novena de Unidad se introdujo
este año, con cantos nuevos, lecturas apropiadas
a la Unidad y endace en la antigüedad nueva.
Entre los ritos que según el acuerdo con los eternos
se introdujeron (ya que era la 1ª vez que los
de Triunfantes hicieron la fiesta en el mundo)
fueron: a las once de la noche al tocar Eutakina
Kua con el cacho, para que todos se despertaran,
todos los señas hombres, o con los cachos, o con
la voz cantaban sobre sus espas, como señal
de gran fiesta y de reunión; a las 11½ los
mismos tocaron todos y vinieron a la Capilla,
que se llenó totalmente: al Gloria los hombres,
(Pistina que muchos se olvidaron) tocaron sus
flautas, en forma bellísima, como solo se hace
de amor a gran hombre. Todos escucharon



enumerados. Los etserim dieron la palabra.

Jimpikkit Luis en Tatikunari entró en los de Tpiak, quedó en lugar la abundancia en su grupo. Lo mismo

Jimpikkit Alberto la celebró en Waiupuk en su grupo. Así que este año en 5 grupos se celebró

la abundancia: 2 con sacerdote, y 3 sin él, pero en el etserim. Supongo que Phorian en Hoyantó haya celebrado la abundancia.

Después de la Y. Eliza ^{Tuxits} tenía organizado la continuación de la reunión: la paz schuar, que se manifiesta através de la danza. En esa de Lamiuk, armada de hojas, todos se reunieron, y el comienzo ofrecieron a todos comida: los hombres a parte, y las mujeres a parte. A continuación se bailó unas 2-3 horas de danza schuar, especialmente con los cantos rítmicos del nacimiento de Chir Jús. Todos participaron y quedaron muy contentos. Continúa que estábamos reunidos en el Yeur, y le alabábamos a Dios de alegría, celebrando el Whisterio tan grande de la Unión.

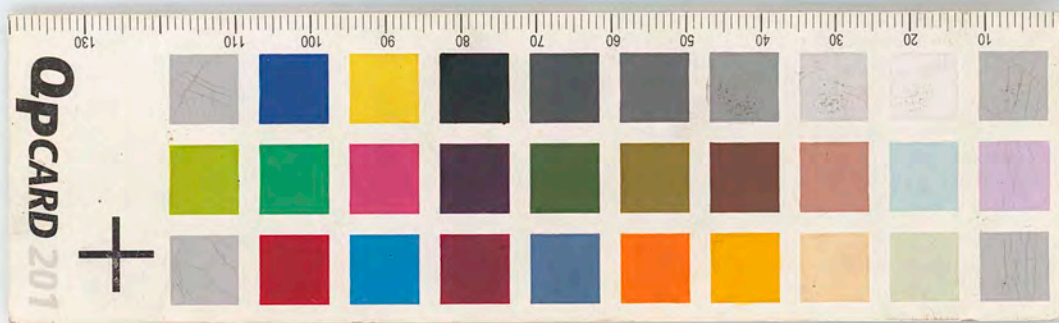
El día anterior en el Whakun hantice a Whaich



y Takúnt. Fuimos solo los 3. Takúnt preparó el lugar, al borde del río, en donde se justifica bajar hasta las aguas. Los ritos que se practicaron de acuerdo con ellos, y con los eternos en las obras antiguas. Fueron: Después del bautismo por inmersión (debe quedar bien claro lo de Y. Gal. Rom. 2,9-12.) la pintura facial al final del rito, y la cruz en el pecho en la frente, después de la reunión del linaje, para el hombre la bendición de los brazos, y colocación en los brazos, como signo perfectamente claro para ellos, que recibieron el Poder de Jesús, y lo poseen. El soplo, soplando antes y en la reunión extendida hacia afuera, como hace el ^{shaman} brujo para quitar los maleficios, en los exorcismos. El soplo, como infusión de la fuerza del Espíritu Santo. Al final del rito antes de regresar, cantamos varios cantos de alabanza, especialmente del Señor Jesús que acudaba de noche, hecho señas, através de ellos, recién bautizados. Ver que el bautismo de inmersión, como ya antes lo hicimos en la charra, es muy sugestivo, y muy claro en significado, de vida nueva, de resurrección,

Bajo

(B)



de nuevo nacimiento. El día siguiente a la liberación
en casa, fuimos a visitar a Kortán, en casa del
matado Ellagüash: que quedó solo, con sus mujeres
y niños. Me preguntó mucho, y traté dearle en-
tender que la Encarnación y Redención del Señor,
le pedía a él, una respuesta.

Aquí no encontramos de nuevo en la posibilidad que
Chayot', el antiguo enemigo de Ullatink', quiere
matar a Titán o a cualquier otra persona del grupo.

El vive en Ullashumpar, y le murieron dos mujeres y
un niño hace poco, como también a Wajai, hermano
de Chumiapi, le murió una mujer y un hijo mayor, el
señor padre, a Kasakke, ^{Kuxish} ultimamente perdió un hijo
de unos 6 años, y antes a mediado de este año,

Tajijist, que vive con Chumiapi, ^{mujer} perdió una mujer
y un hijo de la misma. Todos están alarmados,
vigilando su casa de defensa, mientras Tajijist

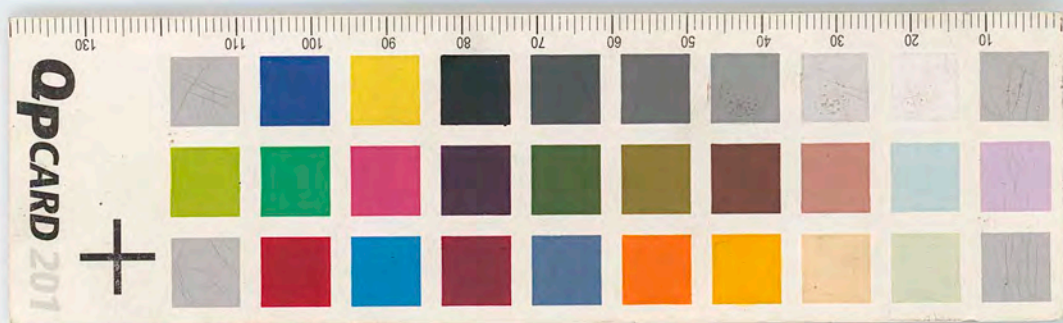
Bajo Tamintra para defenderse. Antón por está solo en
Setuich', en el caso que empiece la guerra, se uniría
al grupo nuestro de aquí. Ahí del Yampia, del
Terni, invitado a la guerra por los de Chayot'.

NB. Yampia vive aún en Anás (2006)



negándose a ello, fue avisando a los de Utkumí
y Lintiak (Setúch), para que estuvieran alerta.
Tuvieron que ir al asunto. Que el Señor nos ilumine
y nos fortalezca. Son casi 5 años que vivo aquí,
aceptando y resistiendo las situaciones de los brujos,
y solamente tratando de vencerlos ^{shamanes} curanderos
hacia el Señor. El brujo ^{shamán} al no aceptar claramente
la Pastoreación, es siempre motivo de luchas y de
odios. Ya veo que esto ocurre distintamente
en las versiones que tengo de decir que el brujo ^{shamán} no
tiene poderes para borrar las culpas, y su situación
con los mariseros no es buena por Dios, cuando
acusa a otros de maleficio, causando las luchas
tribales. La culpa personal es causa de enfermedades,
maleficio y guerras, mientras solo Jesús que nos
redimió con su Sangre, puede vencer todo eso,
por también através del sufrimiento, y enfermedades,
nos une a su Torión, que perdura en su cuerpo.
Señor dándome salida en todo eso: que se vean,
de impudencias de amor!

Todos los de aquí aseguran que Utkumí ⁿⁱ ya vol-
vió de Utki las flechas, es decir el poder de



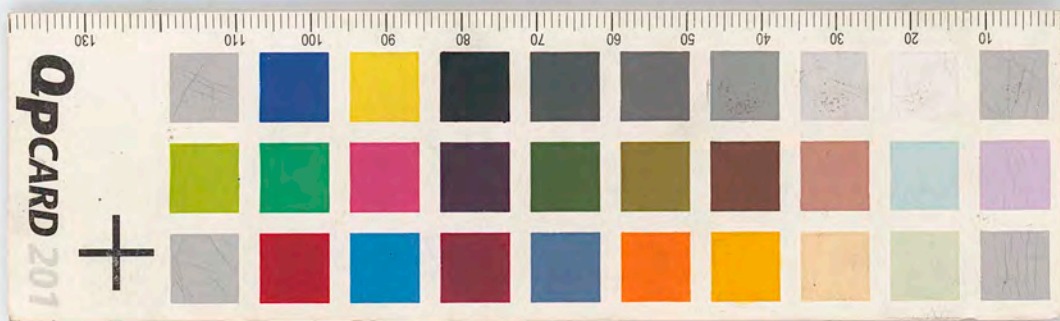
curar. Yo se oyó alguna paja de que el mismo Allá-
 Kuinkⁿⁱ dijo. Lo lo había dicho, y se lo dijeron todos,
 y no hizo caso. Al lo veo aún, ya que regresó a donde
 Thiki, por me siento muy apenado en relación a él,
 por las circunstancias. Otra gran prueba que tuve
 al regreso es el saber que hace unos 3 semanas, vino
 el enviado del Teneho a donde Tiktupi, para
 visitar al Kárap, y se llevó 6 alumnos, al
 Allakim; ellos regresaron por la Glaridad. Pero
 hoy regresó Chiji de aquí, de envié con él noticié
 al Kárap, y a los demás que no devolvieron los
 alumnos al Allakim, según la palabra que habíamos da-
 do, de entregar la Escuela al año próximo;
 Chiji abrió su casita para un encuentro, en el
 cual caso, yo me iré al Kárap, por un mes o
 más para entregar la Escuela. Estoy esperando la
 respuesta de Kárap. Confío en el Señor que es
 nuestro todo, y en María nuestra Abuela, y pido
 la intercesión de nuestra Patrona Y. Verónica, que
 nunca me negó un favor, en asuntos difíciles,
 intercediendo delante de Jesús.
 Los de aquí desean además que voy a donde Chayati,



en Múshunpar, ^{peruano} para evitar la guerra. Me consultó,
el no haber habido estas circunstancias, especialmente
la del Kámpo, diciendo que el Yara llega de mi
lo que quiera.

1976

5/1/76: llegó Marku de Tamintra ^{de Inkum}, diciendo que el
problema en Chayáti era falso. Sin embargo,
la misma mañana, había salido en Puma. Me llamaron
Antón, en Látinch, para con entusiasmo un mensaje para
Chumapi y Chayáti, con el mismo tijer ritunio, de los
tiempos de su mista y problemas entre los grupos.
Puma también grabó un mensaje a Chayáti, que es el mismo
que me dio mi papá Chumapi, siendo hijo, usando el
ritmo tijer ^{Chúrim} mismo, pero dando solo motivaciones
breves en Yara: te motaste a mi papá, pero yo te
he perdonado, para que Jesús me perdona, y te pienso
sin rencor; Jesús ya murió por nosotros, por eso no debe-
mos matarnos, ni perdonarnos, siendo hijos del mismo
Padre Dios. Lastima que ese discurso solo lo hicimos
oir al grupo de Chumapi. Los dos eternos de aquí,
Tichik y Wáskich, grabaron para Chayáti, diciendo
que llegó, por la Palabra recibida ellos no piensan ya



Me enseñaba,
aprovechando
de mi

Am
ando que el
in embargo,
Me enseñaba
mensaje para
Truico, de los
yos.

es el único
usando el
discusiones
por yo te
y te pienso
a eso no debe
is del mismo
lo lo hicimos
sin de aquí,
ajist, de aquí
pienso ya

en la guerra, sino en proclamar la tregua de paz entre los
achuar. Ramu grabó también diciendo que la palabra de los
brujos que curan a otros brujos, está sostenida por el de-
monio, y por lo tanto no es de creer, por ser falsa.

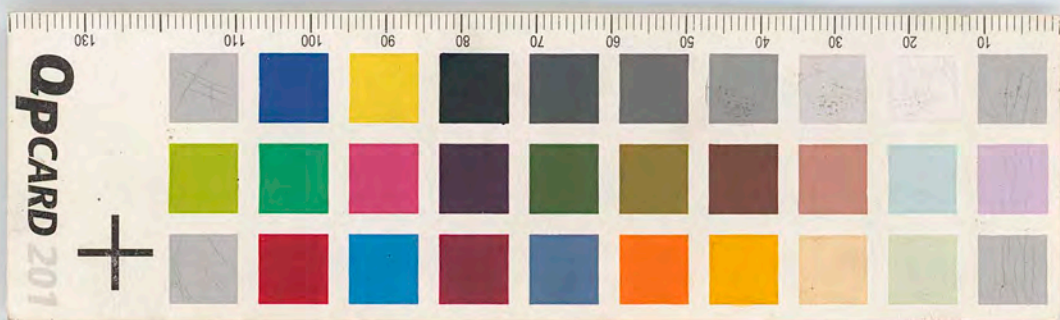
En el día señalado el Tuma nos lleva y nos da el pre-
mio. Por tanto, llevamos a Kárap, que vive en el
río Ushumpar, uno 1 h. $\frac{1}{2}$ más abajo de Chumají,
nos acompañó, hasta Chumají, para evitar la sospecha
que Ramu nos curaba para victimar a Chumají.

Discurso solemnemente después al Chumají, por muchas
horas, y por la mañana, en la mañana.

Chumají tuvo varias noticias que Titi y Ushumpar
le querían matar, por la muerte repentina de la niña
Moriéti. Ramu le convenció que la noticia era
falsa, y que los jóvenes no sabían nada.

Chumají, muy noble, aseguró que lo de Chajit
es falso, en todo, como Chajit no estaba en su
casa, me dijo que era inútil que me fuera a verlo, y
que a su regreso, él vería la forma de hallarlo
para que no tuviera ninguna intención mala.

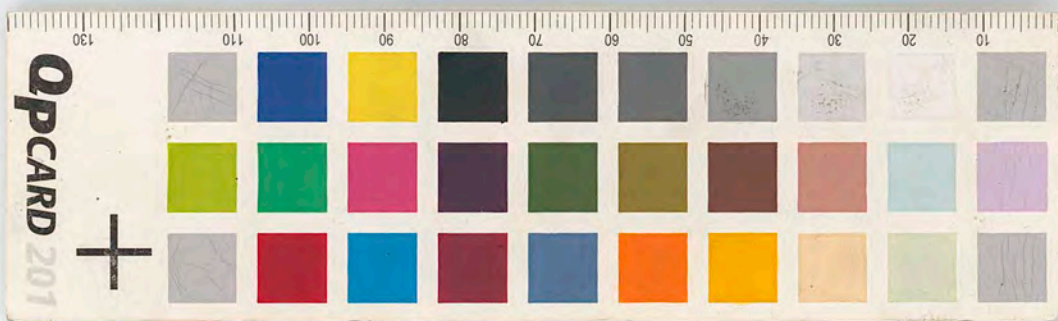
Hicimos allí dos nuestros evangelios. Terminaron por
la noche para ser nuestros cantos. Ramu cantó



siempre en unio, a donde Chumepi, Tsantam y
Antini. La tarde que llegaron al Chumepi,
desde Alotki, en donde está B. Wainichi, haciendo
la casa para escuela, con maestros de los comuneros
separados, vino Kuint en unido por Wainichi, por
lo que se le suple que Paeun había llegado para
matar a Chumepi. Por la mañana siguiente,
cuando Kuint dijo a Paeun, que había oído noticias
malas, sin especificar, Paeun se defendió con energía,
hasta hacerlo callar. Chumepi no demostró nin-
guna desconfianza. Al regreso, Paeun hallaba un
desplazamiento de todos los polleros, causado por los
brujos: tres: Titia, Alukinik y Ithiki, y sobre
los posibles sucesos que ellos pudieron formular bajo
el misticismo nativo. El pollero nació en Tuntan
entra, cuando Ithiki dijo algo de la posibilidad
que Titia matara a Chumepi, su ^{relato} fue respaldado por
Antikku que por su vez sin decir nada, y lo propuso
a donde Kuinap, con consecuencias graves.
Por la necesidad de tomar una posición clara en
relación al brujo. Por ser 5 años que respecto a
los ^{shamanes} brujos, vigila sus relaciones sin nunca despreciarlos.

20/1/76

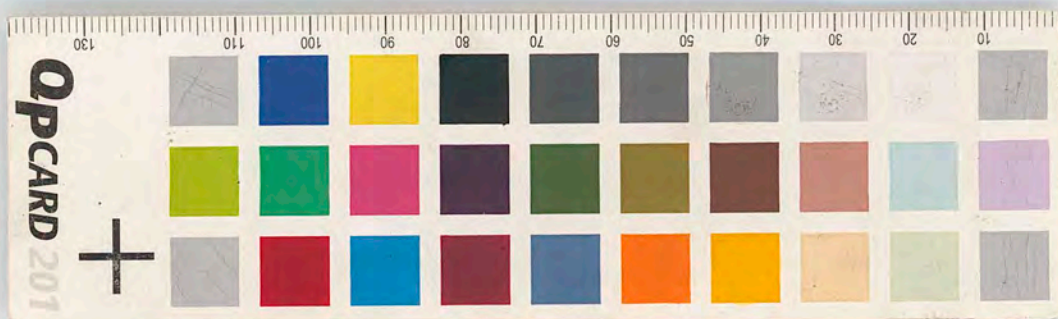
que es shuar,



Ahora como cristiano, es necesario actuar. Ayudamos
 Señor. Primer, ya no quiere ir a lado de los
 brujos, y volvió diciendo que quiere ir a Titia y
 Utkuinkⁱⁿ que voyan a ir a donde Ithki,
 para que queden ellos entre brujos o curanderos.

20/1/76

el trabajo de la casa de Utkuinkⁱⁿ se hizo pronto.
 Teóricamente Utkuinkⁱⁿ que está todavía ayudando
 al Tirocinio de brujos, ^{shamán} no ayuda nada. Primer
 se está cargando toda la responsabilidad. Chumpi,
 que es shuar, no aparece, y tampoco lo quieren ~~se~~ imitar al trabajo,
 porque luego dice que todos lo ayudan. La paja,
 seca, se está a la intemperie está putrefaciendo.
 Se está haciendo una casa un poco más pequeña
 que antes. Utkuinkⁱⁿ me regaló que recibió
 los poderes para curar (los tréntak = flechas).
 La mujer, Ithki, sigue mal, parece tísica tam-
 bien, además del problema en la cabeza, por haber
 sido golpeada. De Lucio no tenemos noticias,
 cuando a la semana, nada dicen así por medio,
 así que los de aquí se olvidaron de eso.
 Yujinas de Twest entra que Jimpí Kit Luis no
 Tsuxat



nino a Tumpuncta a retirar sus cosas.

De Thoruán no sabemos absolutamente nada.

21/1/76

Yámpik,

Hoy llegaron un Chinap, hijo de Hajuín, y de un hermano de Utkuinkⁱⁿ, un ^{shamán} muy ribereño, guano, probablemente de origen Kikham (locúmas), para curar a Hajuín, que esta mañana se cayó. El ribereño es yerno de Tujipat, hermano de Utkumi y sobrino de Utkuinkⁱⁿ.

Ovare que está entrando aquí también el paludismo. Ya ya ha habido algunos casos.

Viceno a veces cuando golpe repultaron en otro grupo, a donde Kóirap o donde Koshijintⁱⁿ, desapareciendo. Contado, quiero hacer en primer lugar lo que el Señor me pide.

Ojala que mi hermano P. Domingo vaya entre pronto en vista al Grupo ochuero.

Yo no se, hasta cuando se quiere. El voluntad firme es entregar mi vida a ellos, hasta el último suspiro, por los momentos que ver tan suenos.

Jesús te sues, venga Tu Reina, por María, Reina del mundo, y Madre de la Iglesia.

22/1/76

OpCARD
201

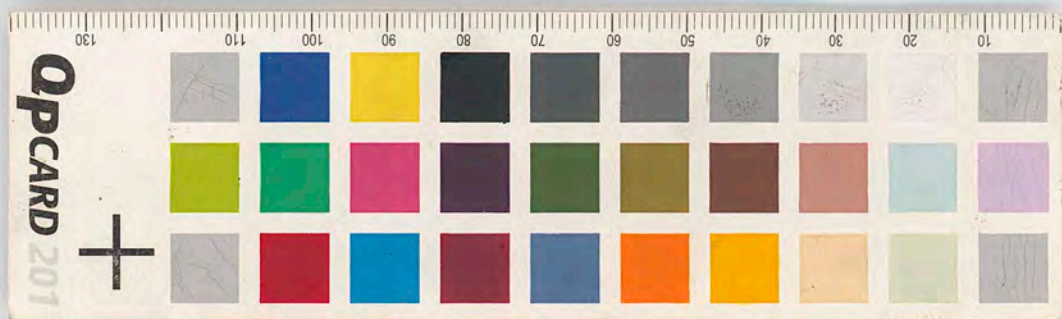


22/1/76

Ramu sigue dirigiendo un sacrificio por un oleaje, la reconstrucción de la casa. ^{siempre} seña a la ~~una~~ columna sin temblar, como un pato.

Ramu narra como los brujos ^{shamanes} cocaines, no cantan, sino solamente toman el dustem, y chupan. El que vino ayer, dijo: "porque no secaron la flecha de la porta atrás del cuello, yo se lo supié."

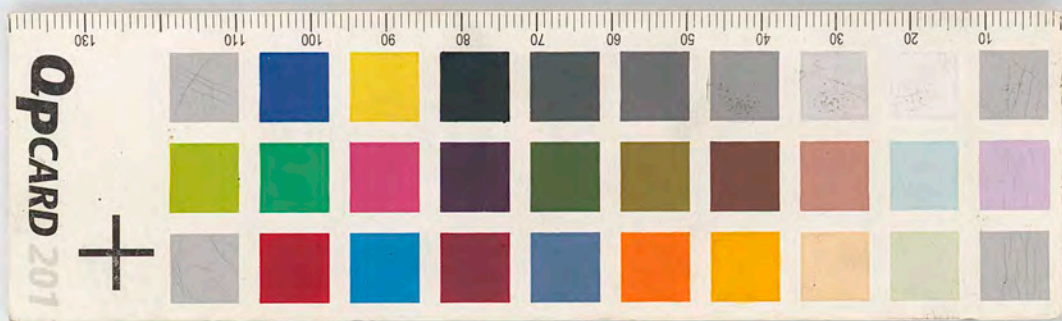
Ramu hace varios años, en Kétrap fue al tlheronón, y quiso recibir el poder de brujos ^{shaman} de los cocaines, que los selmar llaman llantos, porque hablan una mezcla de español en palabras indígenas; tres hermanos cocaines estuvieron dentro de un toldo de noche, los tres brujos todos. El mayor tomó un cigarro grande preparado, y en el humo que espiraba evocó el espíritu de un muerto, y apareció la sombra de un hombre, el cual volvió silbando los cantos del brujos, y tembló la casa, y un trizero más afuera. La sombra les pasó los dedos delante sobre la cabeza: los brujos hermanos iban indicando lo que debían decir (el Ramu y el Kétrap) y contestaban a lo que decía el espíritu, el



mal se comunicaba con ellos, hablándoles en
castellano. Ellos pudo terminar bien el cuento,
ya estar en el trabajo. Le hice observar que me
parecía raro, que el espíritu no hablaba el
señalar, y que podía haber una trampa,
pero ~~el~~ Ramon me dijo que los brujos hacían lo
mismo de día, pero embargo ellos existieron
solo de noche.

26/1/76

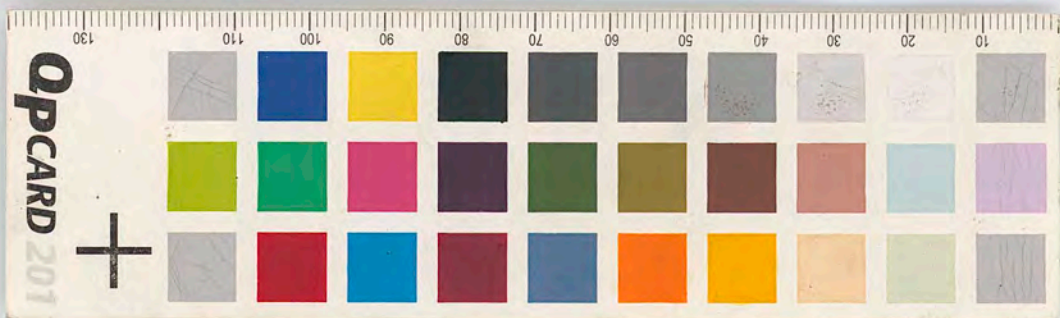
Hoy llegó la avioneta "Auxiliadora". Federico Hénizman
llegó solo primero, muy bien, y en un segundo vuelo trajo
al O. Corallo, el cual vino para inaugurar la pista.
Allegó con su familia, pero desahuciosos estar con él, unos 2
días, por regresar a los 2 días máximos, diciendo que le
visita la luna más tarde, el 3 de marzo. Por encima.
Trajo unas cosas que le había pedido, ya los sufi-
cuentes del trabajo de la pista, unas machetas,
telas y camisas. En sechura, se repartieron entre
ellos. La Doctra Elena no vino. En el ayuntamiento
recibimos de una carta de Thorian que aumentó el
problema del ganado. O. Corallo prometió comprar
en seguida los tellos que pedimos antes. Sobre gente
Federico avisará a Helodia de Ouyo.



ambos en
en el cuento,
er que me
habla el
trampa,
buen lo
en anstecion

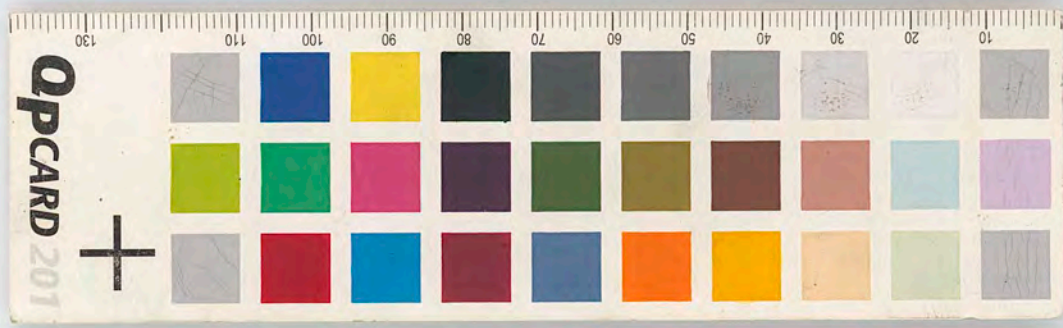
Alexio Hénegman
a mucho tiempo
or la peste
él, uno 2
dicando que la
go. Por encima.
go los sufrí-
muchos,
tierra entre
la Alexius
sument- el
otro suyo
Ocho gente

Najun pidió el Bautismo y la Comunión.
y después de una preparación breve, temiendo pronto que
en estos días, oyo mucho y en punto la plebe,
recibió el P. Bautismo, el domingo pasado, 25
de enero, entre fuerte dolor. Por la tarde le di
la Comunión. Antes, estando a bordo Chiki pre-
pararse, también en remediao suar, pidió a el
atérni Tichik, que no lo dejara morir sin el
Bautismo. Yo estaba respondiendo al soldado, pasando
por la casa de Petráin, en donde viven ahora tam-
bien los de Utkunk'w, y ella, echada en la
cama, me dijo através de la hija primero, pido
el Bautismo y sacar el cuerpo de la casa.
Me conmoví hondamente, pidiendo al Señor que
lo dejara un tiempo, para vivir su vida según
cristiana. Es triste por un lado lentizar a
un soldado en punto de muerte, sin tener el tiempo
para practicar la vida cristiana.
Los dos Utkerim: Petráin y su esposa ^{Quarman}, viven
en entusiasmo en Catemuncello.
Antes de la venida de la misera, estuvo hablando por
unos 2 horas en Titié, mi hermano, sobre el



shaman

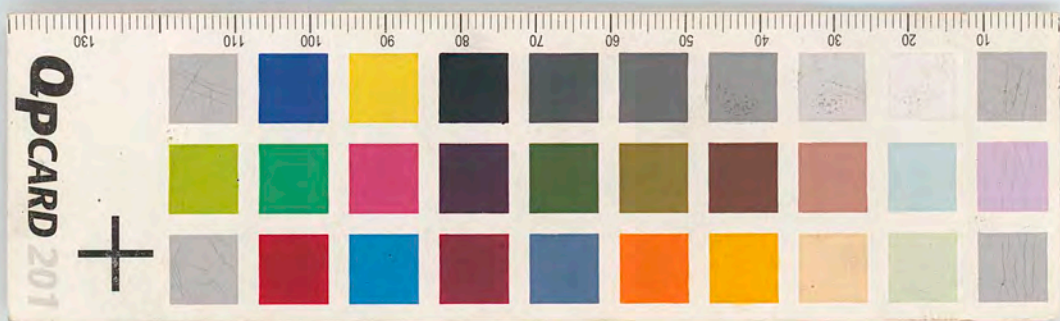
problema del maléficio, cómo el brujo conoce a quién
brujó; cómo me dijo que quería los poderes de
curar, le propuse que se llamara "shimán" = curador, no
brujo. Me contó que si lo quisiera, por tantas
sensaciones que le hacen. Le dije que los que
curan, mientras ayudan por sus espíritus, los
cuales mientras por que los esclavos yaben. Solo
Jesús tiene una palabra verdadera, y no resusci-
tará. Me preguntó que antes de dormir, dice,
"Dios Padre mío, ten piedad de mí"; los demás
palabras que oye, sobre Dios, los oírlos en segundo.
Insistí más para que acepte el Altruismo.
Lo que le detiene es que cuando no hay brujo, no
hay quien cure. Me truve más seguro que el
presentar el ejemplo de José Chumtí, y más,
que otros muchos, muy graves, y solo Jesús me curó.
El sacó el demonio muchísimas veces,
león puesta en el corazón de ese hermano mío,
y también de Ulukhukin, ya que solo son los
poderes curar. Ten sin embargo que Jesús y su
Espíritu vive, ilumina y guía. Esperé a
Teta que dijo: "León indicame lo que debo



leer "

La sirena nos trae remos nuevos, un montón de leche en polvo para niños y ropa de mujer de esta ciudad. Una parte tenemos que llevarla a Tish...

Queremos que el Señor nos tiene aquí en su gracia, ^{produciendo} es las situaciones nuevas, ^{produciendo} por otros. Agradecemos al Señor que la sirena dejó bien; los señores quisieron la pista, la cual también ciertamente algunos ventajeros, y muchos ventajeros. En esas ventajeros sabemos con alegría, lo ventajeros. Y por mi parte, siento siempre más que el Señor me ayuda a resultarme entre los grupos más aislados, para comunicarlos al Alborz. Después lo dijo: hay quien siente, quien arregla y arregla, todo lo que necesita sus Padres. El Señor me ayudó a recordar, no a trabajar o a escribir. Qué otros lo hagan y escriban, lo que el Señor hizo, a pesar de mis pecados, y pobreza; a él, se lo damos todo. Ciertamente si hubiera más bondad, paciencia y fe, el Señor no encontraría tantos dificultades. Perdoname Señor.



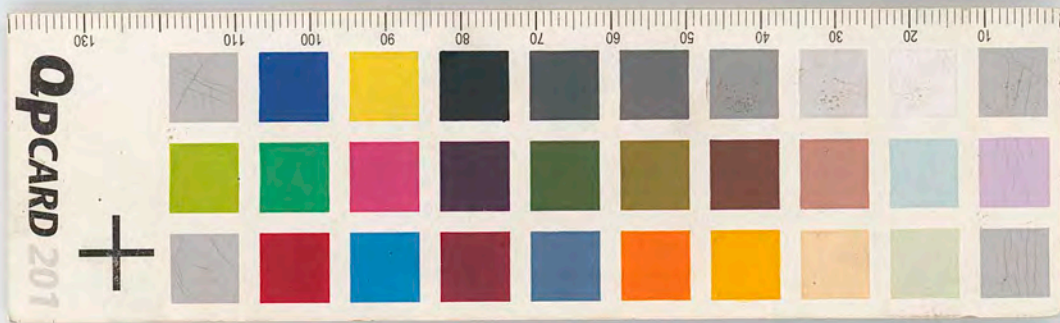
Titio me dijo que Thiki el ^{curar} curar a Tichik que
estuvo enfermo ^{pero} hace unos 2 meses, y ^{menos} ^{todavía},
sacó del ^{su} ^{una} ^{plata} ^{enviada} por Chumép,
y se la devolvió, con ^{conveniente} que Chumép, en-
formó; él parece que vino el problema verdadero
con Chumép, y Titio, jefe de Tichik.
Le dijo que Thiki al afirmar que era Chumép, ^{podía}
equivocarse, y ^{de} ^{eso} ^{hizo} la ^{ayuda} ^{del} ^{espíritu}
muerto, ^{frente} ^a ^{las} ^{hechas} ^{tales}. No tuvo
una respuesta exhaustiva.

29/1/76

(X)

Hoy muy de mañana, el P. Yankuam
acompañado por el Pumpk, salió para
visitar los grupos de Tayajint, Cháget, a unas
diez horas ^{de} ^{distancia} desde aquí,
en un sector limitrofe con el Perú. Tenía
que acompañarle el "chamán" Tichik, pero
hace días se ausentó donde el Thiki para
hacer curar a su mujer. Así prácticamente
el P. Yankuam tuvo que irse solo, se
puede decir, pues el Pumpk, es un hombre
mago, originario de en 2000, que ve por
asunto muy personales. Hice notar al P.

(X) Vivían en la zona actual de la Comun. de
Yankuntich (Perú)



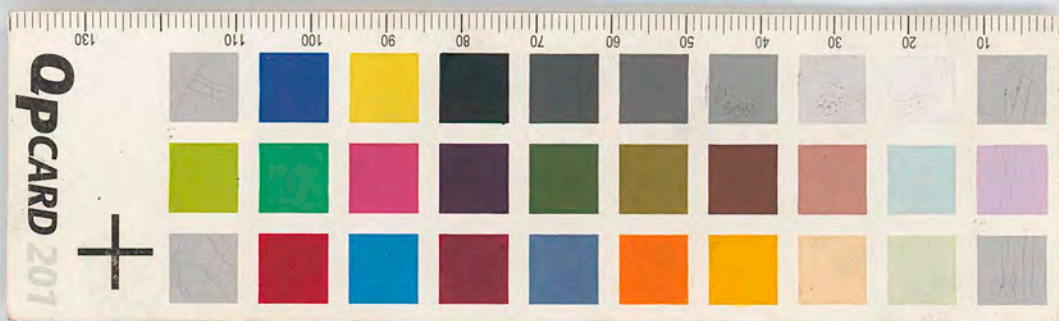
Tichik que
y menos todavia,
Chumepi,
Chumepi, en
un verdadero
Tichik.
Chumepi, gacha
de del espíritu
de su

Ankuam
salio para
Chigot, a una
casa aqui,
Peru. Tena
Tichik, pero
thiki para
practicamente
irse solo, se
es un hombre
que va por
motor al P.
Comun. de

Ankuam que es macho muy grande y
bastante pesado, es demasiado para que
lo llevara el solo en un viaje tan largo;
busque de convencerle que por lo menos lo
oligera un poco -- no fue posible. Su
pe y su entereza era que va mucho mas alla
de sus fuerzas fisicas!

A las h. 1 p.m. llego desde Yasmunka
el Tini de Torimpo con el hijo gravissimo.
Busque de hacer lo posible, pero el minuto
a las h. 2 1/2 p.m. morio en mi presencia entre
los brazos de la mamá. Experimento en
forma dolorosa mi insuficiencia e incapacidad
frente a todos casos, donde no puedo mas que
pedir a Dios por la resignación de los papas.

La mamá al ver la criatura extinguirse poco
a poco, empero el llanto cantado y suspiros
propio de los ^{achuar} shuar, y muy pronto se le
unio tambien el marido; no me queda mas
que retirarme en la espilla e pedir perdón a Dios
por mi ineptitud. El niño habia nacido bastante
debido de urgencia en casa del Nauchime.

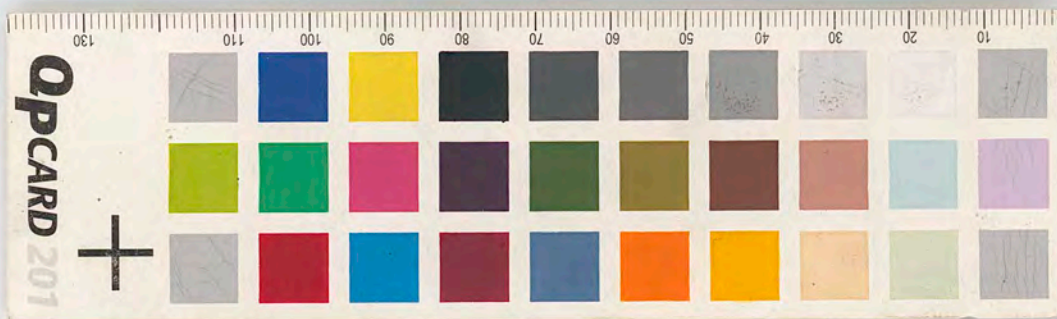


el día 28 por la noche con el nombre de
Angel Tito Tumbasum. Antes de ir a
descansar rezamos en presencia del pequeño
cadáver, y el Wakikha expresó el mensaje
existencial referente a la muerte y resurrección.

Por varias circunstancias el popi insistió que
rezara por su hijo. Por 2 o 3 veces en la
noche la mamá se despertó para cantar su
lamento invocando al hijo que vuelve.

Antes del amanecer el Titi con su mujer y
el Josi se pusieron en camino para ir a dar
sepultura en su propia casa al pequeño.

3/2/76 Regresamos ayer en Pimpik, visitando a Teyujint
en el río Yankuntich y Chayit en Wajpi
en el río Ullshampar, ambos grupos en el Teru.
Pimpik quería seguir el río, pero visitar su grupo,
en el Ullak, bien abajo, pero sus dolores reuma-
ticos no se le permitieron, y decidió regresarse.
Con todo ~~pero~~ la primera intención de su viaje,
fue de visitar a Chayit, el enemigo tribal de los
de aquí, por las noticias falsas que continua-



de
de ir a
pequeño
mensaje
resurrección.

visito que
es en la
canta su
velo.

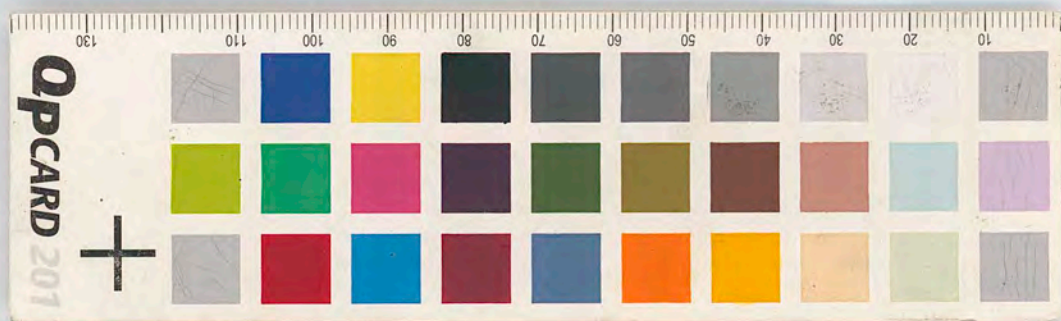
su mujer y
ir a dar
queno.

de Tayujint
a Wajai
en el Terai.

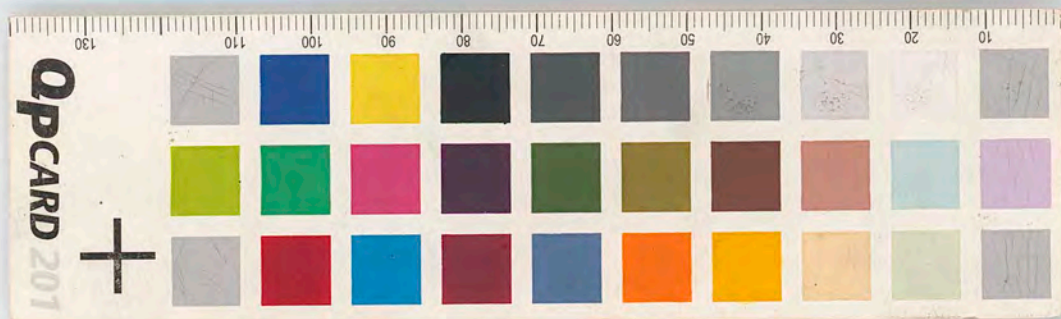
tar su grupo,
lores reunidos
reponerse

de su viaje,
hal de los
continua-

mente afirman que Chayot quiere visitar a Titin,
y por otro lado, porque Chayot dice que Titin,
le quiere visitar. A la ida no estuvo leyendo.
El invierno afecta mucho los caminos, ya que los
ríos invaden por ^{tenares} centos de metros en su desemboca,
haciendo muy difícil el paso. El regreso fue más
difícil aún. Estoy feliz haber podido visitar a
Chayot, que curó la muerte de más de
10 (o 13) individuos del grupo de aquí, mien-
tras los de ~~de~~ aquí, murieron unos 8.
Los recibí muy bien. Tierra linda, casa ochena grande,
por donde me detuve muchas veces en el trabajo de la
muñera. Es hombre alto, tipo parece mezclado
con blanco, muy pausado en el hablar, sereno, rari-
mente le vi calentarse. Parajik actuó exhuberi-
tamente haciendo de intermediario entre los dos
grupos, a pesar de sus dolores. Me ayudó muchísi-
mo en los peligros del viaje. Es un hombre muy
respetuoso de los demás. No critica por lo común
a otros, y si lo hace, lo hace en forma justa,
con una riéndose de otros. En casa de Chayot
llegaron también Titin y su yerno Inap, del

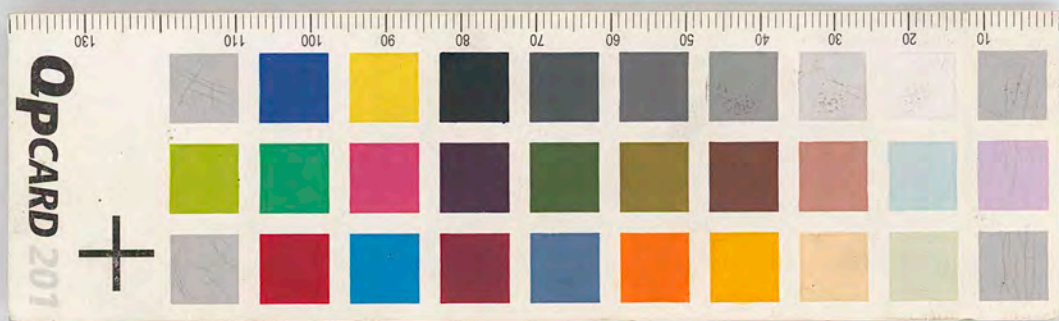


Bajo - Gunkuntich. Chayst' habló muy sereno, a
pesar de haber perdido en un año, 2 mujeres y
3 hijos, mientras su perro Gauri, perdió un
hijito recién. También WasiKe, de Gunkuntich,
perdió recién un hijo recién. Chumaji se usa
a Utiá de aquí de esas muertes, aunque a
mí, me negé haberlo dicho. Se comprende que el
brujo brujó la fuerza del metem, habla de lo que
tiene en el subconiente, y luego dice "no dijo".
Esto es lo que aumenta los problemas, entre ellos, ya
que el equilibrio tribal es continuamente en de
pliegue, por la creencia en el maléficio, lo se exige
en lo que un brujo ^{adivino} se usa, y la enemistad entre
brujos. El brujo Kulkam, también dijo lo mis-
mo a Chayst': Utiá te brujó tu, muy crece
hijos, mientras Yhiki no dice nada, solo queda
observando. En todo Chayst' no tiene caso de
guerra, está trabajando y solo pide que los brujos
no le brujen. Ello pareció sincero. Realmente
en silencio, ya hubiera tratado mejor, si hubiera
querido. Le dijo que amonestara a Gumpia del
Bajo-Máshumpar, por haber mencionado falsas noti-
cias: ese Bajo Máshumpar hoy es la Comunidad
de Anás (Brasilia)



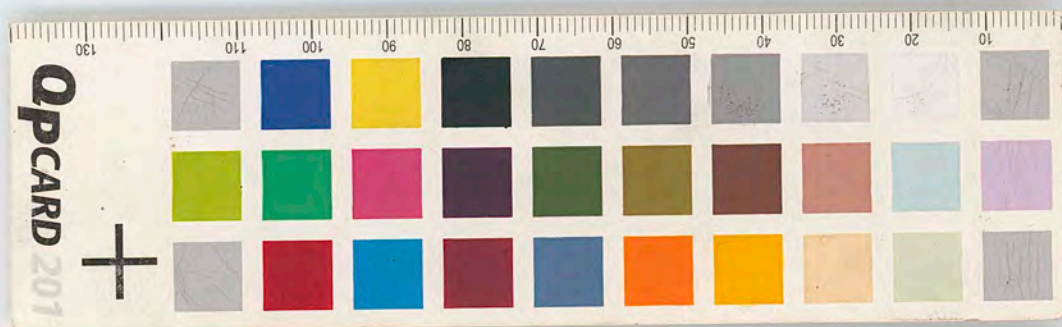
muy sereno, a
 mujeres y
 pidió un
 de Yankuntich,
 Chumepi causa
 aunque a
 supende que el
 de lo que
 será "no dijo".
 entre ellos, ya
 mente en fe
 cis, la fe ciza
 mistal entre
 a dijo lo mis-
 tas, muy cre e
 do, solo queda
 tiene cerca de
 ido que los brujos
 o. Realmente
 ator, si hubiera
 a Gumpia del
 do fahas anti-
 Comunidad
 Anás (Brasilia)

iss. Traté insistir, diciéndole al Señor, que el bruj
 causa a otro por poderes ocultos, y puede equivocarse,
 y el demonio quiere esta acusación para que los selum
 rijen en sus guerras; que el Señor Jesús murió y resuci-
 to por todos los linajes, y si ya creemos en Él,
 nos salvamos, solo Él nos salva, y resucitaremos
 con Él, al cumplir su voluntad. Aceptó los tante-
 Son ~~de~~ argumentos que quieren tocar mis creencias,
 del bruj, pero no se toca el fondo del río ni
 El Señor hará Él, lo que quiere. Chayati me dijo
 que quería obedecer a Dios, y que en cosa de
 Lautrak, en Pakintu, alto Chinkhuapi, oji la
 palabra de Wampin, enviado de Tanchu, y no
 quería seguir matando. Además los soldados peruanos
 le amenazan con el porro, si mata. En el por
 de los cost, había cogido a Pitia con los soldados
 de Wanga, si viniera por matarlo.
 Además traté, como siempre, decirle que lo enferme-
 dad, causada por la desobediencia del hombre y
 nuestro, es una fuerte ley y causa muchas muertes,
 y tiene también su origen en el demonio.
 Chayati también manifestó la alegría de ver al padre,



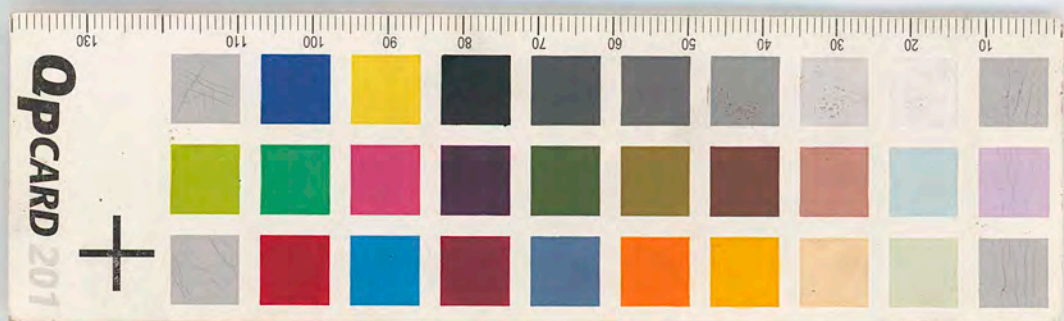
4/3/1976

shumán



escuchó en gusto
y sehuar.
Tatía y Allí-
ligados a estar en
el momento por
se hizo que hace
aprox. olvidó una
hora por el calor
prohibido por po-
deres de curar,
e lo que con las
en Tatía estu-
el bruj, el bruj
o, etc... casi
se hizo un poco
delante de ellos
uno, mientras
tratelo bien
siempre estaba
nuevo de guerra-
el hecho de que
todo por todo,

También por Chayát, Zuyjint, a por que yo traté
decir que él lo hizo solo para curarse, ellos no me
creían. Allíthunkⁱⁱⁱ se rio, trató decir que solo lo
hizo para curarse, pero no parecía sincero. Puede ser,
como comentábamos en Antioch, T. Domingo, que él
sintió deseo de prestigio en el grupo, siendo ya de edad,
y no pudiendo con trabajar. Antes de despedirme
le invité a venir otro día en columna, pero realmente
siento mucho no poderle decir todo lo que tengo en el cora-
zón todo tiempo. No me interesa fidelidad hacia Jais,
como ningún otro del grupo, pero sí lo veo positiva-
mente que los miembros del grupo, libremente pueden
abandonar o no el cristianismo, sin ser obligados. Un em-
bargo, noto intranquilidad en él, ya que otras veces
le hacía notar que él confiaba solo en los poderes del bruj,
sin pensar en Jesús muerto y resucitado por que tengamos
su vida divina. Tengo tantas cosas que decirle: me siento
muy alejado de él, mientras antes vivíamos como dos
hermanos. Me quisiera me preguntó de la visita a Chayát,
como me fue, cosa que en cambio Tatía hace dos días,
vino a saber expectante. Qué es Jais para mi hermano
Allíthunkⁱⁱⁱ, qué es su vida? le aquí la pregunta



12/2/76

Nayants
sonshuar

que me pueña, y quiero hacerlos.

Leí la noticia por radio - Lueña de que llegó el papá y la hermana de Antuash. Antuash salió el martes pasado con Wáikioch para Tumpuñits. En la zona del J. I. en Tumpuñits, y luego con alguien viajó a Tzish. En estos días no hay visitantes de ningún lado. Antuash se debe de ir a visitar el grupo

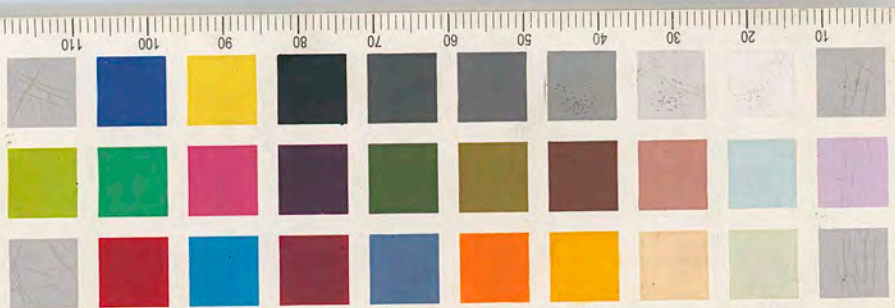
de Tramp y los de Chayants, y regresó al domingo pasado, 8/2. Los de Chayants están involucrados por los zapachos. Antuash les llevó los 3 tollos que tenemos. Encontró a ^{el maestro} Hermanito, ya que la mujer, estando cerca de dar a luz, lo envió a

Tzish. Da la pelea todos los domingos, y vienen todos. El grupo de Tramp se vino nuevamente al Tanchu Duxon, y como reacción al proyecto de Lueña de colonizar el otro lado del Ulakun, el Tanchu está queriendo colonizar en sus rios el Ulakun, frente a Tramp. Sin embargo Kompeirin, su hermano no condice esta situación de su hermano Tramp.

Ayer tuve un ^{ataque} de paludismo, con varias horas de fiebre. Aunque afortunadamente, me bajó la fiebre por

15/2/76

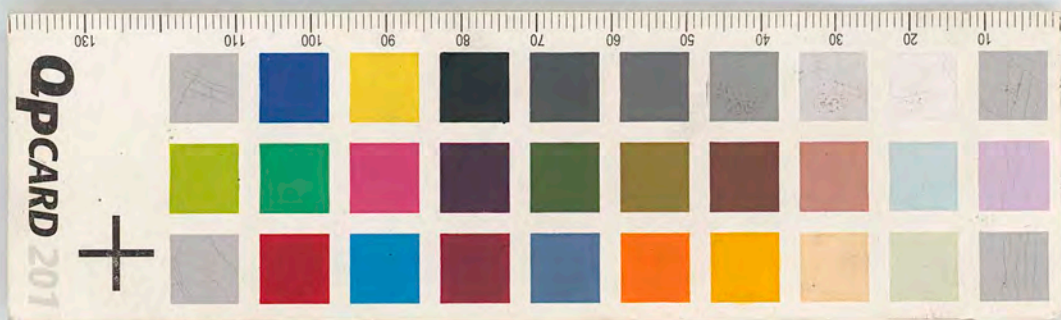
OpCARD
201



la tarde, pero me dejó muy débil. Quise otra vez ir al Kikoy, (con los niños casi que puedo pasar una larga jornada en ese grupo), y primero la idea de detenerme, me lo impidió, temiendo que al estar los muchachos en la clase, y luego cuando ir mañana para regresar al domingo, por la fiebre y la debilidad no me dejan. Lo ve mejor que los planes del Señor, son otros. No tengo que hacer otra cosa, que hacer la Voluntad.

15/2/76

Estoy mejor. El Señor lo sabe y nos lleva de Su mano, las mismas manos trasplantadas en la Cruz. Hoy con Kikoy, Alasha y su mujer, hicimos la celebración familiar de la Tabla, en casa de Kikoy, y el Señor me había inspirado presentar al Kikoy a Alasha y a su mujer, invitándoles a la fe en Jesús, que es un don libre de Dios, presente Kikoy, para que como etérna hiciera lo mismo con otras familias, alejadas. Kikoy al final de mis palabras, añadió una exortación muy linda y espontánea que notamos lo que había podido manifestar. En el rego del Padre Alasha invocamos la misericordia de Dios Padre sobre los dos. Tal vez una pregunta



polis polis una respuesta más clara, por eso que entre-
mos en los misterios de Dios y los hombres. Tuve
a Ilashu sencillamente a repetir lo que decía: él
lo repetía, la mujer me lo escuchó, pero siguió ha-
sta lo último estas frases: "Jesús es el Hijo de Dios
que ha muerto y resucitado por mí, y me ha
salvado del dominio del demonio; perdona Jesús
mis pecados, ten compasión de mí, yo te amo, te
quiero siempre y quiero obedecer a Tu Voluntad"
Después de visitar a mi hermano Elitkinikⁱⁿ cuya
vida no es aún terminada, pero ya durmió una
noche, y pude después de meses que esperaba y buscaba
el momento de hablarle, entré en diálogo sobre
algo limitado, la salvación de mi hermano, visto su en-
fermedad casi absoluta en el matem, y en la vida de
Ihiki. Le dije como desde tiempos hasta de noche, que
salva en él y rezaba, viéndolo su fidelidad en relación a
la persona de Jesús, que ha venido históricamente, y
que prometió redimirnos en su Sangre, si creemos en él.
Le dije que el ^{shaman} ~~hijo~~, como el médico puede ayudar a
los cuerpos, pero nunca salvarán su espíritu, que única-
mente solo Dios redime del pecado, y dona la vida

20/2/76

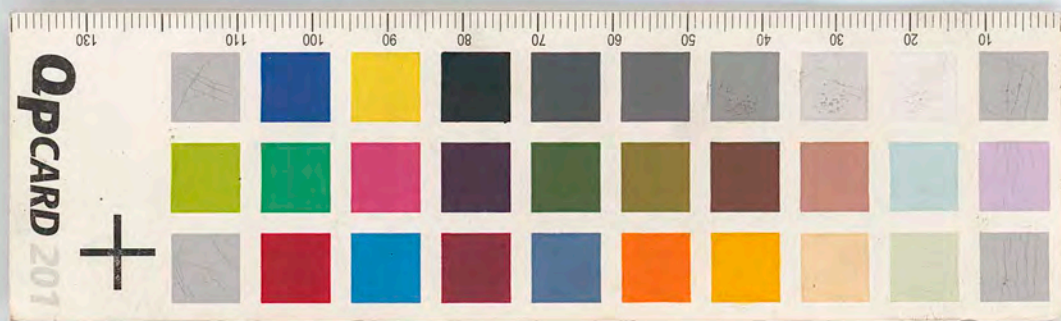
termina
no ve
muy
los
" que
Jesús
eres
se p
de la
pues
cuel
en es
figu
del
20/2/76 Aluch
vino
con
hija
hija
los



eres por entre-
res. Dime
decía: él
no sé por lo
Hijo de Dios
me ha
una Jesús
te amo, te
te Teodoro
hijo de
durmió una
de y durmió
de sobre
visto que en-
la vida de
de noche, por-
en relación a
sinceramente, y
si meo en él.
de ayudar a
ta, que meo
no la vida

eterno. Dije en los días de aquí, más jóvenes,
no veían bien su entrega a Jhiki, me ^{cuando} ^{devo} ^{bruy}
muy famoso, pero de los dominados, especialmente de
los los hermanos mayores de aquí. Al final le dije:
"pueda de noche, al acostarse a dormir en su corazón,
Jesús salvame a mi también, ten piedad de mi,
eres ~~el~~ el Hijo de Dios. Al principio se reía, después
se puso serio casi todo el tiempo, suspendiendo que
le hablaba con el corazón en la mano. Prometió ir
pensando en eso y esforzarse más. La mujer que es-
cuchaba, decía: tiene prisa en venir a la Ulla,
en escuchar la Teología etc...
Tijuanas pidiendo al Señor, único Señor absoluto
del Espíritu del hombre.

20/2/76 Muchos acontecimientos en estos días, el muerte, pasado
vino la suroeste y el Cap. Federico Trejo Antuash
con su papá de 72 años y su hermana Teodoro una
hora más o menos. Separación siempre dolorosa del
hijo y hermano. Esto conmovió profundamente a los
señalar, los cuales quedaban atormentados por el camino y
los sentimientos que embargaban al Padre que quedaba y

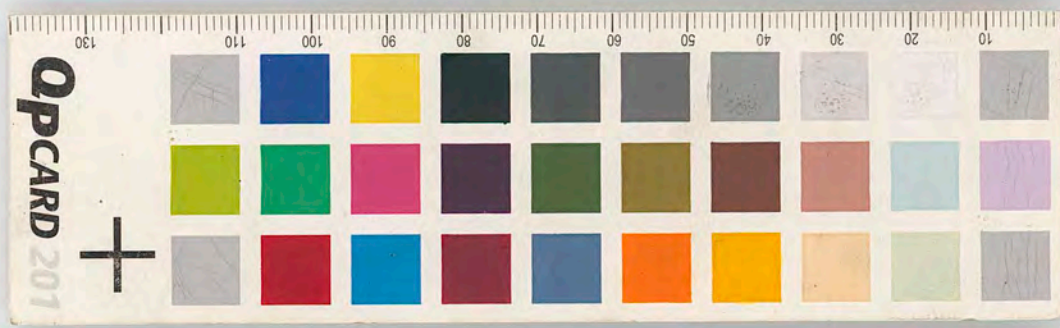


a los parientes estrechos que iban. Les hizo un gesto
verdadero y espontáneo que nosotros y nuestros parien-
tes, leamos parados por amor a Jesús, por encima de los
sentimientos más hondos del hombre.

No hubiera querido charlar con los parientes de
Autuash. La fiesta está remontada y deberán
trabajar duro. Antes de ayer y ayer, tuvimos reunión
por cierto muy provechosa y que nos reunió a todos
entre los dos estrados de Tumpuñits y los dos
de aquí: Kutrakua, Tuita, Tichik, Wápkuech
y el Yinkuam y Autuash (el 1.º día).

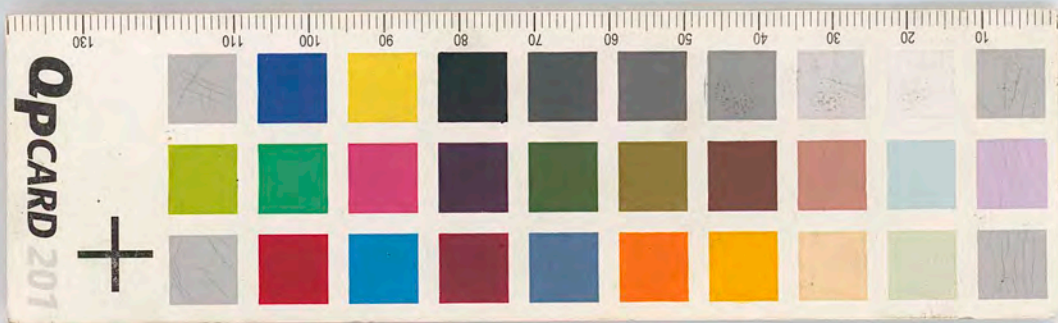
Tratamos muchísimas cosas prácticas: de ~~una~~
texto nuevo ilustrado de la Evangelización al pueblo
shuar del O. Loro, una iniciación en el conocimiento
de la Biblia, poemas de cada pueblo, la Eucaristía
sin el sacerdote, los ritos de los enfermos y del enfermo
tratando partir de la salud, el rito de la
paz que en común se hará al final de la
Misa en la Iglesia, donde las mujeres por turno
darán a cada uno un poco de chicha en la
oferta misma, como solían en el Perú.....
al final la servirán al sacerdote jefe de la
casa de Dios y de la comunidad.

4/III/26



Reposamos aquí, y ayer fuimos invitados por
 Pama a ir a su casa para una reunión con los
 los etérian de Trumpink. Vinieron todos,
 hombres, mujeres y niños. Tuvo lugar un largo discurso
 con Alukunk in suiméntos o según se llaman,
 en el Tashy, y en la Telaba de Nio, recabó la necesi-
 dad de dividir el terreno, por las polleras futuras,
 recabó que Pama y su mujer quisieran invadir la zona
 seluar. Hizo un apé en el grupo etérian seluar,
 con sus valores etc. Entró una intermisión con
 etérian, queriendo que la Telaba de Jón se ponga
 que entre los seluar. Aistush parece que
 tuvo un comienzo de polidismo, en dolores fuertes
 a la cabeza y caputuras; luego se alivió mejor.
 Se aprovechó la hora para esa reunión de los etérian.
 Fue sea para que Tu Pama se inflante entre
 este pueblo que está haciéndose Tuyo.
 Wáikuchi parece que enseguida, después de Pama,
 nos reunimos los etérian en Trumpink, también
 con los los Jimpikut de Tjék y de Wáimpink.

4/III/26 El día miércoles 25 de Febrero el P. Yentuaní

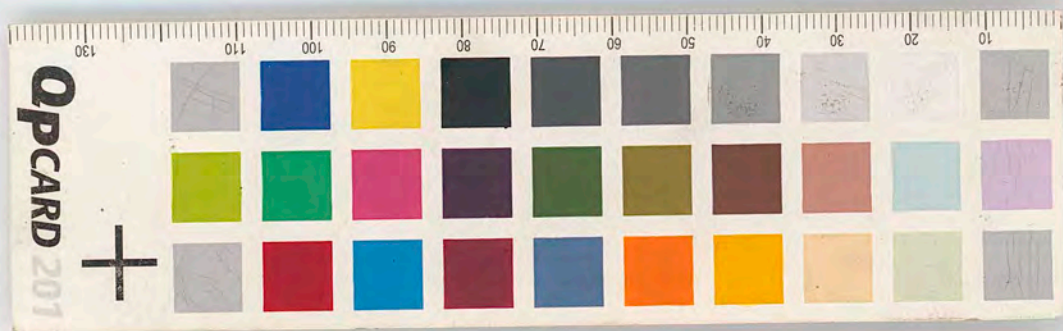


pudo salir para quedarse una temporada donde el grupo del Kárap. Se puede decir que eran años que esperaba este momento, para poder hacer arraigar también en ese grupo, bastante e contacto col Perú (blancos-mexicos) la Palabra del Evangelio. Solía completamente solo, pues aquí todos estaban trabajando por la limpieza de la pista, pero se veía que iban con él la fuerza del amor.

En estos días llegaron también los empleados en la campaña contra la malaria; rociaron las cosas, pero distribuyeron muy pocas pastillas, extendiendo, como está, la zona infectada de de feudalismo.

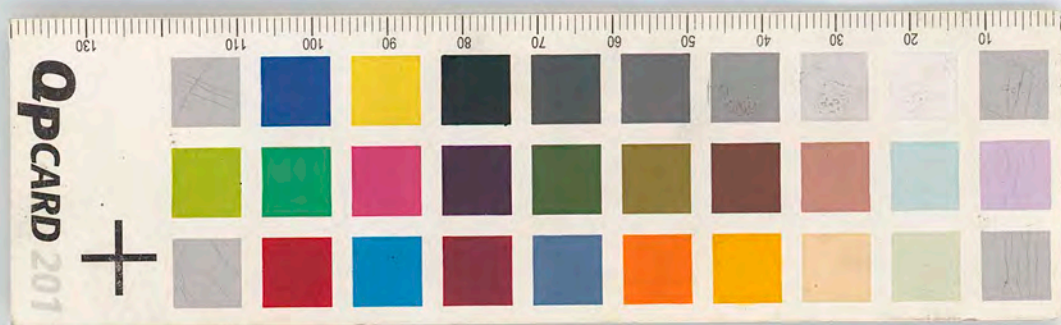
El día martes 3 de marzo vino inesperadamente la avioneta (pues se la esperaba la semana anterior) y trajo a la Sr. Elena que se quedará por aquí unos días para ver de visitar los enfermos de la zona. Lastimosamente no trajo ningún intérprete shuar. La misma tarde tuvo que intervenir para poner un punto al campamento que se

9-3-76



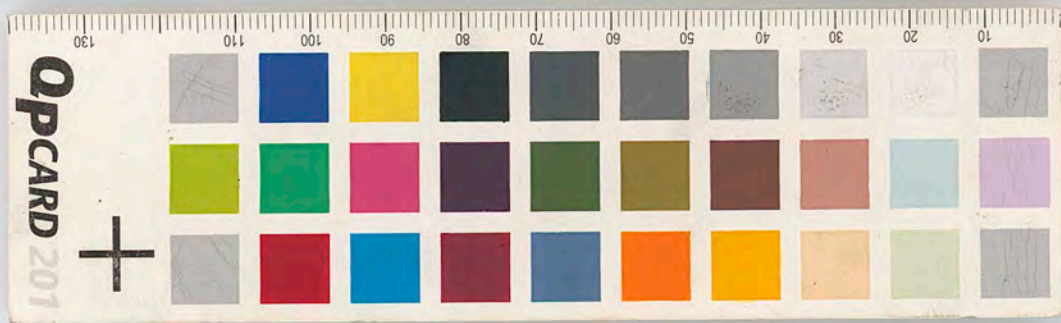
habia hecho un serido bastante profundo en la rodilla, y perdio bastante sangre. El día miércoles vino al Ocho lado del Wichini todos los moradores, pasando casa por casa y atendiendo a los varios enfermos. Esta mañana salió en canoa para visitar el Kumpurim y el Tanimpi^a; lo acompañaron el Kumpur^a y el Tunkanká. Con mucha paciencia y generosidad se prestó para atender a todos (con esta mañana entre de salir tuvo que atender a mas 6-7 personas) que Dios le recompense abundantemente.

9-3-76: pude regresar ayer con la Doctora Elena y Wáikinch. Habia una familia guayana en casa de Chirap, ella Cocama y el Chayárik (aunque él se sabe de blanco y los dos actúan como blancos. A ella la llaman: sumu (señora...). Luego un hombre de unos 30 años y un joven de 22 más o menos, ambos ^{curanderos} brujos, nativos de Iquitos, y otro del tllurain frente a Leticia, el otro un pequeño de la Lima, que antes habia casado una hija de Tujá - por hermano de Chankim, y que la dejó,



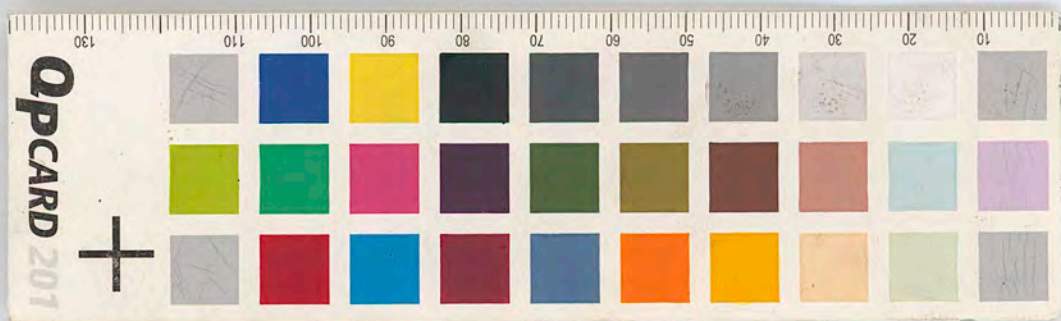
y por último ser joven cosaco cristiano, pero
allí solo, de apurimaynes, también ^{curandero} brujos.
Todos madereros. El último, por el Colinto,
solo ayuda a los achuar, los demás trabajan por
su cuenta, ayudándose en los achuar. Estuve
en casa de Kámp, dando la palabra por turno,
de aquí o de allá del Tamiñta según las posi-
bilidades. Después de la plaza entre Chirap y Uli-
Kiña, en la fiesta Dijo blanco, Uli Kiña
también vive en casa de Kámp en Uli Kiñat.
Toda ser así todos los días, unas 2-3 horas
de clase; los niños lo quieren mucho, y por primera
vez el Kámp lo quiere. Los demás quieren la
Escuela. Ramon de peso, ^{misó} al Guyo para
animarlo a trabajar junto, hacer la Escuela,
limpiar el camino. Wághinich predicó muy
sencillo, pero muy bien a todo el grupo en tres
ocasiones, dando testimonio de fe, en un Tam-
bién la doctra. Cuenta bastante, con todos,
la palabra algunos la reciben bien, especialmente
de noche por la mañana, menos por la tarde.
Chirap: Del Pajo Tamiñta estubo 5 días en

pensé que



cosa de Kársap, y emuló siempre la palabra, con
la mujer, también en la otra casa de Chirap,
y al despedirse me dijo: esta noche, reunido con
mi familia qué debo decir al Señor?

Pensé en el Estarimmo pasado, siendo ambos
bautizados, y pensando que ellos, encontraron un
pobre misionero; y ella hizo la 1ª Comunión,
después de varias instrucciones de los doctores; ~~pensé~~
pensé que la Biblia es verdadera. Kársap sigue trabajando,
dice él, la última noche, pero luego venirse
de la montaña para las necesidades de su familia.
No quiere absolutamente que Chirap se lleve a
otra parte su mujer, que es su hija (sobrina).
Durante una noche también en casa de Chirap,
y todo al amanecer, después de la misa se fueron
la Tablita. Diento que se ha sembrado, y todo
está en las manos del Señor, confío en él.
Kársap habla ya de poteros y de la posibilidad
de limpiar el camino a Kichimi.
Toca la planta con verdadero gusto por la mañana,
dirigiéndose al Señor Jesús el misionero. El día
siguiente, a las 4, hubo una Tempestad Tremenda,



con muchísimos rayos muy crecidos, a poca distancia
de metros. Los reunimos todos, invocando el
nombre de Jesús, y cantando acent, entre el estruen-
do. El grupo viene así compacto a la Tabla,
a veces las mujeres hallan ya a su cuenta, pero
el Señor entra. La Doctra atendió muy bien al
Kárap, que tiene esta vez mucha tos, pero los pulmo-
nes los tiene sanos parece, y otros más.

Pasaron también los de melaria. Kárap es un verda-
dero jefe, exigente, sin embargo es muy querido por
sus mujeres, hijos e hijas. La plática la recibe,
o para de su gaitera. También, mujer de Chirip,
al preguntarle yo, me contó que tenía mucho
deseo de ser bautizada; contó muchos los acent,
como también la mujer de Timuís.

16/3/76 Llegó aquí la Doctra Elena, ya que la avioneta no pudo
venir el sábado pasado. Todo así atender a varios en-
fermos, aunque un hijito de Tranimpí, de unos 4 años,
sigue agravándose. Ayer la Doctra, presentes los dos
etérnicos de aquí, y Eutrikun, etérnico de Tranimpí,
dio unas normas de higiene y conocimientos generales



a pocos deanos,
marchando el
entre el estruen-
a la Tabla,
m cuenta, por
dio muy bien al
los, por los pulmo-
mas.

Kapap es un verda-
muy querido por
alaba la recite,
mujer de Chirap,
de tener muchos
muchos los suent,
u.

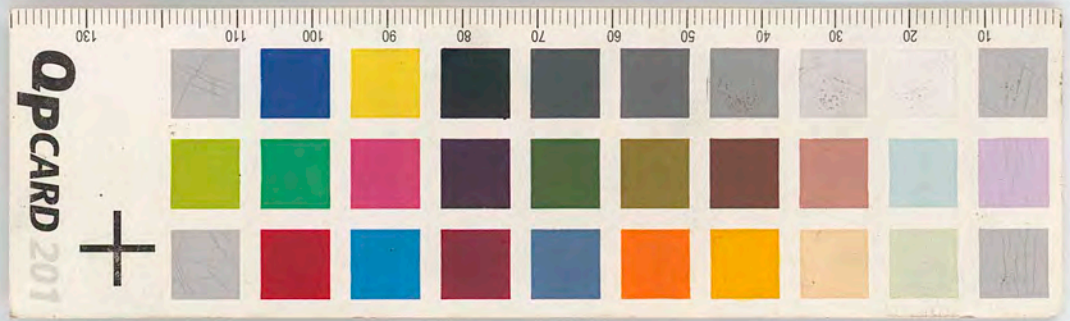
la sueneta no pudo
stender a raris en-
imp, de unos 4 años,
ra, presento los dos
erin de Trumprintz,
mientos generales

de la medicina; los dos de aquí de xerian partieron
a un curso de 10 dias en Guena, en el mes de julio.

Espas que los etserin por un sustito sobrenatural, de amor
en Jesus a nuestros hermanos, trahjen tambien en este campo,
como Jesus actuó con los leales de su tiempo en donacion
total. Pero bueno que ellos quedan con el nombre de "etserin",
y que secundariamente actuen ayudando a sus herma-
nos como encargados de salud. Najin mujer de
Mikukin, tambien debia ir a Guena, ya que
sigue grave.

21/3/76

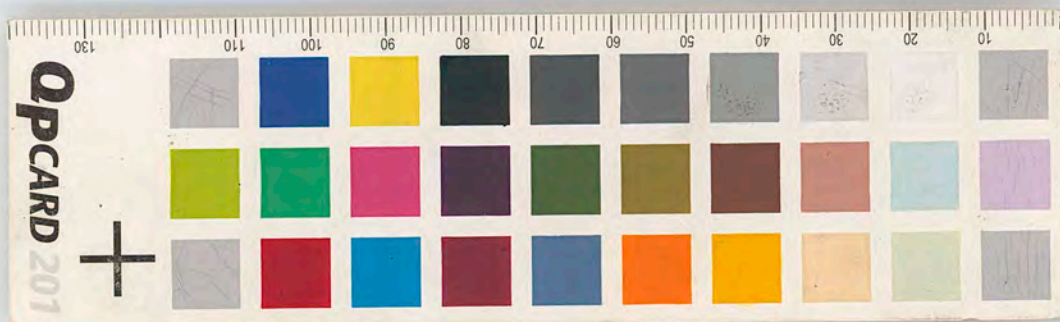
El 16 u.p. por la tarde murió el hijo de Brasiup,
con sufrimiento inmenso de los popas, ya que es el 3.
hijo que pierden en 32 años, ninguno. Con ternura
tambien de la Dotor y de todos. El popa pidió la
cruza, después de rezar del fondo de la pista, ya que
con la cruce por el dolor ya le pasaba las suetas,
esto lo represento a su casa, mientras el hijo se iba
en ~~su~~ espira respiraba. Vestamos una cruce, y
no quisimos esperar el día siguiente. Vigió toda la
noche ya que el niño en su casa es largo. Otro
hijo mayor, José, estaba con fiebre por paludismo.
La mañana estuvo abarcando totalmente y con delicadeza



a lo que la doctora pedía, durante la enfermedad.
Ciertamente el hombre aprendió a vivir.

El 18 dejó el O. Alfredo ^{en avioneta} solo, ya que el O. Corral
no pudo venir. Instamos a que se fuera a buscar
su visita para hallar un poco a fondo de la iglesia
ahí, y aquí tenemos documentación que ahora
no hay. Dedicación. El misionero debe entregarse
siempre, aprendiendo mucho pero sin nunca pretender de
los demás, menos aún de nuestros amigos.

El mal tiempo no permitió que el O. Alfredo regresara
al día siguiente. Se pensó hacer un vuelo por en-
cima de Chaparral, pero no fue posible sino
en O. Antuash, y Wismar (que se metió en el
avión a escondidas, hasta el "Tramway" y el
"Zukúpi".) Vino a ver uno de sus hijos, Efraim
Elizondo, y nos dijo que un teniente debía
llegar hasta aquí, (y probablemente al lado de Kúsep)
por regresar por galatiano. En efecto un joven
francés de Juites, ^{curandero} pero también él, y que a
veces enseña un poco a los niños de Kúsep, cuando
imprudentemente y una carta al Alférez evangeli-
sta de Zukúpi, diciendo que los chicos de Kúsep...



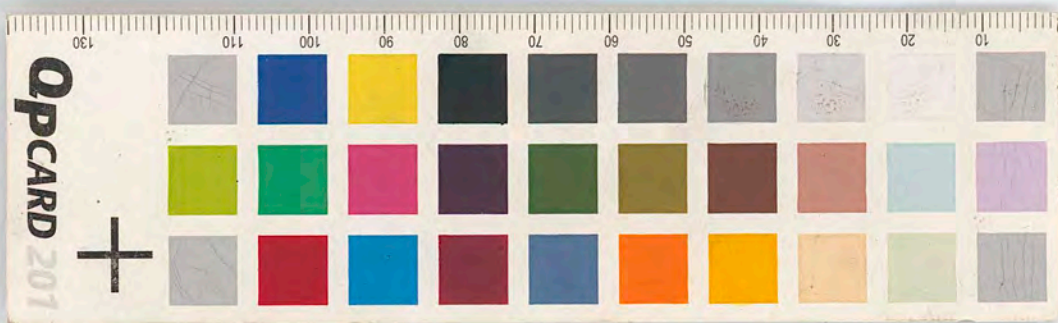
la enfermedad.

que el O. bello
que me enseñaron
de la iglesia
señal por fuera
de la entrada
a pretender de
significas.

Alfredo regresara
un vuelo por en-
e por la vía
e metió en el
cuando y el
beria, Efraim
ente debió
el hasta Kósop)
to un joven
el y que a
Kósop, cuando
Alfredo evangeli-
cistas de Kósop.

47
se nos regresaron más a donde Kukipi (Kósop en-
tra), y que se midiera de venir a Temintza,
porque es el territorio guano, y él tenía ya
conocido la autoridad suprema de Tzuto,
por la Escuela en Temintza. Lo de meloria,
el ver la carta, la hicieron llegar al Capitán
de Tzuto. Por eso me dijo que pudo hallar
bien con los de Kósop, y quedaron en hacer la
Escuela a los 3 meses más o menos, y a limpiar
el camino hacia Kichimí.

Dado al Señor que confiere y de su aliento a
mi hermano Antuash, para que en inmensa
confianza en el Señor, siga aquí. Yo por mi
parte y él por la suya, trataremos de conseguir
algún maestro-estudiante para los grupos que lo
necesitan el año próximo, esperando que los que
ya trabajan queden el año próximo. Hallare con
los dos Jupíkit del Chikupí, para que sigan
el año próximo. Faltaría uno para el 2º
ciclo con algunos en 3º ciclo (5º y 6º?), aquí
en Kichimí. Otro a donde Kósop, otro a donde
Koshijuntí. Total son 3, si los demás quedan.



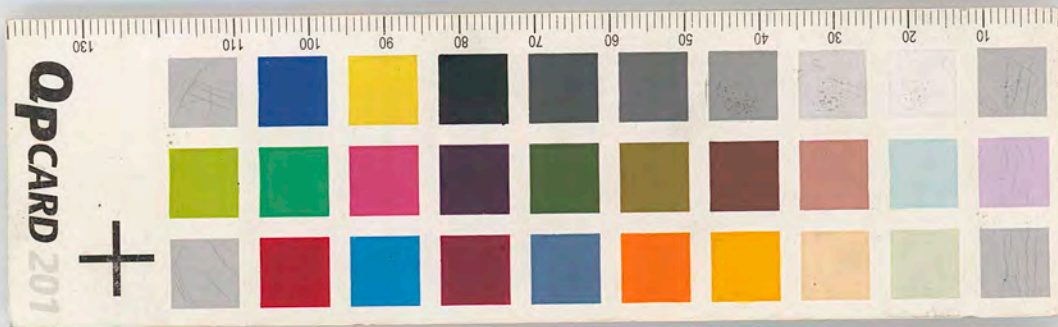
(shuar de Taish Wancim

Tenía hein que charlar (holojera a donde Kásep
ni es que otro le sustituya en Hayants.
Antes de irme de Taish, traté volver a hablar
con ~~Pamir~~ Yáutrik Pamir de Quetia Enka
y con Elvir Wancup de Taish (este último
tiene muchos problemas). Alfredo prometió hacer
algo. Dikonus por la plaza shuar, y para
que Jesús nos ilumine, y para que los cambios
culturales no alteren la plaza sino que la
fortalezcan. Confiamos el tema más que en nosotros
y en las nuevas estructuras.

No sería malo seguir sugiriendo a los de aquí,
para que pidan cosas, problemas, de salud, de
la Federación, para que los visiten y los ayuden,
y se constituya la Asociación Achuar,
con su estructura propia: juunt, taktántákin,
Kirákon áin. Debo Dependerá mucho del ori-
gen de los que vengan, de sus ideas y orientación,
de su existencia o no.

Puede a Antuash, al final del sur, entre la rse,
que indique a los etserin el sentido nuevo de
la Encuentro, de seguir celebrando la plaza los

6-A6-1976



Taish Wancim
 re a Louis Kisepp
 Haysint.
 e volver a hallar
 Quintrá Unta
 h. (este último
 prometió hacer
 schuer, y para
 que los cambios
 no sean que los
 más que en nosotros

a los de aquí,
 de salud, de
 si ten y los agreden,
 dehuor,
 Taktámtákin,
 re mucho del vi-
 deos y orientación,

sur, entre de ese,
 cuando uno se
 sobre la plaza los

queres, el cuidado de la Pascua del Yem, y de
 la ley de, la celebración de la Polcha el viernes y
 el domingo. Pawan y Tetáin que cuidan la reunión
 el domingo, si los etáerin se ausentaron.

Turep, Meshiutsk, Tencuain pueden ayudar para
 los cuentos y las lecturas, siempre sean muy breves.
 Allí que todo que repiten y vean que más está en
 ellos, y que lo saben, escuchan brevemente su polcha, y
 rezan por los demás. Comenzando el uso del
 tambor en la Pascua, también en la Ula y cele-
 bración de la noche, el praxir y el nánku.

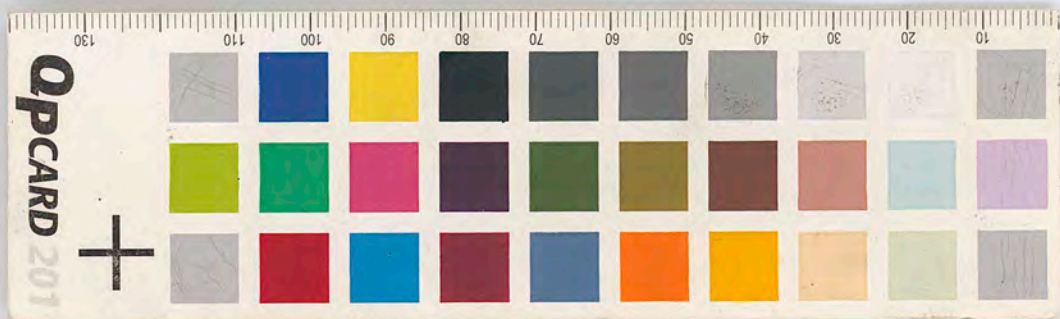
Escribe P. Domingo Antvash: >

6-Ab-1926

Ya son 15 días que el P. Yankuemi se ha
 ausentado para un largo giro de la S. Pascua
 y un subiguiente viaje a Europa. En este breve
 lapso de tiempo sucedieron varios acontecimientos
 de un cierto interés en esta pequeña comunidad:

- el chico Wisim, como ya hebré dicho en otras
 ocasiones se fue a la casa para visitar la
 familia, pero no regresó con sus compañeros
 alegando que estaba enfermo.

- vinieron bastante Aduer de visitas desde



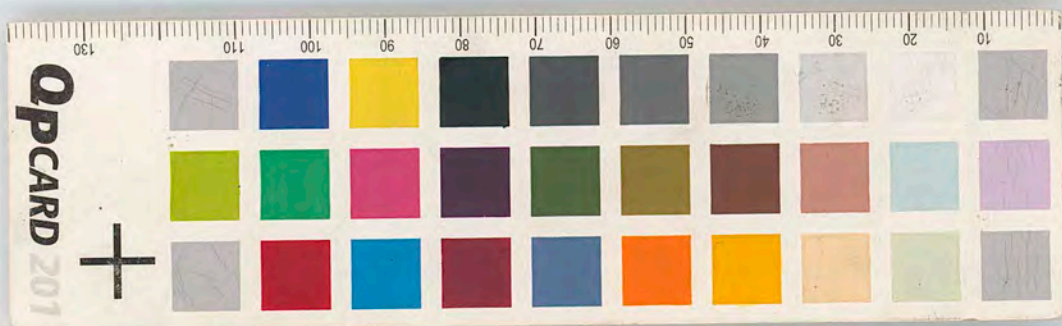
el Wakiach, más que todo interesado por el
asunto de la pequeña tienda. En breve
tiempo se acabó con todo lo que había de vender.

- el Mushu, que vivió aquí con el Wakiach
se ausentó, porque no se sentía muy bien,
para ir a donde el Shiki; hasta la fecha aún
no vuelve. Es muy extraño, pues se le está re-
montando la cabeza.

- También la mujer del Pomer dio a luz
a su primogénita. Hubo momento de apre-
nión por la dificultad en que vino a encan-
tarse.

- El sábado pasado por la tarde (3 de
Abril) una enferma mexicana, moribunda a la
Muxep, hija de Mukkuink, en el pie.
Ayudado por los incubos por el Wakiach,
se le atendió lo mejor que se pudo. Hubo
momento de angustia; primero pedimos a
Dios; después hicimos uso de los remedios
que había a la mano. Esto mismo vino
el Mukkuink a devolverme algunas iniecciones
de "Listo 3" que sobraron, pues ya está

20-IV-76



...os por y
 En buce
 ... de venta.
 ... el Wákiach
 muy bien,
 ... la fiesta aún
 ... se está re

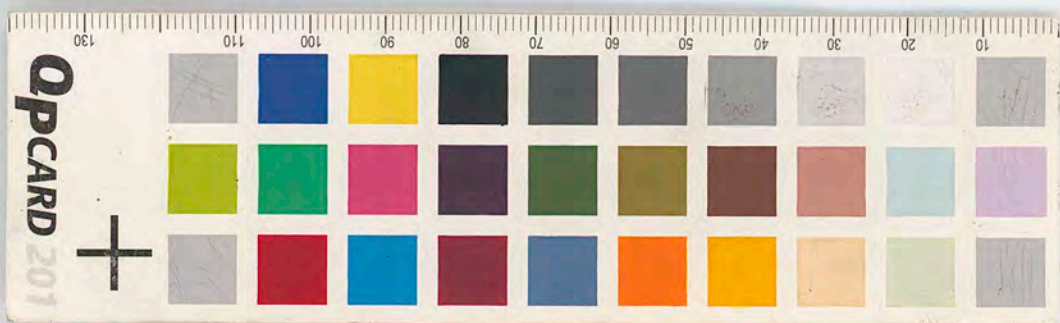
... un dió' luz
 ... de apre
 ... e enca

... tarde (3 de
 ... dió' a h
 ... el pie.
 ... el Wákiach,
 ... puso. Hubo
 ... pedimos e
 ... de los remedios
 ... vino
 ... iniecciones
 ... se está

bastante bien. Que sea agradecido Dios,
 esperamos que recomponga muy pronto
 del todo, tanto más que la mamá está
 curada, pues se fue a sacar a hacerse
 atender unos dolores fuertes a la cabeza.

Ya estamos muy cerca de la fiesta de
 la Pascua, con lecturas de textos evangélicos
 apropiados, exhortaciones, y repaso de cantos que
 el P. Yankuani' dejó grabados en la casa de
 crear un ambiente propicio para la fiesta.
 Estamos que muy difícilmente, después de
 lo de la culebra, podrá estar la Mump para
 sostener el canto del "ujij" el día de la
 muerte del Señor. Parece que el Mukwink
 también va a ausentarse para ir a la
 Taishe a recibir la Señora que llega de
 Sucho. Ojalá que en esos días de semana
 santa, los que quedamos podamos sentir
 de veras el espíritu de hijos de Dios; hermanos
 de Cristo resucitados.

20-IV-76 - El jueves y viernes santo de la semana
 magna los celebramos en nuestra capilla,

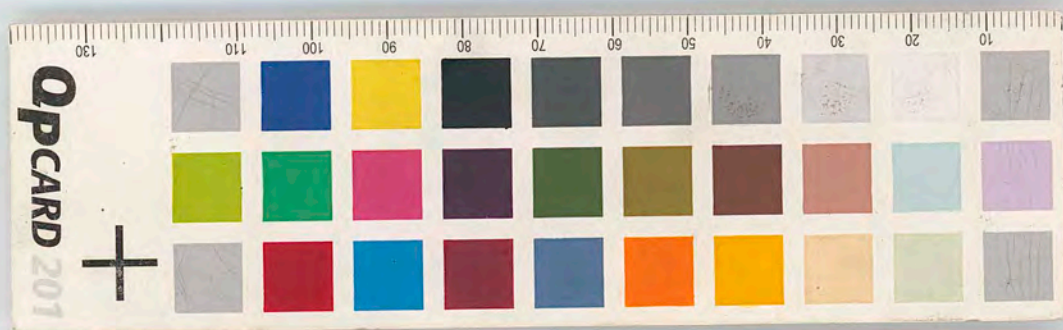


el Solado santo lo celebramos en core del
Mankwink. (no fue Tarish, porque la la, no
niño). Al tocar el cocho después de la media
noche, se reunieron todos en un gran
y bien apropiada y dimos inicio a la celebración
con la solemnidad de la función en la clava
y la exaltación del cirio Paschal. Durante el
exultar los hombres fueron con la carabina
por indicar la elegancia de la victoria de Xit sobre
la muerte y el mal. Al iniciar el canto del
"ujj" fue más bien oído en la grabadora
antes que cantado, paciencia. La función
realizó según el programa que nos dejó el
P. Yankuani, fue seguida en silencio. Los
"eterni" explicaron los puntos más salientes
de la palabra de Dios. Terminada la 1.ª misa
se concluyó con la fiesta Achar, el Cirio estuvo
alumbrando todo el tiempo en el centro de
la gran casa.

En la día de siempre, tanto la comu-
nidad de espíritu estuvo un poco en silencio
por las muchas lluvias y los ríos muy crecidos

(hubo
el m
gene
imp
de t
pue
ntu
relm
Pedi
para
d
Yan
segu
el ya
A
lo
emp
de t
pue
pre

2-V-76



en core del
 e h de no
 is de h medij
 en grande
 e h celebraci
 en la clac
 durante el
 e h carabina
 de Xit nbe
 el cuto del
 h grabadora
 . La funci
 e no sup' el
 tencia; lo
 mas solisto
 h s. Mina
 el Ciro estaro
 el centro de
 ato h come
 en difinitas
 rios muy recidos

hondonda
 (hubo que subir muy canas por cruzar la butana de
 el mbr y nuestra con!), se fueron juntos casi
 generales, pero sobre todo por la muerte
 imprevista el miércoles tanto por la manera
 de la mujer del Pumpik. El hombre
 quedó completamente desecho frente a una
 situación tan dura y tan inesperada, y nota
 realmente cómo participamos en su dolor.
 Pedimos a Dios que no haga consecuencias
 graves. Morió la mujer Kapúchak al dar a luz.

Según tenía pensado, en estos días el P.
 Yankunui ya debía estar en Tarisha para
 seguir viaje, pero aquí no tenemos noticia
 alguna al respecto.

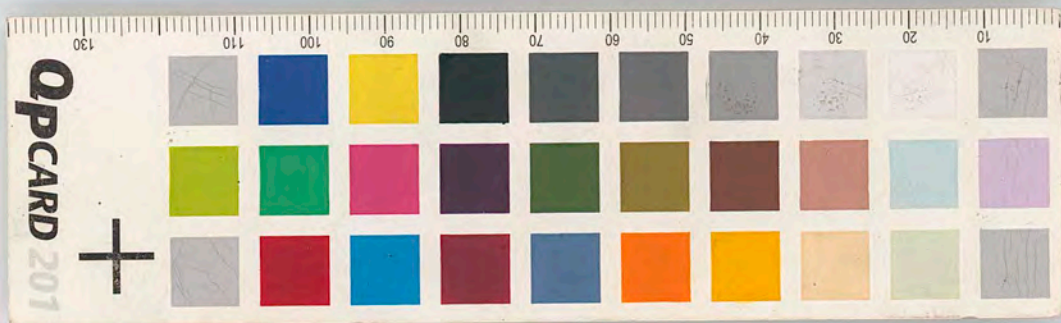
Ayer reiniciamos las clases. Este momento
 los hombres volaron hacia Yeesmunk y para
 empezar los trabajos de la finca de la derivación
 de la tierra; el tiempo no es muy favorable,
 pues llueve bastante, pero que tendrían
 que seguir bastante.

L-V-76 Acabo de regresar de una visita al



(Mr Kum^a) Teomimpⁱ. El mismo vino con
un papelito del Felipe Abasco, en el cual
se me invitaba a visitarlo y a ir al caso
baptizar a la hijita del Teomimpⁱ.
Fui el sábado y vi al Teomimpⁱ. En
efecto era niño está en un estado de enfermedad
muy avanzada, dudo mucho que se le pue-
da salvar. Le di algunos remedios que
tal vez le puedan ayudar algo, pero no le
baptizé, viendo que ninguno de los papás
es cristiano. Es que llegaron realmente
a un estado de punto de muerte, le indiqué
al Felipe Abasco que el mismo se encargara
de baptizar. El Teomimpⁱ se portó
el hijo en esa misma enfermedad y parece
que voy a perder también este hijo si no se
logra llevarlo a fin y por estar en un hos-
pital.

Al verme con el Felipe Ab. le pregunté
también sobre el asunto de que el P. Juan
Kumⁱ le decía en un corto de un mes
hace. En efecto pienso llegar a fundar una



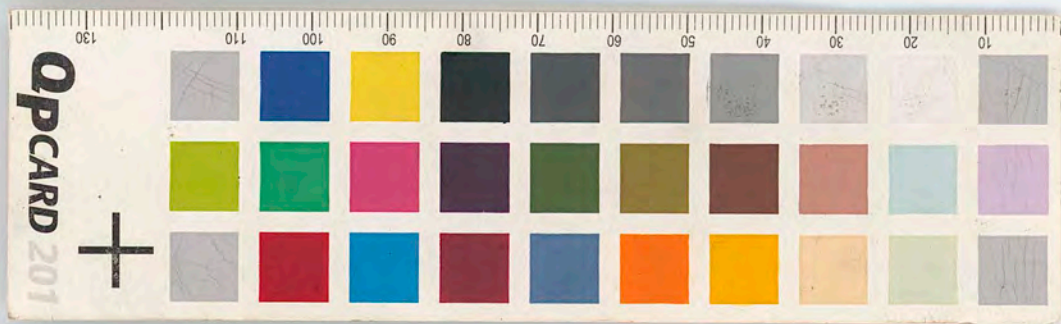
centro con ayuda del Sr. Pancho Traven. Le
pregunté de que aquí no se les diende a ellos!
Con todo el P. Yankunon siempre lo visitó,
también les visitó el Sr. Elene, a los que
inclusive llevó el hijo enfermo (después muerto)
a su casa egundando, cuando vienen por el
medio el batipin nunca se les veía nada,
aun que casi siempre compraban frutas...

Puede que no a último motivo es más
bien un poco de rivalidad con el grupo de
aquí, que en realidad no se muy bien a los
del Taimimp^a y a veces aún en presencia
de los interesados tiene frases bastante
fuertes.

En esta día pasado llegó también el
avión y trajó a la mujer del Muktink,
Najir, fue un día para todos.

El Pumpik, el otro, se consentió volver
por un mes, o poco más, para visitar sus
familiares, después de la muerte de la mujer.

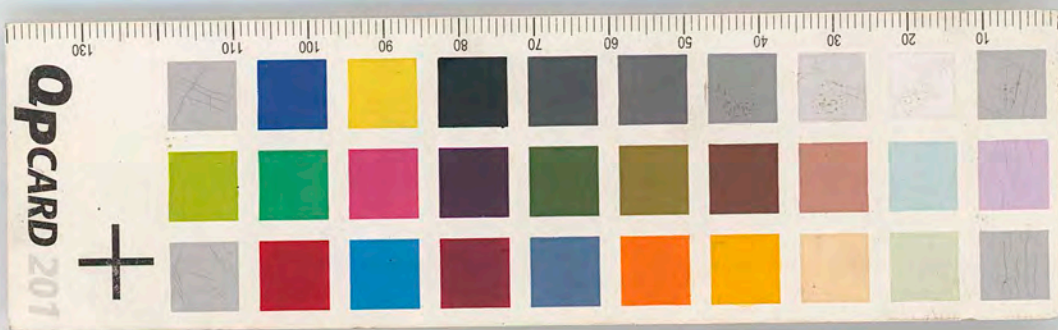
Al ir me expresó que estaba muy enfado,
pero que no haría venganza ninguna. Veremos.



Con el envío, por tierra de Tumpuquí y
también por radio Federación Juvinos
noticias del P. Yankuami: que el pío le
concede visitas felizmente sus padres, y
después de un poco de descanso, un regreso
deprisa entre esta gente que tanto le espera.

14-V-76 Llegaron aquí, procedentes de Turinim,
el Sr. Juan Aro, con el Sr. Petzelt, un
antropólogo alemán, el Pío hijo de Juana
Aro y Ankuash. Ya estaba noche
cuando la canoa pudo atracar al pequeño
puerto de Wilitim. El ruido del
motor se hizo sentir por largo tiempo
antes, pero no sabíamos bien qué era.

El Sr. Petzelt trajo una carta
del P. Yankuami, desde Turito. A punto
ya de salir para Italia, me mandaba a
decir que el Sr. Petzelt visitaría esta zona
de los Achuar con el fin de sacar fotos
típicas sobre sus costumbres, trabajo,
abornos etc, y algunas de estas fotos



quinta y
luminos
el pino le
las tres, y
un regreso
de la exped.

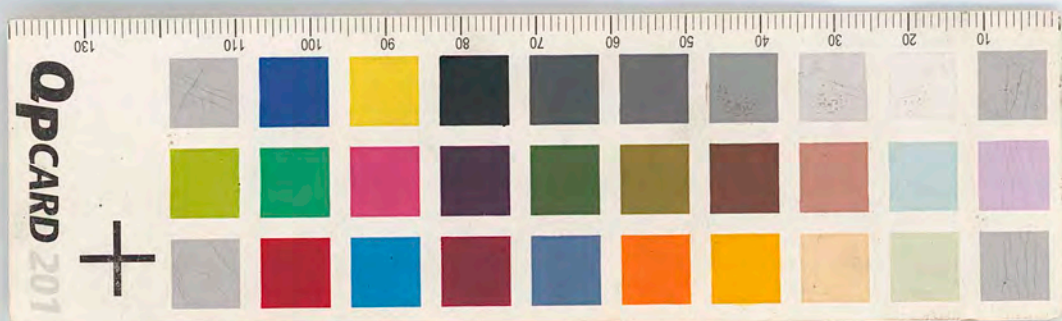
Turismo,
trelt, un
de Juan
a la noche
er el pique
isto del
tiempo
re en.

una carta
ito. A punto
mandado a
up este zona
sacar foto
he bajo,
tos fotos

seminar para la publicación del
Evangelio en idioma Aka. Hicó
bastantes fotos, aún que el grupo de opni
no se prestó en mucho entusiasmo para
las varias posturas y actividades que él nece
sitaba. El Sr. Juan Aros, además de
acompañar al Sr. Petzelt, venia también
con un encargo de parte de Mons. de
estudiar los ríos Morong, Mekong, Kan
Kien, Witum etc. y dar su parecer
sobre la conveniencia, y el sitio más apro
piado para establecer una futura base
misionera. Conversamos larg. sobre este
punto.

Hay por la tarde noticia en direc
ción a Gasmunk, piensan subir mañana
en unos pocos días. Tampoco, y si tienen
suerte, avanza desde allí, hasta a la
casa del famoso Kashint. Kashijint

Comparamos algunos árboles típicos.
Queremos que después de nuestro
Turismo nos herian saber algo acerca de



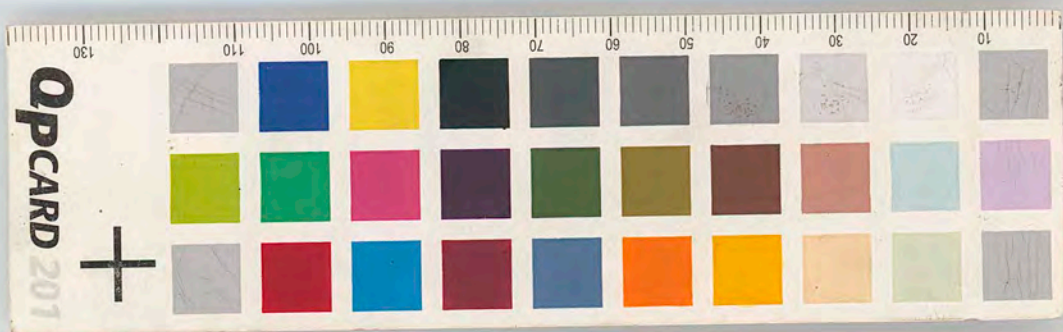
la emisor para tener en dicho Minion.
Es posible que el Pije y el Sr. Judeu han
vuelvan por acá después de ~~un~~ mes o
poco más, es decir a fines de Junio.

23-V-76 Hemos tenido ayer la visita de pocas horas
del Padre Vintador Henriquer, del P.
Carollo, del P. Alfredo y del P. Borale,
que instaló la red de transmisor para
facilitar los vuelos y las comunicaciones.

Toda la gente estaba reunida trabajando
la pista, habiéndose algunos de Yasmunk,
y algunos Achuar del Maki; por este motivo
no hubo como hablar en mucha calma, con
todo se trataron algunos asuntos.

El P. Henriquer consideraba esta forma de
minioner propia solo para un "casimot"
co" como el P. Bolz, pero no aceptable para
"los minioneros" en general.

El P. Carollo reitera su voluntad de colabo-
ración en las recepciones de opus, me con-
firmó la red de Italia para estas vacaciones el



Minión.

Juan Luis

en mes o

Junio.

varias horas

del P.

P. Borale,

minis para

comunicaciones.

trabajando

de Yasmunk,

por este motivo

colony, con

to.

formy de

u "carismos"

separable por

del de colado

qui, me con

vacaciones el

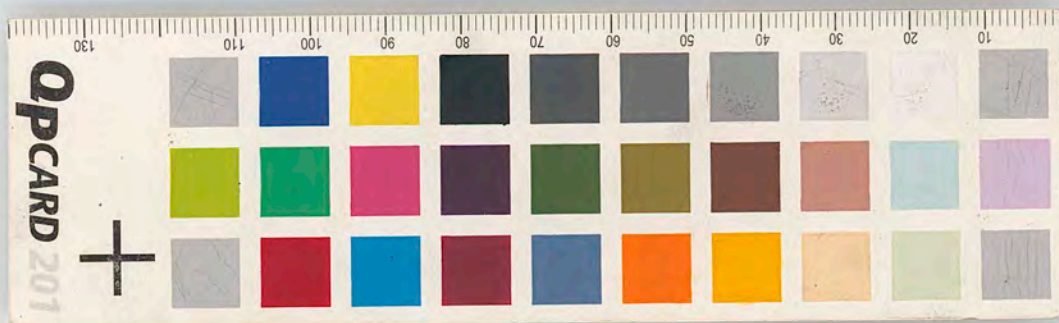
regreso del P. Bolla, que actualmente vi-
sitando sus padres, y indicio que por el mo-
mento quedaba instalada la sub-comisión
hasta el regreso del P. Bolla, e fin de que el
después decidiera a unirse a los del grupo
Ahuar de opni. En efecto los Ahuar lo recibí,
lo pidieron a la Federación, pero por dificultades
económicas hasta el momento no lo con-
juraron. El P. Alfaro insistió en que se cree
y consolide la Asociación Ahuar con autori-
dades propias para que se concientien más
y vayan meditando el diálogo con la civili-
zación colon que se está acercando. En cuanto
a la escuela insistió que se hiciera todo lo posi-
ble para que fueran gente del lugar que in-
tegrar a los niños.

En los 2 vuelos que vinieron, llegó también
el joven Carlos Juntú, agrónomo, encargado
de la asociación de Toista para dar algunas
indicaciones referente al ganado y explicar
cómo funciona la Coop. Ganadera en caso de ne-
cesidad por ese camino.



El jueves pasado estuvo aquí también el
p. Domingo Antuini, presidente de la Federa-
ción Shuar, para conocer de persona los
trabajos de reconocimiento de árboles y ma-
deras que realiza una firma francesa en
la zona fronteriza con el Perú y por lo tanto
en este territorio Achuar. El domingo pasado,
con varios vuelos de helicóptero trasladaron de
Tajista a Witsini (la pista de aquí) unas 15
o más personas, entre shungos, shonos y shuar
de Tajista, para este trabajo de estudio. Los
Achuar de aquí, se alarmaron un poco y al-
gunos se opusieron hasta obtener aclaraciones.
Por este motivo el Ramón y yo el domingo
tercer con el helicóptero nos trasladamos a
Tajista para pedir por radio aclaraciones
a Jucán. Regresamos el lunes por la misma
ruta y el día jueves estuvo entre nosotros
el Domingo Antuini para hablar en los
Achuar y explicar el asunto. Parece que
esto pronto tiene como único fin, de acuerdo
con el estado, estudiar la flora de esta zona

13-VI-76



también el
de la Federación
por los
baldos y me-
thancan en
por lo tanto
domingos por los
estados de
ni) unos 15
mos y shuer
Studio. Los
un poco y el
aciones.
domingos
estados a
aciones
por lo mismo
de nosotros
hablar en los
t. Parece que
fin, de acuerdo
de esta zona

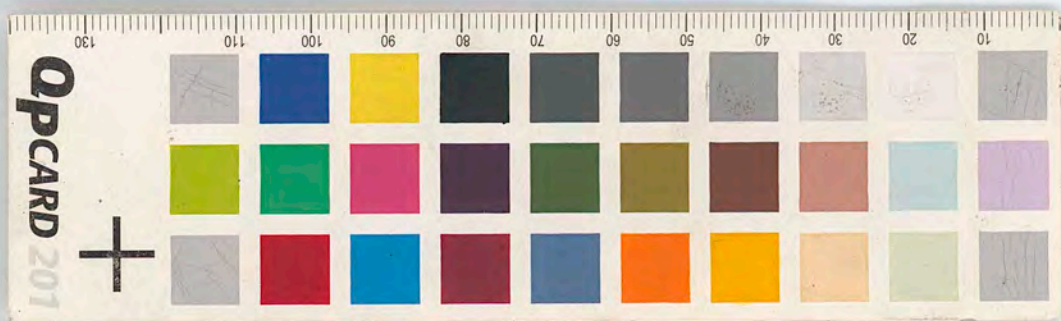
frontoniza, permanecerá en esta zona A huer
unos 3 meses, y en este sector de Wipini
unos 10 o 15 días. Ahora siguen traba-
jando abriendo picos en la selva, tiene un
campamento, una media hora de distancia,
esperamos que los cosas se contengan realmente
en los límites de lo que se habló.

En estas mismas circunstancias que cada vez
más se van multiplicando, juzgo necesario
un contacto cada vez más frecuente con la Federa-
ción y sus personas a fin de que puedan opinar
en algo a favor de sus legítimos derechos.

La unión verdadera, que solo puede fundarse
en la fe en Dios y en su gracia, será su salvación.

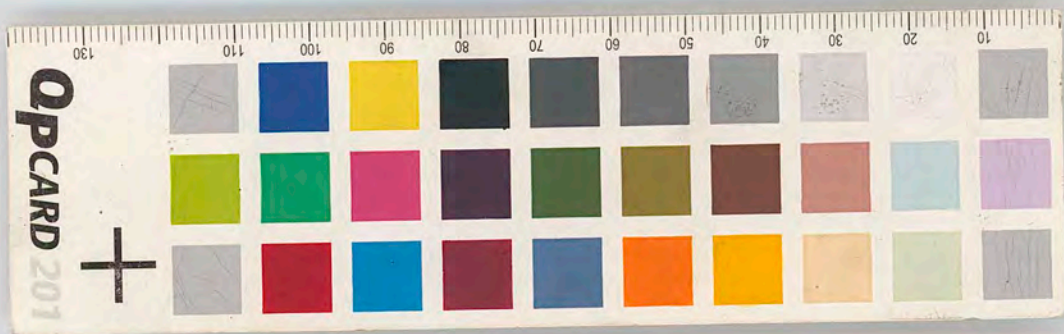
13-VI-76

Ayer volví con el grupo de avionetas, de Sucúa,
donde se reunieron, se puede decir todos
los mineros por unos tres días para tratar
de la postural entre el grupo shuer. La semana
anterior había llegado hasta aquí el P. Cor-
los Zumbado con August (un voluntario de
Münster) animando a los mineros a tomar parte en



esta reunión. En su día tuve oportunidad
de conversar con el P. Alfredo y con los coordina-
dores de las escuelas reducidas, y se pro-
yectó como posible un curso para Ale-
xandrianos en el centro de Tumpientes para
después de la mitad de Agosto. Parece una
iniciativa oportuna y necesaria pues el
proximo año se irán un número bastante
considerable. Solo tres días antes de salir
a su día, vinieron a visitarme los Apur-
eskuant y Kuant, que viven en Maki donde
el Wánanchi, y desearon que el proximo
año se les enviara desde aquí alguien que
enseñara en la escuela. También trajeron la-
mina de que los soldados de Waraka habían
bajado hasta a la pista del Chumapí en
el Río Miskumpar, y parece que el Chumapí
estaba ya entregando pistas, clavos para irse
a otra parte, ya era algunos del Chumapí se
habían ido a reforzar el grupo del Maki.
No se puede hablar de visita en Tumbes, ni hay
oportunidad en una fecha proxima iré a

visita
29- de Ju
en t
mos
4 pe
un s
de T
conf
un
bata
no s
los co
mir
de p
h m
los a
el f
cam
der
pre
Ani

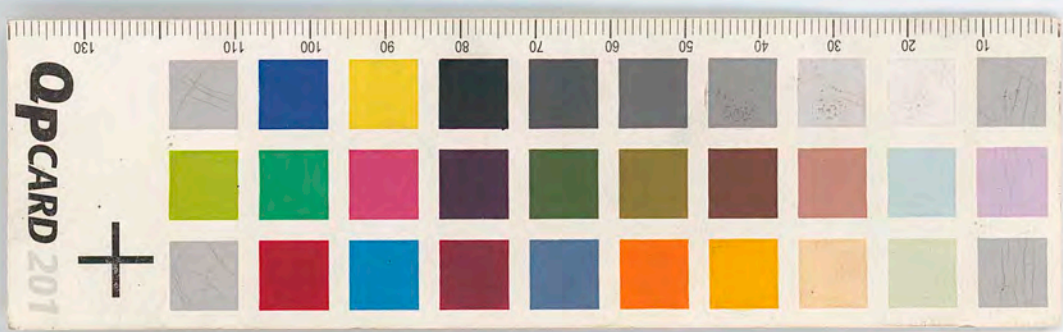


oportunidades
 lo coordina
 os, y se pro
 de ole-oxi
 ientos para
 Parece una
 pues el
 imens bastante
 antes de salir
 re los Achuar
 Mañi donde
 el proximo
 i alguien que
 trajeron uno
 Caraka ha sido
 humap' en
 que el Chumap'
 ves para irse
 Chumap' re
 os del Mañi
 de esto, si hay
 iun iré a

vinter ese sector.

29 de Junio - Fiesta de S. Pedro y Pablo;
 en la instrucción de la misa aprovecha
 mos para hacer conocer algo al Papa
 y pedir por él.

-Le rememoramos por lo por aquí
 un sub-tema Vellores presidente
 de Tarish con dirección a los hitos del
 confín con el Perú. Le acompañaban
 un soldado y un boga. Se demostró
 bastante contrariado por que los Achuar
 no se ofrecían fácilmente a indicar
 los caminos. "Mal está que haga
 misioneros extranjeros en estas zonas
 de frontera, no miran el interés de
 la nación, y según afirmaciones suyas
 los achuar le ^{prohibe} dicho que es
 el Padre que les ^{prohibe} indicar los
 caminos hacia Vicini. No se enten
 der que podría haber la posibilidad
 que los militares entraran por aquí.
 Avise de esto asunto por la "rueda"

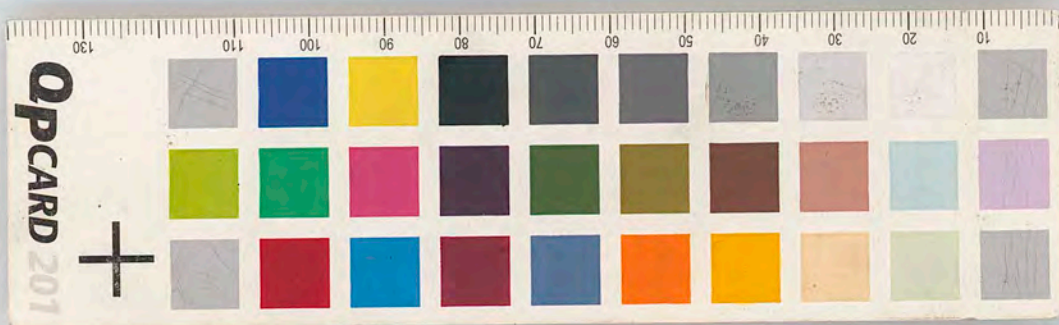


veremos como sigue el asunto.

Desde el Mashumper los ^{achuar} ~~thuar~~
del Chumepi me mandaron un papel
indicando que no fueran que los ^{achuar}
del Padre entraran donde ellos, que no
pueden saber nada del teleauxiliar de Jucis,
y que no hubiese permitido que harto
nada bajara en su pista. Que fue esta
reacción es debido al saber de la solici-
tud que el Pakunt de un "maestro del
Padre", que hizo aquí un tiempo hace.

El viernes pasado con el Cap. Federico
miré los pista de Tonimp (se puede
decir terminada) Tukup (aún falta mucho)
y Naganto (se puede decir terminada).
El capitán intentó aterrizar, pero no fue
posible por estar muy cerca los árboles en
las cabeceras.

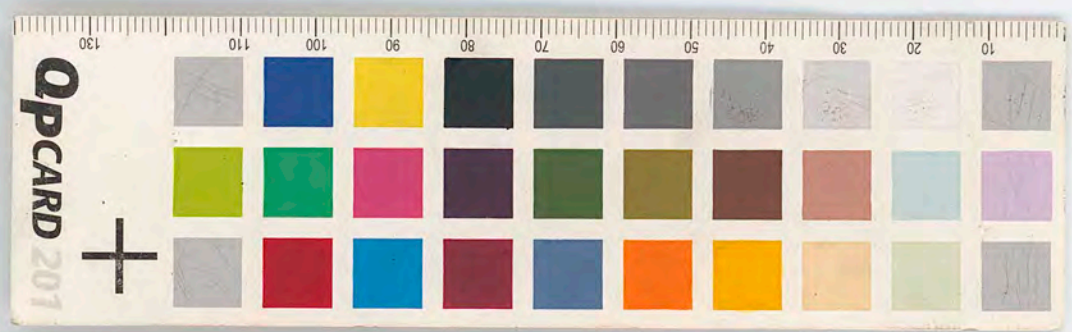
El Toris llegó hoy desde Naganto
con una carta del "Toris" ^{sharipán} ~~introducción~~, con
noticias de enfermedades y de dos muertes
habidas últimamente por ello, una de los



4. ^{achuar}
~~los~~ ~~thas~~
 son un papel
 que los achuar
 ellos, que no
 aliar de Jucú,
 que lo arbo
 o que está
 e lo solici
 "maestro del
 tiempo hace.
 Cap. Federico
 (se puede
 si falta mucho)
 terminase).
 r, pero no fue
 esboles en
 de. Noyanto
 aryan
~~thas~~, con
 dos muertes
 e, una de los

muertes era la de un alumno de la
 escuela. De los pollos del "eterin"
 Harion, se nota que la situación era
 un poco difícil, pero al mismo tiempo
 la confianza en el Señor le daba ánimo
 para seguir trabajando con valor. Se veían
 que realmente antes se sentía "eterin"
 que "propra". Esperamos poder concluir
 bien el año.

Es también de hoy la noticia grave
 traida por el Pirinkas que el Yurank,
 hijo del Keshijintoxi fue matado. Por el
 momento no puede informarme más,
 la cosa parece segura y el responsable
 parece ser el Hemijai, el mismo que
 hace más o menos un mes hubiese matado al
 Antuesh. No conozco en detalle los motivos
 pero creo que la brujería no es el último,
 para desencadenar estas venganzas. Si estuviera
 aquí el P. Yanhuani tal vez podría intervenir
 en algo, ya no los conozco que por referencia,
 y además la dificultad del idioma me hace

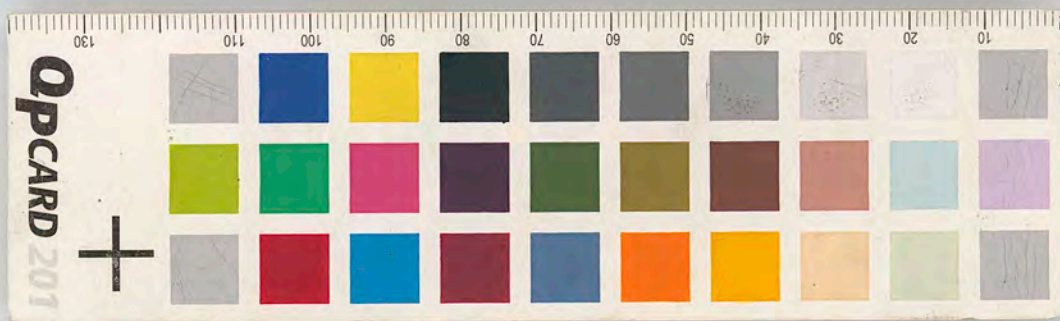


sentir completamente incapaz, lo único
que quedas pidiendo a Dios en la oración
para que las cosas no se compliquen de
manera de.

5 de Julio - El período de las continuas
lluvias y de los ríos extraordinariamente
crecidos parece que ha terminado y que
que va a empezar el verano.

Es del sábado por la noche la noticia de un
problema bastante serio que pasó entre
el Pichik, uno de los etnias de aquí, y su
mujer. Parece que después de un altercado
la mujer fue pegada y se pudo escapar
de la casa. Esperamos que el Pichik como
crítico llegue a arreglar nuevamente el asunto.

El domingo hubo gran fiesta: gran
porque todos participaron y hubo muchos
changuinos de "mami", bastante el
rub Shinkitani estuvo todavía bastante cre-
do y poco fue lo que se pasó. Sigue la
atención la elegancia y elegancia en que se desarrolla
la fiesta a pesar de la poca cantidad de peces.

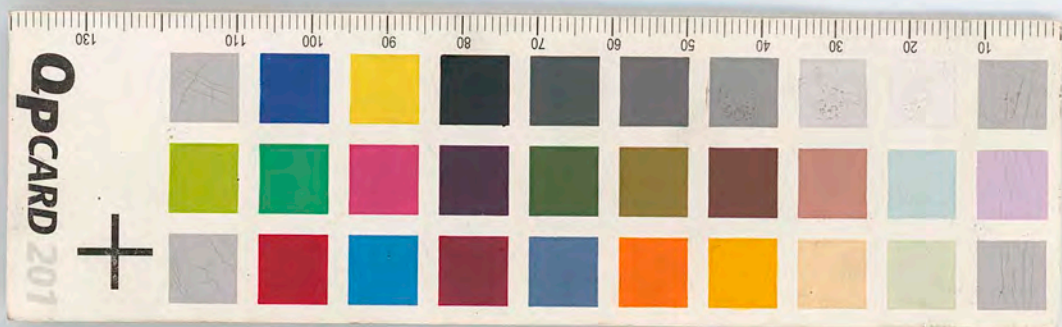


lo único
la acción
aplicar de
Algunos
experimento
nada y que
otro de un
así entre
epu, y m
alterado
lo se escape
chik como
amientos el exult.
que: grande
albo muchos
amientos el
bastante aca
o. Siempre h
que se desarrolla
cho de peces.

Hoy empezamos un poco de exámenes
para la conclusión del año escolar que ya
está cerca. Con frecuencia ya se dice repetir
las preguntas: ¿Cuándo llega el P. Yankuani?

Esta tarde el Yankuani de regreso de una
visita al Atuel y Pampunty no trajo ni
historias muy buenas especialmente del grupo
del Kásep. Una vez parece que se ha
jugado, y algunos del grupo han salido ya,
según dicen, por matar al culpable. Pedimos
a Dios que lo con no se agreve. También
por el exult escolar para el próximo año
el grupo del Kásep. Además no se ha movido
por nada: se les invitó varias veces cuando
venía alguien del grupo, les invitó el P. Yanku
y últimamente también el Yanku, como
miembros de Pampunty. Parece que de parte
del Perú he habido palabras intimidatorias
y es que el Kásep está un escuela ecuatoriana,
y parece que el está en miedo de esos amenazas.
8 de Julio:

Ayer por la tarde a las 5½ por radio



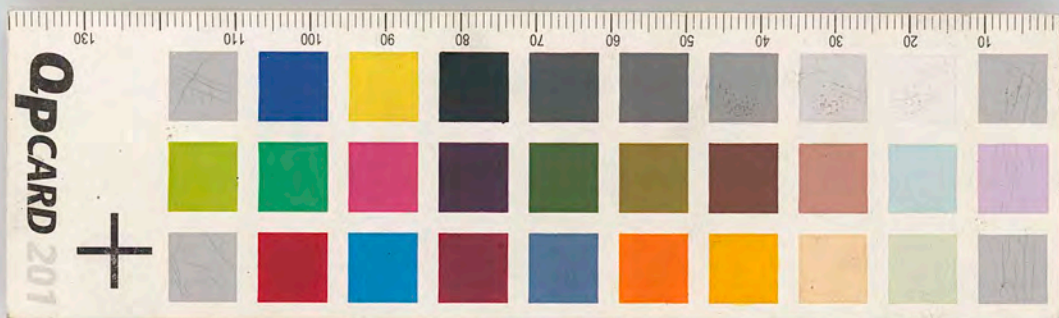
federación transmitieron un cierto grado de
de saludos y evangelización que el P. Yan
Kuamí mandó desde Itoliz. Le escucharon
con mucho interés y alegría; inclusive algu-
no se imaginaron que el Padre ya estu-
vierá en su casa.

Esta tarde el Teniente del bajo Makua
me trajo un carta del etario Tharian que
está en Moyauti. En esa carta me rogaba
de advertir al Pujápat de Setuch de
dejar sus intenciones de matanza respecto
al Sumpash que vive en el Morone.

Veri ni se podrá hacer algo por este caso.
El motivo parece ser que el Pujápat
quiere llevarse la vida de Wantis, metado
el año pasado por el Sumpash en acuerdo del
Pujápat.

15 de Julio - Mañanap se puede decir que todo
el grupo, o con, o con de Whikini no
por Tumpuén, han sido invitados
por vinitos, soldado con ellos vinitos en
el camino a Tumpuén, Tumatenta.

Tsuwat



De allí seguiré por Tai-shu. Iré donde
dentro de unos días pienso encontrarme
con el P. Yan Kuani de regreso de Italia,
pues indico que a principios de agosto
estará ya aquí.

El día 11 y 12 visité el grupo del
Ká-sap para animarles a construir una
casa para la escuela. La respuesta fue más
bien errónea, y hoy llegó la noticia que están
en dificultades con el Chaji y Shituri. Pues
el Chaji se fue de visita, diciendo que iba
a regresar pronto, y dejó a las mujeres más jóvenes
como que indicas que no mentiré, pero después
espere por lo al Shituri vino a llevar a
encuentro en mí, a mujer, tener muchos
problemas...

En este día estuve por aquí el Pinche
de Mañi, con el Chumpi y el ^{Sunkaa} ~~Sunkaa~~ El
Pinche en el Kamantani dicen que es la
be de meter el ^{Tsáanch} ~~Abampich~~, en yano, a naki
y más por hacer masar el tabaco por
el Musuik, no se si al regresar requieran

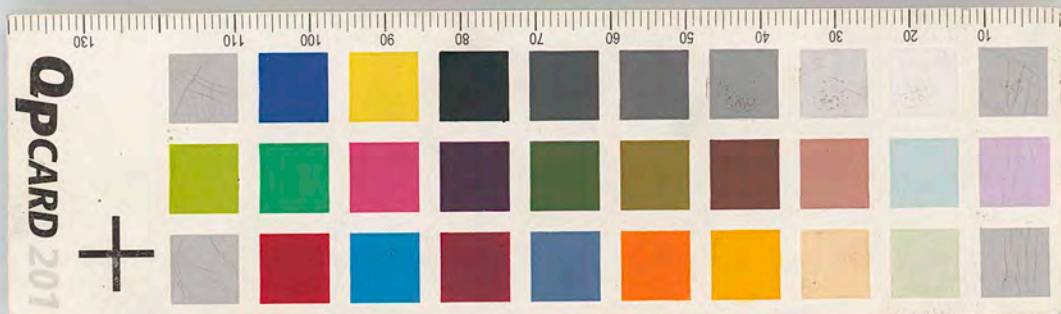


la guerra.

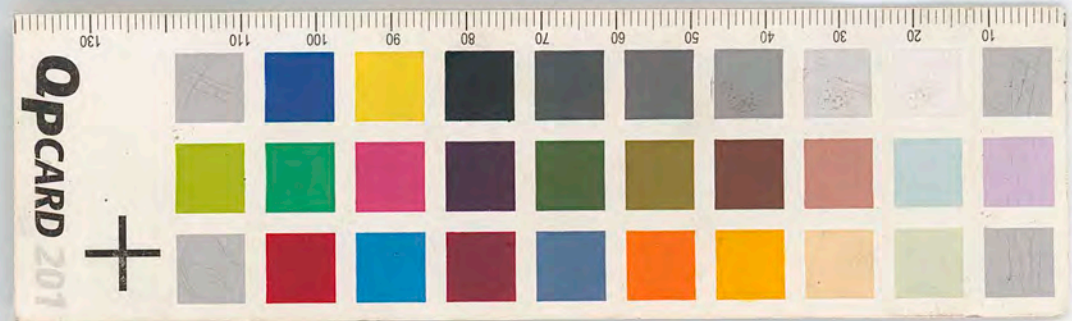
Mejor me el salir de Witim no
dejé aquí la Eucaristía pues lo
do "cruce - equi Kartin" salen ellos tam-
bién por Pampunata - Taisito - Taurim
donde participarán e un curso por enfer-
meros, y quedarán e fuer bastante tiempo.
Al mi regreso estaré animado y con voluntad
de seguir donde la Palabra de Dios. Es una
señal que fue sembrada por el P. Juan
Kurani y que poco a poco va dando sus
frutos. Un año de estar aquí ha
rido por mí de mucho interés, esperamos
que el Señor que siempre nos acompaña
me ayude e me dé unos frutos consecuentes.

Al regreso de los 3 meses en Italia.

7 octubre 1946: por las veces en la avioneta por aquí,
primero desde Elbas, y la segunda vez hace
una semana y $\frac{1}{2}$ para sobrevolar los nuevos
pistas en construcción: Pampunata^{*1}, Tpiak^u,
Miki, y hacer la primera vez en Tlayánt.
Bajamos en Jurik, en la pista de los hermanos,

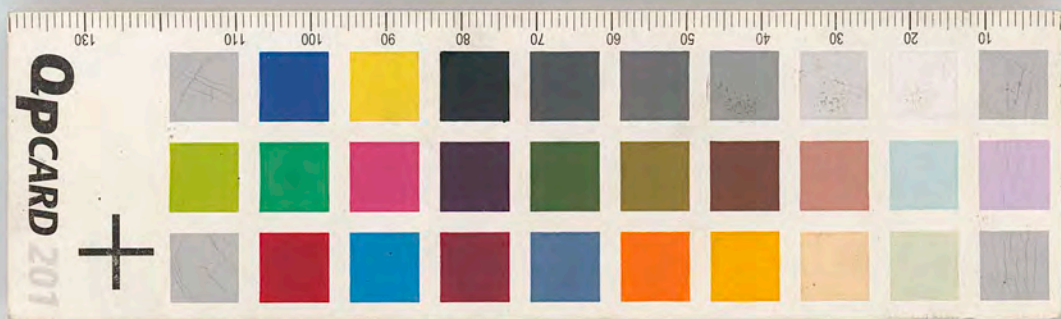


evangelistas y nos recibieron muy bien. También
en Waraps dejamos varias cosas para Tóki
y Riki. En Tumpüístq, los primeros 3 días
de este mes tuvimos reunión con los etserín
de la zona shuar: 6 achuar y 3 shuar.
Riki participó como sijimatin, y su presencia
fue muy positiva por su edad (unos 45-46 años).
La reunión nos animó a todos, y a que estuviéramos
rezando juntos y meditando la palabra del Señor,
y luego estudiamos el texto: "Evangeliización"
al pueblo shuar, vimos y discutimos la ad-
misión de los etserín, también habló de su
experiencia en dirigir la palabra. Dieron ideas
positivas como la de Thorian, el trater del
existente que se aborrece el bruj^{shamán}: el existente
en su razón, decía Thorian, cree que Jesús
es la Fuerza y confía solo en Él, aunque el
bruj^{ixishim} burre según la costumbre shuar, y cuando
no puede sostenerse solo con la fe en el Señor.
Algunos debían salir para Tóki y e-
iniciar en Tlitzuel Ranchim ese centro que
fue de los Evangelistas, aunque desde el principio



debió ser nuestro, según el pedido de los Achuar.
Allister Tanchu envió en respuesta su nuestro,
que al final del año, fue rechazado por los
Achuar, en reunión con los de Alláshimpor.
La insistencia de ellos, de que enviemos un
nuestro nuestro y el apoyo de la Federación
me hizo aceptar la petición, más que
dejar perder el grupo, ya cierto muy lejado,
pero que no quiso más a los hermanos repa-
rados. Se que el Grupo de Káosap y otros
con los de Taniánta han trabajado che-
cos para una Escuela en territorio guarano,
bajo la amenaza de no recibir más cartu-
chos y carabines. Me dolió mucho eso,
dejo sin embargo en el corazón de Gloria,
mis suplicas. Antik'i, cristiano de
Letúmbi, envió una carta a Allister Tanchu
pidiendo el avión. Antik'i no sabe nada
de eso. Me pareció raro. Nayash^u de
Guassim criticó duramente la situación
de Antik'i, después del acuerdo del año pasado.
Ergo que los amigos materiales no me obliguen,

13/10/76:



do de los dehuar.
en nuestro,
zados por los
Alláshumpar.
enviemos una
la Federación
más que
to muy lejados,
bercham, repa.
Káras y otros
trabajados cha-
toros graneros,
bir más cortu-
muchos os,
on de Alloria,
is de nuevo de
Allister Tanchu-
robo nada
yásh " de
la situación
del año pasado.
no me obliguen,

y tengan la posibilidad de seguir en el trabajo
de Alloria. Lamento la falta de alguien que
cuida y sostiene el botiguín de aquí
todo en orden. Ahora queda tratoré de
cortar a máquina del Evangelio dehuar.

Confío en el Señor y en Alloria y me da más
que en mis pobres fuerzas físicas y morales.
Agradezco al Señor que me da una salud buena.
Esta noche el Tigritillo entró en un pollinero
de Pumpiki y metió unas 50 y más polinas.

13/10/76: en avioneta fui a Paish, para recoger Miguel
Báncim y su mujer Chiki Clementina con su
hijito. Levamos la carne de las gallinas muestas
por el Tigritillo, para que sea vendida en Paish.
Chumapi y Marimp nos recibieron muy bien en
Alláshumpar, preguntando que el Allister Tanchu no
les manda el nuestro, y ninguna noticia de eso,
mientras en Yuriki y en Paasaim, ya envió.
Muy lindo el sitio de Alláki, a una hora de
camino abierto de Alláshumpar entra. Wananchi
estuvo feliz. Son 6 familias, 15 alumnos.



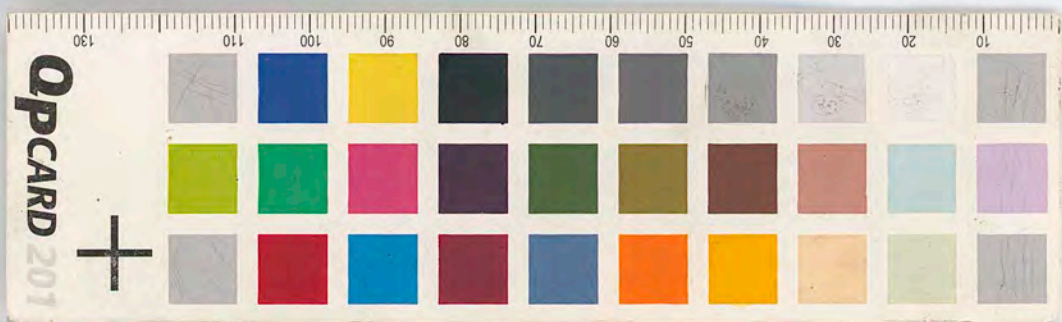
Le dije que Tóchinⁱ no pudo venir a la reunión
de Tumpu⁺nt⁺. Tiene buena voluntad en el canto
su esposa Chiki, y él también se esfuerza. Lo del
puyo jiden también la palabra y el canto, espe-
cialmente Tsántam. De noche antes de
dormir, después que juntos ya habían agradecido
al Señor, se acuestan de nuevo con muchos de la
cosa, y mientras estaba echado ya, me dije que
contara los éuent y wímpet. Deje indicando
a Tóchinⁱ siquiera una sencilla celebración de
la Telaba, usando también la palabra antigua
y la nueva (el evangelio), contando los pocos
cuentos que ellos conocen. Acordé a Tóchinⁱ
o ayudar a Tsántam para reunir en la Telaba
el puyo, después que él tendría que regresar a
Tsínⁱ. Con Lunka ^{prof. shuer de Yankla} dejamos mi cuento m. 420
de lista. Damos la Telaba a menudo; Lunka
ayudó. Arreglamos la Escuela que aun nuestro
coro echaba, por el alcestar de los hermanos
evangelicos, con el pizo había perdido su característi-
ca, y era muy oscura. Chiki se puso también
del pizo, y entonces Wananchi feliz, dio orden

(el terreno) man



de deshacer todo, haciendo la presa dentro de la casa. La casa ahora muy linda aparece en su belleza. Lunka prometió pedir a la Federación una pequeña tienda para Ulaki, e instrumentos de trabajo. Los dejé muy bien: 15 alumnos, con los familiares unidos y contentos. Ahí q. q. se ve que trajo la avioneta lo repartimos para Ulashumbar y los de Ulaki. La pista de Ulashumbar es fofija, (el terreno) mientras la # de Wichimí es dura.

Chumaji al regreso con Lunka, me recibió 1 noche en su casa, le hizo escribir una carta dura a Tachó. En caso de ser rechazado por él, dijo que pediría el apoyo de la Federación... Federico el piloto me había insistido al regreso de Ulashumbar, que lo esperara allí, después de 4 días, y vino para llevarnos a Wichimí con Lunka. Estuvo muy contento de la ayuda que me dio, viendo los días de camino que nos ahorra. Los fofos dejó de veras muy feliz en Wichimí. Eso es muy lindo, cristianamente. Todo el tiempo que de la gran felicidad cristiana



al grupo de Ulati y a los demás, y que nos
de la luz y fuerza para ayudar a los grupos
de Tomintha y Bajo Tetunich a librarse de
la imposición de los primarios, y en cambio
trabajar en sus grupos. Que Ulati muestre Ulathe
kudiga y sostenga los etserin y los demás
mihisterin.

14/10/76

Tetunin en la mujer vino hoy para seguir la preparación
al Bautismo. Los dos etserin de aquí y para de la reunión
de Tumpuents, no me parecen que puedan usar el nuevo
texto en cortadores: "Evangelización al pueblo nuevo".
Deberá madurar su movimiento; mientras tanto su
evangelización sigue básicamente sobre el Evangelio,
y viento riempé la Telabia antigua de Nis.

En Tumpuents: Entrakia el etserin, está usando
en la casa de Tiriruk, que en la mujer pidió entrar
entre los kakerin. Cuanto a la otra familia de
kakerin: de ^{Tsumpt} Tsumpt entra: la mujer de Ushap sigue bien,
en cambio su marido vive peleado con el marido
Tominthias tal vez por tener relaciones ilícitas con su ^{hijo} ~~padre~~.

antenido

Wimur, el joven de 15-16 años que acabó el 2º grado
en Wichim, quiso casarse con una hija de Wimur,



NB: Antvash Domingo estaba en Italia

62

... y que no
... los pryo
... libere de
... en cambio
... nuestra Ulahe
... los deinos

... la preparación
... de la reunión
... el nuevo
... "pueblo nuevo".
... todo en
... el Evangelio,
... Dios.

... está siendo
... mejor juicio entre
... la familia de
... Ushap sigue bien,
... con el marido
... hijo
... el 2º grado
... de Wamup,

muchacha muy grande de unos 20 o más años.

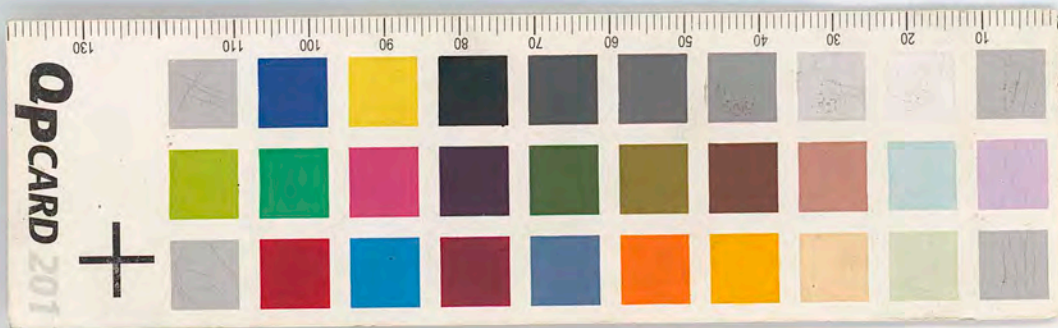
Cursó las iras del jefe de la muchacha, que rechazó al abico. La situación se hizo muy difícil, después de su comparecencia pública tomada en la Taxera última en Tumpuñtza. Dejó todo en las manos de Uleria, Ulahe de la Uleria. Tercero en Ramu si me dio de la próxima semana iremos a donde Kósap y Uñkumi.

Me siento hasta ahora bien, y confío en el Señor, a pesar de no tener otras vez un Heremano conmigo.

Los señores me sostienen, y los etserin también mucho. Abito cierta escasez de ministerios, pero confío que el Señor irá aumentando entre los mayores.

Asignación está Piki de Tatakumi, casado (3 mujeres) y de unos 45 años, orientan Justin Chinkiami

de Tumpuñtza, cristiano (25 años), Apámpik, altar y crist. en Wichimí (19 años), Antuñish de Yetchich (17 años), misión de la Capilla: Ulaish cristiana, viuda de 50 años en Tumpuñtza, y Ushap (21 años) crist. en Wichimí. Etserin en Wichimí: Tichik (22 años) y Wáakich (22 años), crist. y casado, Entrakua y ^{Tuxit's} Antuñish en Tumpuñtza: crist. (26 y 28 años) y casado. Jimpikut Luis shuer, altar casado (25 años) en



Tetukhuai - Ypiak. Thorién suena de / pro
 (25 años) crist. casado, y Jimpikit Benmarín. Alberto
 (29 años) casado crist. Los últimos tres son
 además maestros. Taki (casado, 2 mujeres,
 de unos 38 años) reúne el grupo, pidiendo Jimpí-
 kit Alberto, y el muchacho Jaxirít de unos
 14 años, es suenan juntos allí mismo en Wam-
 piuk. Ramu es también en Wichim' y
 Terir a donde Taki (Wámpuk').

17/10/76

Hubo el bautismo solemne del hijo de Tash y
 Nunkuich. Tash después de la comunión tocó con
 el aravir. Ramu intentó entrar, tocando la
 flauta, al comienzo de la Ulixa. Convenimos que
 es bueno tocar la flauta mientras se toma la
 chicha de la shanga y por, después de la comunión
 Tetraín prometió tocar él también más tarde.
 También durante el canto del Gloria es bueno acom-
 pañar con la flauta de shanga.

Tabla de

2 x 1	= 2
2 x 2	= 4
2 x 3	= 6
2 x 4	= 8
2 x 5	= 10
2 x 6	= 12
2 x 7	= 14
2 x 8	= 16
2 x 9	= 18

7 x 1	= 7
7 x 2	= 14
7 x 3	= 21
7 x 4	= 28
7 x 5	= 35
7 x 6	= 42
7 x 7	= 49
7 x 8	= 56
7 x 9	= 63

Equivalen

Cm.	
Metro	= 100 C
Metro	
Metro	=
Metro	
Km.	= 1.000
Pulgada	
Pie	= 12 Pu
Yarda	= 3 Pi
Milla	= 1.76
Milla Náutica	
Vara	
Cuadra	= 100 V

Cm ²	
M ²	
M ²	
M ²	
Hectárea	= 10.000
Hectárea	
Km ²	
Pulg. Cuad.	
Pie Cuad.	
Yarda Cuad.	
Acre	
Milla Cuad.	
Vara Cuad.	
Plaza *	
*También Cuadr	

Cm ³	
M ³	= 1.000.000 C
M ³	
Pulgada Cúbica	
Pie Cúbico	
Yarda Cúbica	

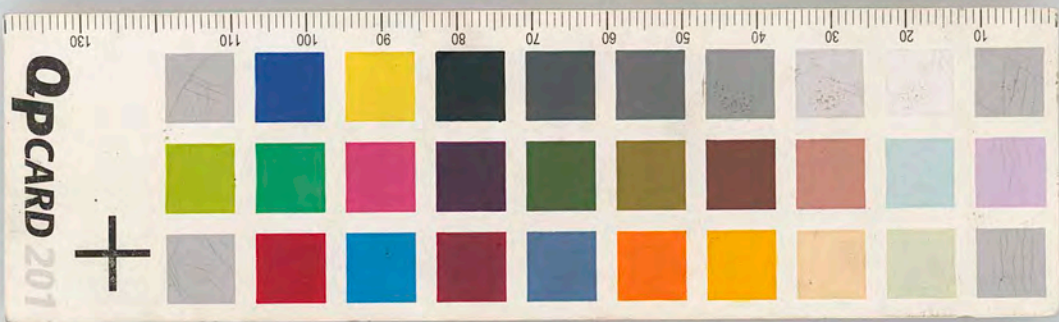


Tabla de Multiplicar

2 x 1 = 2	3 x 1 = 3	4 x 1 = 4	5 x 1 = 5	6 x 1 = 6
2 x 2 = 4	3 x 2 = 6	4 x 2 = 8	5 x 2 = 10	6 x 2 = 12
2 x 3 = 6	3 x 3 = 9	4 x 3 = 12	5 x 3 = 15	6 x 3 = 18
2 x 4 = 8	3 x 4 = 12	4 x 4 = 16	5 x 4 = 20	6 x 4 = 24
2 x 5 = 10	3 x 5 = 15	4 x 5 = 20	5 x 5 = 25	6 x 5 = 30
2 x 6 = 12	3 x 6 = 18	4 x 6 = 24	5 x 6 = 30	6 x 6 = 36
2 x 7 = 14	3 x 7 = 21	4 x 7 = 28	5 x 7 = 35	6 x 7 = 42
2 x 8 = 16	3 x 8 = 24	4 x 8 = 32	5 x 8 = 40	6 x 8 = 48
2 x 9 = 18	3 x 9 = 27	4 x 9 = 36	5 x 9 = 45	6 x 9 = 54
7 x 1 = 7	8 x 1 = 8	9 x 1 = 9	11 x 1 = 11	12 x 1 = 12
7 x 2 = 14	8 x 2 = 16	9 x 2 = 18	11 x 2 = 22	12 x 2 = 24
7 x 3 = 21	8 x 3 = 24	9 x 3 = 27	11 x 3 = 33	12 x 3 = 36
7 x 4 = 28	8 x 4 = 32	9 x 4 = 36	11 x 4 = 44	12 x 4 = 48
7 x 5 = 35	8 x 5 = 40	9 x 5 = 45	11 x 5 = 55	12 x 5 = 60
7 x 6 = 42	8 x 6 = 48	9 x 6 = 54	11 x 6 = 66	12 x 6 = 72
7 x 7 = 49	8 x 7 = 56	9 x 7 = 63	11 x 7 = 77	12 x 7 = 84
7 x 8 = 56	8 x 8 = 64	9 x 8 = 72	11 x 8 = 88	12 x 8 = 96
7 x 9 = 63	8 x 9 = 72	9 x 9 = 81	11 x 9 = 99	12 x 9 = 108

Equivalencia de Pesos y Medidas

LONGITUD

Cm.	-	0.3937	Pulgadas
Metro - 100 Cms.	-	39.37	Pulgadas
Metro	-	3.28	Pies
Metro	-	1.0936	Yardas
Metro	-	1.25	Varas
Km. - 1.000 Ms.	-	0.62137	Millas
Pulgada	-	2.54	Cms.
Pie - 12 Pulgs.	-	30.48	Cms.
Yarda - 3 Pies	-	91.44	Cms.
Millas - 1.760 Yds.	-	1.60935	Metros
Millas Náuticas	-	1.852	Metros
Vara	-	84	Cms.
Cuadra - 100 Varas	-	84	Metros

SUPERFICIE

Cm ²	-	0.155	Pulg. Cuad.
M ²	-	10.764	Pies Cuads.
M ²	-	1.196	Yds. Cuads.
M ²	-	1.5625	Varas Cuads.
Hectárea - 10,000 Ms ²	-	2.4710	Acres
Hectárea	-	1.5625	Plazas *
Km ²	-	0.386	Millas Cuad.
Pulg. Cuad.	-	6.452	Cms ²
Pie Cuad.	-	0.0929	M ²
Yarda Cuad.	-	0.8361	M ²
Acre	-	0.4047	Hectárea
Millas Cuad.	-	2.59	Kms ²
Vara Cuad.	-	0.64	M ²
Plaza *	-	6.400	M ²

*También Cuadras

VOLUMEN

Cm ³	-	0.06102	Plg. Cúbica
M ³ 1.000 000 Cms ³	-	35.3145	Pies Cúbicos
M ³	-	1.308	Yds. Cúbicas
Pulgada Cúbica	-	16.387	Cms ³
Pie Cúbico	-	0.0283	M ³
Yarda Cúbica	-	0.765	M ³

PESO

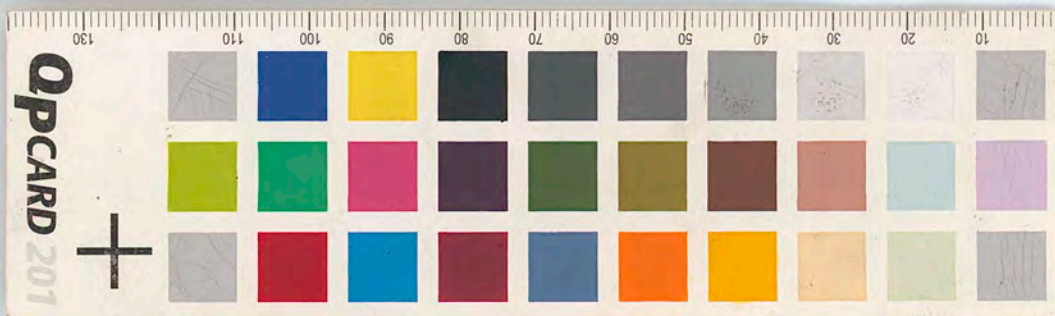
Gramo	-	15.432	Granos
Gramo	-	0.03527	Onza
Kilogramo	-	2.2046	Lbs.
Tonelada Métrica 1000 Kgs.	-	2.2046	Lbs.
Grano	-	0.0648	Gramo
Onza Avoirdupois	-	28.35	Grmos.
Libra - 16 Onzas	-	453.6	Grmos.
Tonelada Amer. - 2.000 Lbs.	-	907.18	Kgs.
Tonelada Ingl. - 2.240 Lbs.	-	1.016 05	Kgs.
Onza Avoirdupois	-	437.5	Granos
Onza Troy	-	480	Granos
Arroba - 25 Lbs.	-	11.34	Kgs.
Quintal - 100 Lbs.	-	45.359	Kgs.

CAPACIDAD

Litro - 1000 Cms ³	-	0.264	Gal. Americano
Litro	-	0.220	Gal. Inglés
Litro	-	1.389	Botellas
Onza Fluida	-	29.57	Cms ³
Galón Inglés 227.420 Pulgs. Cúb.	-	4.546	Lts.
Galón Americano 231 Pulgs. Cúb.	-	3.7853	Lts.
Botella - 720 Cms ³	-	0.72	Litro
Botella	-	25.36	Onzas Fluidas

TEMPERATURA

Grados Centígrados	(Fº - 32) 5/9
Grados Fahrenheit	9/5 Cº + 32
Grados Centígrados	5/4 Grados Reaumur
Grados Reaumur	4/5 Cº



Calendario Escolar

1969 MAYO 1969							1969 DICIEMBRE 1969						
Dom.	Lun.	Mart.	Miér.	Juev.	Vier.	Sáb.	Dom.	Lun.	Mart.	Miér.	Juev.	Vier.	Sáb.
				1	2	3		1	2	3	4	5	6
4	5	6	7	8	9	10	7	8	9	10	11	12	13
11	12	13	14	15	16	17	14	15	16	17	18	19	20
18	19	20	21	22	23	24	21	22	23	24	25	26	27
25	26	27	28	29	30	31	28	29	30	31			

1969 JUNIO 1969							1970 ENERO 1970						
Dom.	Lun.	Mart.	Miér.	Juev.	Vier.	Sáb.	Dom.	Lun.	Mart.	Miér.	Juev.	Vier.	Sáb.
1	2	3	4	5	6	7					1	2	3
8	9	10	11	12	13	14	4	5	6	7	8	9	10
15	16	17	18	19	20	21	11	12	13	14	15	16	17
22	23	24	25	26	27	28	18	19	20	21	22	23	24
29	30						25	26	27	28	29	30	31

1969 JULIO 1969							1970 FEBRERO 1970						
Dom.	Lun.	Mart.	Miér.	Juev.	Vier.	Sáb.	Dom.	Lun.	Mart.	Miér.	Juev.	Vier.	Sáb.
			1	2	3	4	1	2	3	4	5	6	7
6	7	8	9	10	11	12	8	9	10	11	12	13	14
13	14	15	16	17	18	19	15	16	17	18	19	20	21
20	21	22	23	24	25	26	22	23	24	25	26	27	28
27	28	29	30	31									

1969 AGOSTO 1969							1970 MARZO 1970						
Dom.	Lun.	Mart.	Miér.	Juev.	Vier.	Sáb.	Dom.	Lun.	Mart.	Miér.	Juev.	Vier.	Sáb.
					1	2	1	2	3	4	5	6	7
3	4	5	6	7	8	9	8	9	10	11	12	13	14
10	11	12	13	14	15	16	15	16	17	18	19	20	21
17	18	19	20	21	22	23	22	23	24	25	26	27	28
24	25	26	27	28	29	30	29	30	31				
31													

1969 SEPTIEMBRE 1969							1970 ABRIL 1970						
Dom.	Lun.	Mart.	Miér.	Juev.	Vier.	Sáb.	Dom.	Lun.	Mart.	Miér.	Juev.	Vier.	Sáb.
	1	2	3	4	5	6				1	2	3	4
7	8	9	10	11	12	13	5	6	7	8	9	10	11
14	15	16	17	18	19	20	12	13	14	15	16	17	18
21	22	23	24	25	26	27	19	20	21	22	23	24	25
28	29	30					26	27	28	29	30		

1969 OCTUBRE 1969							1970 MAYO 1970						
Dom.	Lun.	Mart.	Miér.	Juev.	Vier.	Sáb.	Dom.	Lun.	Mart.	Miér.	Juev.	Vier.	Sáb.
			1	2	3	4						1	2
5	6	7	8	9	10	11	3	4	5	6	7	8	9
12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16
19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23
26	27	28	29	30	31		24	25	26	27	28	29	30
							31						

1969 NOVIEMBRE 1969							1970 JUNIO 1970						
Dom.	Lun.	Mart.	Miér.	Juev.	Vier.	Sáb.	Dom.	Lun.	Mart.	Miér.	Juev.	Vier.	Sáb.
						1				1	2	3	4
2	3	4	5	6	7	8	7	8	9	10	11	12	13
9	10	11	12	13	14	15	14	15	16	17	18	19	20
16	17	18	19	20	21	22	21	22	23	24	25	26	27
23	24	25	26	27	28	29	28	29	30				
30													



Manufacturado Técnicamente por
SONAPAL Cuaderno muy fino
 Avda. de las Américas
 Casilla No. 943 Tel. No. 390-422
 GUAYAQUIL

